

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 31, 2009

OTTAWA, LE SAMEDI 31 JANVIER 2009

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 2009, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 2009 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

| <i>Canada Gazette</i> | <i>Part I</i> | <i>Part II</i> | <i>Part III</i> |
|-----------------------|---------------|----------------|-----------------|
| Yearly subscription | | | |
| Canada | \$135.00 | \$67.50 | \$28.50 |
| Outside Canada | US\$135.00 | US\$67.50 | US\$28.50 |
| Per copy | | | |
| Canada | \$2.95 | \$3.50 | \$4.50 |
| Outside Canada | US\$2.95 | US\$3.50 | US\$4.50 |

| <i>Gazette du Canada</i> | <i>Partie I</i> | <i>Partie II</i> | <i>Partie III</i> |
|--------------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| Abonnement annuel | | | |
| Canada | 135,00 \$ | 67,50 \$ | 28,50 \$ |
| Extérieur du Canada | 135,00 \$US | 67,50 \$US | 28,50 \$US |
| Exemplaire | | | |
| Canada | 2,95 \$ | 3,50 \$ | 4,50 \$ |
| Extérieur du Canada | 2,95 \$US | 3,50 \$US | 4,50 \$US |

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 143, No. 5 — January 31, 2009

| | |
|--|-----|
| Government House | 190 |
| (orders, decorations and medals) | |
| Government notices | 192 |
| Parliament | |
| House of Commons | 221 |
| Chief Electoral Officer | 221 |
| Commissions | 222 |
| (agencies, boards and commissions) | |
| Miscellaneous notices | 231 |
| (banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents) | |
| Index | 243 |
| Supplement | |
| Department of the Environment and Department of Health | |

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 143, n° 5 — Le 31 janvier 2009

| | |
|---|-----|
| Résidence du Gouverneur général | 190 |
| (ordres, décorations et médailles) | |
| Avis du gouvernement | 192 |
| Parlement | |
| Chambre des communes | 221 |
| Directeur général des élections | 221 |
| Commissions | 222 |
| (organismes, conseils et commissions) | |
| Avis divers | 231 |
| (banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé) | |
| Index | 244 |
| Supplément | |
| Ministère de l'Environnement et ministère de la Santé | |

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours has announced that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of Austria
 Decoration of Merit in Gold
 to Mrs. Brigitte Hekers
- From the Government of France
 National Defence Medal, Bronze Echelon with Clasps
 Land Force
 to Master Sergeant Benoit Bergeron
- From the Government of Hungary
 Commander's Cross Order of Merit
 to General Raymond Henault
- From the Government of Japan
 Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon
 to Mr. John Mark Powles
- From the Government of Lithuania
 Knight Cross of the Order of Merits
 to Mr. Arunas Staskevicius
- From the Secretary General of NATO
 Meritorious Service Medal
 to Mr. Aaron Boon
 Corporal Jerret Dickinson
- From the Government of Poland
 Commander's Cross of the Order of Merit
 to Mr. Leszek Missala
- From the Government of Ukraine
 Order of Merit, 3rd Class
 to Dr. Yarema Kelebay
 Mr. Yuriy Luhovy
 Mr. Peter Savaryn
 Dr. Roman Serbyn
 Mrs. Irene Sushko
- From the Government of the United States of America
 Meritorious Service Medal
 to Chief Warrant Officer Kirby V. Burgess
 Master Warrant Officer Andrew F. Choquette
 Colonel Douglas A. MacLean
 Colonel Guy J. Maillet
 Major Patrice Paquin
 Major Paul G. Young
 Meritorious Service Medal, First Oak Leaf Cluster
 to Major Timothy W. Levatte
 Legion of Merit
 to Vice-Admiral Drew W. Robertson
 Brigadier-General Gregory A. Young
 Bronze Star Medal
 to Colonel Gary R. Stafford

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
 Deputy Herald Chancellor*

[5-1-0]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le Gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du Gouvernement de l'Autriche
 Décoration du mérite en or
 à M^{me} Brigitte Hekers
- Du Gouvernement de la France
 Médaille de la Défense nationale, échelon bronze avec
 agrafe armée de terre
 au Sergent-chef Benoit Bergeron
- Du Gouvernement de la Hongrie
 Commandeur de la Croix de l'Ordre du mérite
 au Général Raymond Henault
- Du Gouvernement du Japon
 L'Ordre du Soleil levant, rayons d'or avec ruban sautoir
 à M. John Mark Powles
- Du Gouvernement de la Lituanie
 Chevalier de la Croix de l'Ordre des mérites
 à M. Arunas Staskevicius
- Du Secrétaire général de l'OTAN
 Médaille du service méritoire
 à M. Aaron Boon
 Caporal Jerret Dickinson
- Du Gouvernement de la Pologne
 Commandeur de la Croix de l'Ordre du mérite
 à M. Leszek Missala
- Du Gouvernement de l'Ukraine
 L'Ordre du mérite 3^e classe
 à D^r Yarema Kelebay
 M. Yuriy Luhovy
 M. Peter Savaryn
 D^r Roman Serbyn
 M^{me} Irene Sushko
- Du Gouvernement des États-Unis d'Amérique
 Médaille du service méritoire
 à L'adjudant-chef Kirby V. Burgess
 L'adjudant-maître Andrew F. Choquette
 Colonel Douglas A. MacLean
 Colonel Guy J. Maillet
 Major Patrice Paquin
 Major Paul G. Young
 Médaille du service méritoire, insigne de feuilles de chêne
 au Major Timothy W. Levatte
 Légion du mérite
 au Vice-amiral Drew W. Robertson
 Brigadier-général Gregory A. Young
 Médaille de l'Étoile de bronze
 au Colonel Gary R. Stafford

*Le sous-secrétaire et
 vice-chancelier d'armes*
 EMMANUELLE SAJOUS

[5-1-0]

(Erratum)

AWARDS TO CANADIANS

The notice published on page 2836 of the October 25, 2008 issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

From the Government of the United States of America

Legion of Merit

to Major-General Peter J. Devlin

EMMANUELLE SAJOUS

*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[5-1-o]

(Erratum)

DÉCORATIONS À DES CANADIENS

L'avis publié à la page 2836 du numéro du 25 octobre 2008 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Du Gouvernement des États-Unis d'Amérique

Légion du mérite

au Major-général Peter J. Devlin

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[5-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Notice of eighth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge*

Whereas the Government of Canada published on Saturday, December 9, 2006, in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 140, No. 49, the *Notice of intent to develop and implement measures to assess and manage the risks posed by certain substances to the health of Canadians and their environment* in which it highlights how it intends to address approximately 200 chemical substances identified as high priorities for action;

Notice is hereby given that the Government of Canada is releasing the technical documentation relevant to the 14 substances listed in section 3 of Schedule 1 to this notice. The Government of Canada challenges interested parties to submit the specific information detailed in the technical documentation.

The technical documentation and associated deadlines for submission of information are available via the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). They may also be obtained by contacting the Existing Substances Program by mail at Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), DSL.SurveyCo@ec.gc.ca (email), 1-888-228-0530 or 819-956-9313 (telephone).

A notice concerning a survey for certain substances listed in section 3 of Schedule 1 to this notice is simultaneously published under paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* in this edition of the *Canada Gazette*, Part I.

In accordance with section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a request that it be treated as confidential.

GEORGE ENEI
*Acting Director General
Science and Risk Assessment Directorate*
On behalf of the Minister of the Environment

MARGARET KENNY
*Director General
Chemical Sectors Directorate*
On behalf of the Minister of the Environment

KAREN LLOYD
*Director General
Safe Environments Programme*
On behalf of the Minister of Health

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis de huitième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi*

Attendu que le gouvernement du Canada a publié le samedi 9 décembre 2006, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 140, n° 49, l'*Avis d'intention d'élaborer et de mettre en œuvre des mesures d'évaluation et de gestion des risques que certaines substances présentent pour la santé des Canadiens et leur environnement* dans lequel il souligne les moyens qu'il a l'intention de prendre pour gérer environ 200 substances chimiques considérées comme des priorités élevées pour suivi;

Avis est par les présentes donné que le gouvernement du Canada publie la documentation technique se rapportant aux 14 substances énumérées à la partie 3 de l'annexe 1 de l'avis. Le gouvernement du Canada défie les parties intéressées de présenter les renseignements indiqués dans la documentation technique pour ces substances.

La documentation technique et les dates limites pour la présentation des renseignements sont disponibles à partir du site Web des substances chimiques du gouvernement du Canada (www.substanceschimiques.gc.ca). On peut aussi les obtenir en communiquant avec le Programme des substances existantes par la poste à la Direction des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), DSL.SurveyCo@ec.gc.ca (courriel), 1-888-228-0530 ou 819-956-9313 (téléphone).

Un avis concernant une enquête sur certaines substances énumérées à la partie 3 de l'annexe 1 du présent avis est publié simultanément conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* dans le présent numéro de la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Conformément à l'article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements pour donner suite au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

*Le directeur général intérimaire
Direction des sciences
et de l'évaluation des risques*
GEORGE ENEI
Au nom du ministre de l'Environnement

*La directrice générale
Direction générale des secteurs
des produits chimiques*
MARGARET KENNY
Au nom du ministre de l'Environnement

*La directrice générale
Programme de la sécurité des milieux*
KAREN LLOYD
Au nom de la ministre de la Santé

SCHEDULE 1

Plan for the assessment and management of certain substances on the *Domestic Substances List* and list of Batch 8 Challenge substances**1. Background**

The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) required that the Government review some 23 000 *Domestic Substances List* (DSL) substances to determine whether they have certain characteristics which indicate that the Government should assess the risks that may be associated with their continued use in Canada. The Government completed this exercise — called categorization — in September 2006. Categorization provided a new information baseline on all identified substances, one that will allow the Government of Canada to work with its partners to achieve tangible results that protect Canadians and the environment.

The Ministers of the Environment and of Health (the Ministers) published on December 9, 2006, in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 140, No. 49, the *Notice of intent to develop and implement measures to assess and manage the risks posed by certain substances to the health of Canadians and their environment*. The notice indicated that approximately 200 of the 4 300 chemical substances identified by the categorization exercise are high priorities for action under the initiative known as the Challenge because

- the Ministers consider that evidence that a substance is both persistent and bioaccumulative (according to the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*), when combined with evidence of toxicity and release into the environment, can lead to harmful ecological impacts. This indicates that the substance meets the criterion in paragraph 64(a) of CEPA 1999;
- the Ministers consider that where there is evidence that a substance for which the critical health effect is assumed to have no threshold — i.e. a mutagenic carcinogen — it is assumed that there is a probability of harm to human health at any level of exposure, and therefore indicates that the substance meets the criterion in paragraph 64(c) of CEPA 1999;
- the Ministers consider that evidence that a substance exhibits carcinogenicity, mutagenicity, developmental toxicity, or reproductive toxicity, and a high likelihood of exposure to individuals in Canada, indicates that the substance may meet the criterion in paragraph 64(c) of CEPA 1999; and
- these substances are believed to be in commerce or of commercial interest in Canada.

This notice also outlines the measures the Ministers intend to take regarding these substances to further protect the health of Canadians and the environment. These measures will

- improve, where possible, persistence and/or bioaccumulation information;
- identify industrial best practices in order to set benchmarks for risk management, product stewardship, and virtual elimination; and
- collect information on environmental release, exposure, substance and/or product use.

In so doing, the Ministers will make timely risk management interventions that minimize the risk of serious or irreversible harm associated with the above substances.

ANNEXE 1

Plan d'évaluation et de gestion de certaines substances inscrites sur la *Liste intérieure* et liste des substances du lot 8 identifiées dans le Défi**1. Contexte**

La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) [LCPE (1999)] exigeait que le gouvernement examine quelque 23 000 substances inscrites sur la *Liste intérieure* pour déterminer si elles possèdent certaines caractéristiques indiquant que le gouvernement devrait évaluer les risques qui peuvent être reliés à leur utilisation continue au Canada. Le gouvernement a terminé cet exercice, appelé catégorisation, en septembre 2006. La catégorisation a fourni, au sujet de toutes les substances identifiées, de nouvelles données de base qui permettront au gouvernement du Canada de collaborer avec ses partenaires pour obtenir des résultats tangibles qui contribuent à protéger les Canadiens et l'environnement.

Les ministres de l'Environnement et de la Santé (les ministres) ont publié le samedi 9 décembre 2006, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 140, n° 49, l'*Avis d'intention d'élaborer et de mettre en œuvre des mesures d'évaluation et de gestion des risques que certaines substances présentent pour la santé des Canadiens et leur environnement*. Cet avis montrait qu'environ 200 des 4 300 substances chimiques identifiées lors de l'exercice de la catégorisation sont des priorités élevées pour suivi dans le cadre de l'initiative du Défi, et ce, pour les raisons suivantes :

- Les ministres considèrent que la preuve qu'une substance est à la fois persistante et bioaccumulable (au sens du *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*), lorsqu'elle s'ajoute à la preuve de sa toxicité et de son rejet dans l'environnement, peut donner lieu à des effets écologiques nocifs, ce qui indique que la substance satisfait au critère de l'alinéa 64a) de la LCPE (1999);
- Les ministres estiment que lorsqu'il est prouvé qu'une substance pour laquelle l'effet critique sur la santé n'a probablement pas de seuil, c'est-à-dire qu'il s'agit d'un agent cancérigène mutagène, il est présumé qu'elle produit probablement un effet sur la santé humaine à n'importe quel niveau d'exposition, ce qui montre donc que la substance satisfait au critère de l'alinéa 64c) de la LCPE (1999);
- Les ministres estiment en outre que la preuve qu'une substance est cancérigène, mutagène ou toxique pour le développement ou la reproduction, conjuguée à une forte probabilité d'exposition de la population au Canada, dénote que la substance peut satisfaire au critère de l'alinéa 64c) de la LCPE (1999);
- Ces substances sont supposées être commercialisées ou présentent un intérêt commercial au Canada.

Cet avis décrit aussi les mesures que les ministres ont l'intention de prendre au sujet de ces substances pour protéger davantage la santé des Canadiens et l'environnement. Ces mesures consisteront à :

- améliorer, dans la mesure du possible, les renseignements concernant la persistance ou la bioaccumulation;
- définir les meilleures pratiques industrielles de manière à baliser la gestion des risques, la bonne gestion des produits et la quasi-élimination;
- recueillir des renseignements sur les rejets dans l'environnement, sur l'exposition ou sur l'utilisation des substances ou de leurs produits.

De cette façon, les ministres feront des interventions rapides en matière de gestion des risques qui réduiront au minimum le risque d'effets néfastes graves ou irréversibles associé aux substances susmentionnées.

Pursuant to paragraph 74(a) of the Act, the Ministers are required to conduct a screening assessment of the substances categorized under subsection 73(1) to determine if they meet the criteria established in section 64 of the Act.

The Ministers have documented for each of the 14 Batch 8 Challenge substances the categorization information in their possession and have prepared documentation which (a) summarizes the scientific information and any relevant uncertainties, (b) specifies the information necessary for improved decision making and, where appropriate, requires submission of this data using section 71, and (c) outlines how this information will be used in decisions.

Information deemed necessary for improved decision making is being gathered via section 71 of CEPA 1999. Additional information regarding the scientific properties of these substances, or best management practices associated with the use of these substances that is deemed beneficial by interested stakeholders, will be collected as detailed in the technical documentation available via the Government of Canada Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). The absence of new information will not preclude the Ministers from issuing a decision that safeguards human health and the environment.

2. Timelines

If new information for the 14 substances listed below is not received by July 31, 2009, then by no later than October 31, 2009, the Ministers will open a 60-day public comment period under subsection 77(1) on (a) the screening assessment and (b) the proposal to pursue one of the measures as specified under subsection 77(2).

If new information is received by July 31, 2009, that information will be considered and, by no later than January 30, 2010, the Ministers will open a 60-day public comment period under subsection 77(1) on (a) the screening assessment and (b) their proposal to pursue one of the measures as specified under subsection 77(2) and, where applicable, the implementation of virtual elimination under subsection 65(3) as specified under subsection 77(2).

Discussions with stakeholders on the development of the risk management approach, where applicable, will be initiated at the time of the subsection 77(1) publication. The Ministers will publish their final recommendation under subsection 77(6) by no later than May 1, 2010, where no new information was received during this call for information, and by no later than July 31, 2010, where new information was received during this call for information. A risk management approach, where applicable, will be available at that time outlining actions which the Government proposes to take to protect Canadians and their environment from risks associated with these substances.

3. Batch 8 Challenge substances

A. Nine substances identified as persistent, bioaccumulative, and inherently toxic to non-human organisms and believed to be in commercial use in Canada

| CAS No. | Substance Name |
|-----------|---|
| 626-39-1* | Benzene, 1,3,5-tribromo- |
| 944-61-6 | Benzene, 1,2,3,4-tetrachloro-5,6-dimethoxy- |

Conformément à l'alinéa 74a) de la Loi, les ministres doivent effectuer une évaluation préalable des substances classées en vertu du paragraphe 73(1) pour déterminer si elles répondent aux critères précisés à l'article 64 de la Loi.

Pour chacune des 14 substances du lot 8 identifiées dans le Défi, les ministres ont étayé l'information de la catégorisation en leur possession et ont préparé de la documentation qui a) résume les données scientifiques et toutes les incertitudes pertinentes, b) spécifie l'information nécessaire à l'amélioration de la prise de décisions et, au besoin, demande la présentation de ces données en vertu de l'article 71, et c) indique comment cette information sera utilisée dans les décisions.

L'information jugée nécessaire pour améliorer la prise de décisions est obtenue en vertu de l'article 71 de la LCPE (1999). L'information supplémentaire concernant les propriétés scientifiques de ces substances ou les meilleures pratiques de gestion reliées à l'utilisation de ces substances, qui est jugée utile par les intervenants intéressés, sera obtenue tel qu'il est indiqué dans la documentation technique disponible dans le site Web des substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca) du gouvernement du Canada. L'absence de nouvelles données n'empêchera pas les ministres de prendre une décision qui contribue à protéger la santé humaine et l'environnement.

2. Échéanciers

Si de nouvelles données concernant les 14 substances énumérées ci-dessous ne sont pas reçues avant le 31 juillet 2009, les ministres accorderont, au plus tard le 31 octobre 2009, une période de commentaires publics de 60 jours en vertu du paragraphe 77(1), laquelle portera sur a) l'évaluation préalable et b) la proposition visant à appliquer l'une des mesures énoncées au paragraphe 77(2).

Si de nouvelles données sont reçues avant le 31 juillet 2009, elles seront prises en compte et les ministres accorderont, au plus tard le 30 janvier 2010, une période de commentaires publics de 60 jours, conformément au paragraphe 77(1), portant sur a) l'évaluation préalable et b) leur proposition visant à appliquer l'une des mesures mentionnées au paragraphe 77(2) et à réaliser, au besoin, la quasi-élimination en vertu du paragraphe 65(3) conformément au paragraphe 77(2).

Les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de la méthode de gestion des risques, le cas échéant, seront entreprises à la date de publication en vertu du paragraphe 77(1). Les ministres publieront leur recommandation finale conformément au paragraphe 77(6) au plus tard le 1^{er} mai 2010, si de nouvelles données n'ont pas été reçues pendant cette demande de renseignements, et au plus tard le 31 juillet 2010, si de nouvelles données ont été reçues pendant cette demande de renseignements. À ce moment, une approche de gestion des risques, le cas échéant, sera disponible et décrira les mesures que le gouvernement entend prendre pour protéger les Canadiens et leur environnement contre les risques reliés à ces substances.

3. Substances chimiques du lot 8 identifiées dans le Défi

A. Neuf substances jugées persistantes, bioaccumulables et intrinsèquement toxiques pour les organismes autres que les humains qui seraient commercialisées au Canada

| N° CAS | Nom de la substance |
|-----------|------------------------------|
| 626-39-1* | 1,3,5-Tribromobenzène |
| 944-61-6 | 3,4,5,6-Tétrachlorovératrole |

| CAS No. | Substance Name |
|-------------|--|
| 2215-35-2 | Zinc, bis[<i>O,O</i> -bis(1,3-diméthylbutyl) phosphorodithioato-S,S']-, (T-4)- |
| 17540-75-9 | Phenol, 2,6-bis(1,1-diméthylethyl)-4-(1-méthylpropyl)- |
| 65140-91-2 | Phosphonic acid, [[3,5-bis(1,1-diméthylethyl)-4-hydroxyphényl]méthyl]-, monoethyl ester, calcium salt (2:1) |
| 68551-44-0 | Fatty acids, C ₆₋₁₉ -branched, zinc salts |
| 70331-94-1* | Benzenepropanoic acid, 3,5-bis(1,1-diméthylethyl)-4-hydroxy-, (1,2-dioxo-1,2-ethanediy)bis(imino-2,1-ethanediy) ester |
| 72102-55-7 | Methylium, [4-(diméthylamino)phényl]bis[4-(éthylamino)-3-méthylphényl]-, acetate |
| 75768-65-9 | Phosphonium, triphényl(phénylméthyl)-, salt with 4,4'-[2,2,2-trifluoro-1-(trifluorométhyl)éthylidène]bis[phénol] (1:1) |

* Substances for which no response was received to the notice published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 140, No. 9, under section 71 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, on March 4, 2006, but for which stakeholders indicated in their *Declaration of Non-Engagement* forms an interest in the substances.

B. Five substances identified as a high hazard to humans and a high likelihood of exposure to individuals in Canada

| CAS No. | Substance Name |
|------------|--|
| 75-52-5 | Methane, nitro- |
| 79-46-9 | Propane, 2-nitro- |
| 88-72-2 | Benzene, 1-méthyl-2-nitro- |
| 139-13-9 | Glycine, <i>N,N</i> -bis(carboxyméthyl)- |
| 25013-16-5 | Phenol, (1,1-diméthylethyl)-4-méthoxy- |

EXPLANATORY NOTE

The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) required the Minister of Health and the Minister of the Environment to categorize the approximately 23 000 substances on the *Domestic Substances List*. Based on the information obtained through the categorization process, a number of substances have been identified by the Ministers as high priorities for action. This includes substances

- that were found to meet all of the ecological categorization criteria, including persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to aquatic organisms, and that are known to be in commerce, or of commercial interest, in Canada; and/or
- that were found either to meet the categorization criteria for greatest potential for exposure or to present an intermediate potential for exposure, and were identified as posing a high hazard to human health based on available evidence on carcinogenicity, mutagenicity, developmental toxicity or reproductive toxicity.

The Challenge initiative is meant to engage stakeholders to provide new information that could improve decision-making with respect to 200 substances identified as high priorities for action.

In accordance with section 76.1 of CEPA 1999, and in the absence of additional relevant information as a result of this Challenge, the Ministers are predisposed to conclude, through a screening assessment, that a substance satisfies the definition of toxic under section 64 of CEPA 1999 in that it “may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or may constitute a danger in Canada to human life or health.” As such, the Ministers

| N° CAS | Nom de la substance |
|-------------|--|
| 2215-35-2 | Bis(dithiophosphate) de zinc et de <i>O,O,O', O'</i> -tétrakis (1, 3-diméthylbutyle) |
| 17540-75-9 | 4- <i>sec</i> -Butyl-2,6-di- <i>tert</i> -butylphénol |
| 65140-91-2 | Bis[[3,5-bis(1,1-diméthyléthyl)-4-hydroxyphényl]méthyl]phosphonate] de calcium et de diéthyle |
| 68551-44-0 | Acides gras ramifiés en C ₆₋₁₉ , sels de zinc |
| 70331-94-1* | Bis[3-(3,5-di- <i>tert</i> -butyl-4-hydroxyphényl)propionate] de (1, 2-dioxoéthylène)bis(iminoéthylène) |
| 72102-55-7 | Acétate de [<i>p</i> -(diméthylamino)phényl]bis[4-(éthylamino)-3-méthylphényl]méthylum |
| 75768-65-9 | Tolyltriphénylphosphonium, sel avec le 4,4'-[2,2,2-trifluoro-1-(trifluorométhyl)éthylidène]bis(phénol) (1:1) |

* Substances pour lesquelles aucune réponse n'a été reçue à la suite de l'avis publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 140, n° 9, en vertu de l'article 71 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le 4 mars 2006, mais pour lesquelles des parties intéressées ont indiqué un intérêt dans le formulaire de *Déclaration de non-implication*.

B. Cinq substances jugées comme présentant un risque élevé pour les humains et une forte probabilité d'exposition de la population au Canada

| N° CAS | Nom de la substance |
|------------|------------------------------------|
| 75-52-5 | Nitrométhane |
| 79-46-9 | 2-Nitropropane |
| 88-72-2 | 2-Nitrotoluène |
| 139-13-9 | Acide nitrilotriacétique |
| 25013-16-5 | <i>tert</i> -Butyl-4-méthoxyphénol |

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] exigeait que le ministre de la Santé et le ministre de l'Environnement catégorisent les quelque 23 000 substances figurant sur la *Liste intérieure*. En se fondant sur l'information obtenue dans le cadre du processus de catégorisation, les ministres ont jugé qu'une priorité élevée pour suivi devait être accordée à un certain nombre de substances, à savoir :

- celles dont on sait qu'elles satisfont à tous les critères de la catégorisation écologique, y compris la persistance, le potentiel de bioaccumulation et la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques, et qu'elles sont commercialisées ou présentent un intérêt commercial au Canada;
- celles dont on sait qu'elles satisfont aux critères de la catégorisation pour le plus fort risque d'exposition ou qui présentent un risque d'exposition intermédiaire et dont on a jugé qu'elles constituaient un danger élevé pour la santé humaine en raison des preuves qui existent concernant leur cancérogénicité, leur mutagénicité et leur toxicité pour le développement et la reproduction.

L'initiative du Défi a pour but d'inciter les intervenants à fournir de nouveaux renseignements qui pourraient améliorer la prise de décisions au sujet de 200 substances auxquelles une priorité élevée pour le suivi a été accordée.

Conformément aux dispositions de l'article 76.1 de la LCPE (1999), et en l'absence d'autres renseignements pertinents fournis par le présent défi, les ministres sont prédisposés à conclure que, à la suite d'une évaluation préalable, une substance satisfait à la définition du terme « toxique » donnée à l'article 64 de la LCPE (1999) si elle « peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement et la diversité biologique ou à constituer un danger au Canada

may then recommend to the Governor in Council that this substance be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA 1999, with the intent of initiating the development of risk management measures taking into account socio-economic considerations. The measures will be subject to review in light of new scientific information, including monitoring and ongoing assessment activities.

The 200 Challenge substances are in commerce or believed to be in commerce in Canada. Should no information be forthcoming through this Challenge to confirm that a substance is in commerce in Canada, the Ministers may conclude, through a screening assessment, that this substance is not currently in commerce in Canada and that as such it may not satisfy the definition of toxic under section 64 of CEPA 1999. However, given the hazardous properties of these substances, there is concern that new activities for the substances that have not been identified or assessed under CEPA 1999 could lead to the substances meeting the criteria set out in section 64 of the Act. Therefore, it will be recommended that these substances be subject to the Significant New Activity provisions specified under subsection 81(3) of the Act, to ensure that any new manufacture, import or use of these substances in quantities greater than 100 kg/year is notified, and that ecological and human health risk assessments are conducted as specified in section 83 of the Act prior to the substances being introduced into Canada.

[5-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice with respect to Batch 8 Challenge substances

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether the substances listed in Schedule 1 to this notice are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice, to provide that information no later than April 7, 2009, 3 p.m. Eastern Daylight Saving Time.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the DSL Surveys Co-ordinator, Existing Substances Program, Gatineau, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to DSL Surveys Co-ordinator at the above address, 1-888-228-0530 or 819-956-9313 (telephone), 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), DSL.SurveyCo@ec.gc.ca (email).

Pursuant to section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that the information or part of it be treated as confidential.

Pursuant to subsection 71(4) of the Act, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice. The person seeking such extension shall submit a request in writing to the Minister of the

pour la vie ou la santé humaines ». C'est pourquoi les ministres peuvent recommander au gouverneur en conseil l'ajout de cette substance à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE (1999) en vue d'entreprendre l'élaboration de mesures de gestion des risques qui tiennent compte des considérations socioéconomiques. Ces mesures pourront être révisées à la lumière de nouvelles informations scientifiques, y compris la surveillance et les activités d'évaluation en cours.

Les 200 substances visées par le Défi sont commercialisées au Canada ou supposées l'être. Si les données fournies par le présent défi ne confirment pas la commercialisation d'une substance au Canada, les ministres pourront conclure, à la lumière d'une évaluation préalable, que cette substance n'est pas commercialisée au Canada. À ce titre, elle pourrait ne pas satisfaire à la définition du terme « toxique » donnée à l'article 64 de la LCPE (1999). Toutefois, en raison des propriétés dangereuses de ces substances, on craint que les nouvelles activités relatives à cette substance qui n'ont pas été relevées ni évaluées en vertu de la LCPE (1999) pourraient faire en sorte que les substances satisfassent aux critères énoncés à l'article 64 de la Loi. Il sera donc recommandé que ces substances soient assujetties aux dispositions du paragraphe 81(3) de la Loi ayant trait aux nouvelles activités importantes de sorte que toute nouvelle fabrication, importation ou utilisation des substances en quantités supérieures à 100 kg par année soit déclarée et que des évaluations des risques pour la santé humaine et l'environnement soient réalisées, conformément à l'article 83 de la Loi, avant que les substances soient introduites au Canada.

[5-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant les substances du groupe 8 du Défi

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le ministre de l'Environnement oblige, afin de déterminer si les substances inscrites à l'annexe 1 du présent avis sont effectivement ou potentiellement toxiques ou d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, toute personne désignée à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis, dont elle dispose ou qui lui sont normalement accessibles, au plus tard le 7 avril 2009, à 15 h, heure avancée de l'Est.

Les réponses au présent avis doivent être envoyées au Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur des enquêtes sur la LIS, Programme des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3. Pour toute demande concernant l'avis, veuillez communiquer avec le coordonnateur des enquêtes sur la LIS à l'adresse susmentionnée, 1-888-228-0530 ou 819-956-9313 (téléphone), 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), DSL.SurveyCo@ec.gc.ca (courriel).

En vertu de l'article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander par écrit qu'une partie ou la totalité des renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

En vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, le ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai. La personne qui demande une telle prolongation doit présenter sa demande par écrit au Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur des enquêtes sur la LIS,

Environment, to the attention of the DSL Surveys Co-ordinator,
Existing Substances Program, Gatineau, Quebec K1A 0H3.

MARGARET KENNY
Director General
Chemical Sectors Directorate

GEORGE ENEI
Acting Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

Programme des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A
0H3.

La directrice générale
Direction générale des secteurs
des produits chimiques
MARGARET KENNY

Le directeur général intérimaire
Direction des sciences
et de l'évaluation des risques
GEORGE ENEI

Au nom du ministre de l'Environnement

SCHEDULE 1

Batch 8 Challenge Substances

| CAS RN ¹ | Name of the substance | Formula | Synonyms |
|---------------------|---|--|---|
| 75-52-5 | Methane, nitro- | CH ₃ NO ₂ | Nitromethane; nitrocarbol |
| 79-46-9 | Propane, 2-nitro- | C ₃ H ₇ NO ₂ | 2-nitro-propane nitroisopropane; dimethylnitromethane; isonitropropane; 2-NP |
| 88-72-2 | Benzene, 1-methyl-2-nitro- | C ₇ H ₇ NO ₂ | 1-methyl-2-nitro-benzene; 2-nitrotoluene 2-nitrotoluol; o-methylnitrobenzene; o-nitrotoluol |
| 139-13-9 | Glycine, N,N-bis(carboxymethyl)- | C ₆ H ₉ NO ₆ | nitrilotriacetic acid NTA; nitriloacetate; aminotriacetic acid; aminotriethanoic acid; N,N-bis(carboxymethyl) glycine; tri(carboxymethyl)amine; triglycollamic acid |
| 626-39-1 | Benzene, 1,3,5-tribromo- | C ₆ H ₃ Br ₃ | 1,3,5-tribromobenzene |
| 944-61-6 | Benzene, 1,2,3,4-tetrachloro-5,6-dimethoxy- | C ₈ H ₆ Cl ₄ O ₂ | 1,2,3,4-tetrachloro-5,6-dimethoxybenzene; 3,4,5,6-tetrachloroveratrole; tetrachloroveratrole |
| 2215-35-2 | Zinc, bis[O,O-bis(1,3-dimethylbutyl)phosphorodithioato-S,S']-, (T-4)- | C ₂₄ H ₅₂ O ₄ P ₂ S ₄ Zn | O,O-bis(1,3-dimethylbutyl)dithiophosphate zinc salt; 4-methyl-2-pentanol hydrogen phosphorodithioate zinc salt |
| 17540-75-9 | Phenol, 2,6-bis(1,1-dimethylethyl)-4-(1-methylpropyl)- | C ₁₈ H ₃₀ O | 4-sec-butyl-2,6-di-tert-butylphenol; 2,6-di-tert-butyl-4-sec-butylphenol |
| 25013-16-5 | Phenol, (1,1-dimethylethyl)-4-methoxy- | C ₁₁ H ₁₆ O ₂ | 1,1-(dimethylethyl)-4-methoxyphenol; BHA; BOA; 3-tert-butyl-4-hydroxyanisole; 2-tert-butyl-4-methoxyphenol |
| 65140-91-2 | Phosphonic acid, [[3,5-bis(1,1-dimethylethyl)-4-hydroxyphenyl]methyl]-, monoethyl ester, calcium salt (2:1) | C ₁₇ H ₂₉ O ₄ P. ½Ca | calcium bis[monoethyl(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxybenzyl)phosphonate]; antioxidant 1425; Irganox 1425 |

ANNEXE 1

Substances du groupe 8 du Défi

| NE CAS ¹ | Nom de la substance | Formule | Synonyme |
|---------------------|--|--|---|
| 75-52-5 | Nitrométhane | CH ₃ NO ₂ | nitrocarbol |
| 79-46-9 | 2-Nitropropane | C ₃ H ₇ NO ₂ | nitroisopropane; diméthylnitrométhane; isonitropropane; 2-NP |
| 88-72-2 | 2-Nitrotoluène | C ₇ H ₇ NO ₂ | 1-méthyl-2-nitro-benzène 2-nitrotoluol; o-méthylnitrobenzène; o-nitrotoluol |
| 139-13-9 | Acide nitrilotriacétique | C ₆ H ₉ NO ₆ | NTA; nitriloacétate; acide aminotriacétique; acide aminotriéthanoïque; N,N-bis(carboxyméthyl) glycine; tri(carboxyméthyl)amine; acide triglycollamique |
| 626-39-1 | 1,3,5-Tribromobenzène | C ₆ H ₃ Br ₃ | |
| 944-61-6 | 3,4,5,6-Tétrachlorovératrole | C ₈ H ₆ Cl ₄ O ₂ | 1,2,3,4-tétrachloro-5,6-diméthoxybenzène; tétrachlorovératrole |
| 2215-35-2 | Bis(dithiophosphate) de zinc et de O,O',O'-tétrakis(1,3-diméthylbutyle) | C ₂₄ H ₅₂ O ₄ P ₂ S ₄ Zn | |
| 17540-75-9 | 4-sec-Butyl-2,6-di-tert-butylphénol | C ₁₈ H ₃₀ O | 2,6-di-tert-butyl-4-sec-butylphénol |
| 25013-16-5 | tert-Butyl-4-méthoxyphénol | C ₁₁ H ₁₆ O ₂ | 1,1-(diméthyléthyl)-4-méthoxyphénol; BHA; BOA; 3-tert-butyl-4-hydroxyanisole; 2-tert-butyl-4-méthoxyphénol |
| 65140-91-2 | Bis[[[3,5-bis(1,1-diméthyléthyl)-4-hydroxyphényl]méthyl]phosphonate] de calcium et de diéthyle | C ₁₇ H ₂₉ O ₄ P. ½Ca | calcium bis[monoéthyl(3,5-di-tert-butyl-4-hydroxybenzyl)phosphonate]; antioxidant 1425; Irganox 1425 |

Batch 8 Challenge Substances — Continued

| CAS RN ¹ | Name of the substance | Formula | Synonyms |
|---------------------|---|--|---|
| 68551-44-0 | Fatty acids, C ₆₋₁₉ -branched, zinc salts | C ₂₃ H ₄₄ O ₄ Zn | carboxylic acids, C ₆₋₁₉ -branched, zinc salts |
| 70331-94-1 | Benzenepropanoic acid, 3,5-bis(1,1-dimethylethyl)-4-hydroxy-, (1,2-dioxo-1,2-ethanediy)bis(imino-2,1-ethanediy) ester | C ₄₀ H ₆₀ N ₂ O ₈ | bis[ethyl-3-(3,5-di- <i>tert</i> -butyl-4-hydroxy)propionate]-2,2'-bisoxalylamide; (1,2-dioxoethylene)bis(iminoethylene) bis(3-(3,5-di- <i>tert</i> -butyl-4-hydroxyphenyl)propionate) |
| 72102-55-7 | Methylum, [4-(dimethylamino)phenyl] bis[4-(ethylamino)-3-methylphenyl]-, acetate | C ₂₇ H ₃₄ N ₃ . C ₂ H ₃ O ₂ | |
| 75768-65-9 | Phosphonium, triphenyl(phenylmethyl)-, salt with 4,4'-[2,2,2-trifluoro-1-(trifluoromethyl)ethylidene] bis[phenol] (1:1) | C ₂₅ H ₂₂ P. C ₁₅ H ₉ F ₆ O ₂ | benzyltriphenylphosphonium, salt with 4,4'-[2,2,2-trifluoro-1-(trifluoromethyl)ethylidene] bis[phenol] (1:1); 4,4'-(hexafluoroisopropylidene) diphenol benzyltriphenylphosphonium salt (1:1) |

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

SCHEDULE 2

Persons Required to Provide Information

- This notice applies to any person who,
 - during the 2006 calendar year, manufactured or imported a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item; or
 - during the 2006 calendar year, used a total quantity greater than 1 000 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, at any concentration.
- This notice does not apply to a substance in transit through Canada.
- Respondents to this notice who
 - manufactured a substance listed in Schedule 1 to this notice shall complete sections 4, 5, 6, 9 and 10 in Schedule 3 to this notice;
 - imported a substance listed in Schedule 1 to this notice, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item shall complete sections 4, 5, 7, 9 and 10 in Schedule 3 to this notice; or
 - used a substance listed in Schedule 1 to this notice, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, shall complete sections 4, 5, 8, 9, and 10 in Schedule 3 to this notice.

Substances du groupe 8 du Défi (suite)

| NE CAS ¹ | Nom de la substance | Formule | Synonyme |
|---------------------|---|--|---|
| 68551-44-0 | Acides gras ramifiés en C ₆₋₁₉ , sels de zinc | C ₂₃ H ₄₄ O ₄ Zn | Acides carboxylique, ramifiés en C ₆₋₁₉ , sels de zinc |
| 70331-94-1 | Bis[3-(3,5-di- <i>tert</i> -butyl-4-hydroxyphényl)propionate] de (1,2-dioxoéthylène)bis(iminoéthylène) | C ₄₀ H ₆₀ N ₂ O ₈ | bis[éthyl-3-(3,5-di- <i>tert</i> -butyl-4-hydroxy)propionate]-2,2'-bisoxalylamide; (1,2-dioxoéthylène)bis(iminoéthylène) bis(3-(3,5-di- <i>tert</i> -butyl-4-hydroxyphényl)propionate) |
| 72102-55-7 | Acétate de [<i>p</i> -(diméthylamino)phényl]bis[4-(éthylamino)-3-méthylphényl]méthylum | C ₂₇ H ₃₄ N ₃ . C ₂ H ₃ O ₂ | |
| 75768-65-9 | Tolytriphénylphosphonium, sel avec le 4,4'-[2,2,2-trifluoro-1-(trifluorométhyl)éthylidène]bis(phénol) (1:1) | C ₂₅ H ₂₂ P. C ₁₅ H ₉ F ₆ O ₂ | benzyltriphénylphosphonium, sel avec 4,4'-[2,2,2-trifluoro-1-(trifluorométhyl)éthylidène] bis[phénol] (1:1); sel de 4,4'-(hexafluoroisopropylidène) diphéno benzyltriphénylphosphonium (1:1) |

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

ANNEXE 2

Personnes tenues de communiquer les renseignements

- Le présent avis s'applique à toute personne qui satisfait à l'un des critères suivants :
 - au cours de l'année civile 2006, elle a fabriqué ou importé une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé;
 - au cours de l'année civile 2006, elle a utilisé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé à n'importe quelle concentration.
- Le présent avis ne s'applique pas à la substance en transit au Canada.
- Le répondant au présent avis qui
 - a fabriqué une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis doit remplir les articles 4, 5, 6, 9 et 10 de l'annexe 3 du présent avis;
 - a importé une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, doit remplir les articles 4, 5, 7, 9 et 10 de l'annexe 3 du présent avis;
 - a utilisé une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, doit remplir les articles 4, 5, 8, 9 et 10 de l'annexe 3 du présent avis.

SCHEDULE 3*Information Required*

1. The definitions in this section apply in this notice.
 - “calendar year” means a period of 12 consecutive months commencing on January 1.
 - “import” includes movement into Canada, as well as internal company transfers across the Canadian border.
 - “manufacture” includes the incidental production of a substance at any level of concentration as a result of the manufacturing, processing or other uses of other substances, mixtures, or products.
 - “manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design, including clothing, empty storage containers, electrical gear and appliances or parts thereof, office and consumer electronics or parts thereof, tiles, electrical wire, foam slabs or shapes and plastic film, pipes, tubes or profiles, plywood, brake linings, fibres, leather, paper, yarns, dyed fabric, matches, flares, photographic films, and batteries.
 - “mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined, including a prepared formulation, hydrate, and reaction mixture that are characterized in terms of their constituents (including paints, coating, solvent mixtures, azeotropic and zeotropic refrigerants, mixture that is under pressure and that is used for personal care, pharmaceutical, medical, household, laboratory, commercial or industrial).
 - “product” excludes mixture and manufactured item.
 - “use” excludes sale, distribution, and repackaging.

2. If any of the information being requested in this notice has already been sent to a department, agency or board of the federal government, the supplier of that information is required to provide the name of the person or branch in that department, agency or board to which the information was sent, their affiliate (if applicable), and the date on which the information was sent and to specify, by reference to the sections of this notice, the information sent on that occasion. Please note that the specified information, already submitted to the other department, agency or board, is not required to be resubmitted under this notice.

3. If the person subject to the notice is a company, response to the notice shall be submitted on a company-wide basis. The person will include information with respect to each facility in their single response on behalf of the entire company.

4. Persons to whom this notice applies shall provide the following information:

ANNEXE 3*Renseignements requis*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis.
 - « année civile » Période de 12 mois consécutifs commençant le 1^{er} janvier.
 - « article manufacturé » Article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant en tout ou en partie, notamment les vêtements, les contenants d'entreposage vides, les appareils électriques et domestiques ainsi que les pièces correspondantes, l'équipement électronique de bureau ou de consommateur ainsi que les pièces correspondantes, les carrelages, les fils électriques, les blocs ou les formes en mousse et les films plastiques, les tuyaux, les tubes ou les profilés, le contre-plaqué, les garnitures de freins, les fibres, le cuir, le papier, les fils textiles, les tissus teints, les allumettes, les balises, les pellicules photographiques et les piles.
 - « fabriquer » Comprend la production fortuite d'une substance à tout niveau de concentration qui résulte de la fabrication, du traitement ou de l'utilisation d'autres substances, de mélanges ou de produits.
 - « importation » Mouvement vers l'intérieur du Canada, notamment les transferts internes d'une entreprise traversant la frontière canadienne.
 - « mélange » Combinaison de substances ne produisant pas elles-mêmes une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées, les hydrates et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en terme de leurs constituants (y compris les peintures, les revêtements, les mélanges de solvants, les réfrigérants azéotropiques et zéotropiques, les mélanges sous pression utilisés pour soin personnel, pharmaceutique, médical, ménager, en laboratoire, commercial ou industriel).
 - « produit » Ce terme exclut mélange et article manufacturé.
 - « utiliser » Ce terme exclut la vente, la distribution et le remballage.

2. Si les renseignements requis dans cet avis ont déjà été envoyés à un ministère, à un organisme ou à une commission du gouvernement fédéral, le fournisseur de ces renseignements est tenu de fournir le nom de la personne ou du groupe organisationnel dans le ministère, l'organisme ou la commission à qui les renseignements ont été envoyés, son affiliation (le cas échéant), la date à laquelle les renseignements ont été envoyés et, en vous référant aux articles du présent avis, les renseignements envoyés à cette personne ou à ce groupe organisationnel. Veuillez noter que ces renseignements n'ont pas besoin d'être soumis de nouveau.

3. Si la personne sujette à cet avis est une entreprise, la réponse à cet avis doit être soumise à l'échelle de l'entreprise. La personne devra inclure les renseignements pour chacune des installations dans sa réponse unique au nom de toute l'entreprise.

4. Les personnes visées par le présent avis doivent fournir les renseignements suivants :

Identification and Declaration Form — Batch 8 Challenge Substances - 2006

Identification

Name of the person (e.g. company): _____

Canadian head office street address (and mailing address, if different from the street address): _____

Contact name for CEPA 1999 section 71 notices: _____

Title of the contact: _____

Contact's street and mailing addresses (if different from above): _____

Telephone number: _____ Fax number (if any): _____

Email (if any): _____

Request for Confidentiality

- Pursuant to section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, I request that the following parts of the information that I am submitting be treated as confidential. (*Specify the parts [e.g. sections, tables] of the information that you request be treated as confidential and include the reason for your request.*)

- I do not request that the information that I am submitting be treated as confidential and I consent to it being released without restriction.

I declare that the information that I am submitting is accurate and complete.

Name (print)

Title

Signature

Date of signature

Provide the information no later than April 7, 2009, 3 p.m. Eastern Daylight Saving Time to
Minister of the Environment, to the attention of the DSL Surveys Co-ordinator
Existing Substances Program
Gatineau QC K1A 0H3
Telephone: 1-888-228-0530 or 819-956-9313 — Fax: 1-800-410-4314 or 819-953-4936
Email: DSL.SurveyCo@ec.gc.ca

Formulaire d'identification et de déclaration — Substances du groupe 8 du Défi - 2006Identification

Nom de la personne (par exemple le nom de l'entreprise) : _____

Adresse municipale du siège social de l'entreprise au Canada (et l'adresse postale si elle diffère de l'adresse municipale) :

Nom du répondant pour les avis en vertu de l'article 71 de la LCPE (1999) : _____

Titre du répondant : _____

Adresses municipale et postale du répondant (si différentes de celles ci-dessus) : _____

Numéro de téléphone : _____ Numéro de télécopieur (s'il existe) : _____

Courriel (s'il existe) : _____

Demande de confidentialité

En vertu de l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, je demande que les parties suivantes des renseignements fournis soient considérées comme confidentielles. (*Préciser la partie [par exemple, les articles, les tableaux] des renseignements et inclure les motifs de votre décision.*)

Je ne demande pas que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels et je consens à ce qu'ils soient communiqués sans restriction.

Je déclare que les renseignements fournis sont exacts et complets.

Nom (en lettres moulées)_____
Titre_____
Signature_____
Date de la signature

Fournir les renseignements au plus tard le 7 avril 2009, à 15 h, heure avancée de l'Est au :
Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur des enquêtes sur la LIS
Programme des substances existantes
Gatineau QC K1A 0H3
Téléphone : 1-888-228-0530 ou 819-956-9313 — Télécopieur : 1-800-410-4314 ou 819-953-4936
Courriel : DSL.SurveyCo@ec.gc.ca

5. For each substance listed in Schedule 1, that a person manufactured, imported or used, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, during the 2006 calendar year, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN¹ of the substance that was manufactured, imported or used;
- (b) the name of the substance that was manufactured, imported or used;
- (c) the total quantity of the substance that was manufactured, reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kilograms, if greater than 1 000 kg);
- (d) the total quantity of the substance that was imported, reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kilograms, if greater than 1 000 kg), including the substance contained in a mixture, a product or a manufactured item;
- (e) the total quantity of the substance that was used, reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kilograms, if greater than 1 000 kg), including the substance contained in a mixture, a product or a manufactured item; and
- (f) the applicable six-digit North American Industry Classification System (NAICS) code(s) that applies to the person or company as it relates to their activity with the substance or to the mixture, product or manufactured item containing the substance.

5. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2006, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS¹ de la substance fabriquée, importée ou utilisée;
- b) le nom de la substance fabriquée, importée ou utilisée;
- c) la quantité totale de la substance fabriquée, en kilogrammes (arrondie au kilogramme près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kilogrammes près, si plus grande que 1 000 kg);
- d) la quantité totale de la substance importée, en kilogrammes (arrondie au kilogramme près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kilogrammes près, si plus grande que 1 000 kg), y compris la substance présente dans un mélange, un produit ou un article manufacturé;
- e) la quantité totale de la substance utilisée, en kilogrammes (arrondie au kilogramme près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kilogrammes près, si plus grande que 1 000 kg), y compris la substance présente dans un mélange, un produit ou un article manufacturé;
- f) le ou les codes appropriés à six chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) correspondant à l'activité exercée par la personne ou l'entreprise de la substance, y compris la substance présente dans un mélange, un produit ou un article manufacturé.

| CAS RN ¹ of the substance (a) | Name of substance (b) | Total quantity in kg (rounded to the nearest kg, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kg, if greater than 1 000 kg) | | | NAICS ² code(s) (f) |
|---|--------------------------|--|-------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| | | Manufactured in 2006 (c) | Imported in 2006 (d) | Used in 2006 (e) | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

² A list of six-digit North American Industry Classification System (NAICS) codes is available at the following Statistics Canada Internet site: www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/naics/2002/naics02-menu.htm. Note that the NAICS codes Internet address is case sensitive.

Attach supplementary sheets, if necessary.

| NE CAS ¹ de la substance (a) | Nom de la substance (b) | Quantité totale en kg (arrondie au kg près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kg près, si plus grande que 1 000 kg) | | | Code(s) du SCIAN ² (f) |
|--|----------------------------|---|-------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| | | Fabriquée en 2006 (c) | Importée en 2006 (d) | Utilisée en 2006 (e) | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

² Une liste de codes à six chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) est disponible à l'adresse Internet suivante de Statistique Canada : www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/naics/2002/naics02-menu_f.htm. Prendre note que l'adresse Internet exige de distinguer les majuscules des minuscules.

Au besoin, utiliser une autre feuille.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

7. (1) For each substance listed in Schedule 1, that a person imported whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, during the 2006 calendar year, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN¹ of the substance that was imported;
- (b) the type of mixture, product, or manufactured item that was imported, if applicable;
- (c) the concentration or range of concentrations of the substance as a weight percentage in the mixture, product, or manufactured item;
- (d) the applicable use pattern code associated with the substance or the substance in the mixture, in the product or in the manufactured item, as described in section 11;
- (e) the quantity of the substance, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item that was imported for each use pattern code, reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kilograms, if greater than 1 000 kg); and
- (f) the top five trade names representing the highest aggregate quantity of substances in each entry identified in paragraph (b), if applicable.

7. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, qu'une personne a importée au cours de l'année civile 2006, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS¹ de la substance importée;
- b) le type de mélange, de produit ou d'article manufacturé importés, le cas échéant;
- c) la concentration ou la plage de concentrations de la substance, en pourcentage en poids, dans le mélange, le produit ou l'article manufacturé;
- d) le code d'utilisation approprié, décrit à l'article 11, associé à la substance, y compris la substance présente dans le mélange, le produit ou l'article manufacturé;
- e) la quantité de la substance importée, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, en kilogrammes (arrondie au kilogramme près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kilogrammes près, si plus grande que 1 000 kg), pour chaque code d'utilisation;
- f) les cinq marques de commerce dont les quantités totales de la substance sont les plus élevées pour chaque inscription indiquée à l'alinéa b), le cas échéant.

| CAS RN ¹ of the substance that was imported (a) | Type of mixture, product, or manufactured item, if applicable (b) | Concentration or range of concentrations of the substance by weight (w/w%) (c) | Use pattern code (described in section 11) (d) | Quantity imported of the substance in kg (rounded to the nearest kg, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kg, if greater than 1 000 kg), for each use pattern code (e) | Top five trade names representing the highest aggregate quantity of substances in each entry identified in paragraph (b), if applicable (f) |
|---|--|---|---|--|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Attach supplementary sheets, if necessary.

| NE CAS ¹ de la substance importée (a) | Type de mélange, de produit ou d'article manufacturé, le cas échéant (b) | Concentration ou plage de concentrations de la substance (% en poids) (c) | Code d'utilisation (décrit à l'article 11) (d) | Quantité de la substance importée, en kg (arrondie au kg près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kg près, si plus grande que 1 000 kg), pour chaque code d'utilisation (e) | Les cinq marques de commerce dont les quantités totales de la substance sont les plus élevées pour chaque inscription indiquée à l'alinéa b), le cas échéant (f) |
|---|---|--|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Au besoin, utiliser une autre feuille.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

7. (2) For each substance listed in Schedule 1, that a person imported whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, and sold to a person in Canada during the 2006 calendar year, the person shall provide the following information:

(a) the CAS RN¹ of the substance that was imported and sold to a person in Canada;

(b) the name, head office street and mailing addresses, and telephone number of a maximum of 20 persons in Canada to whom the largest quantity of the substance including the substance contained in the mixture, the product and the manufactured item was sold; and

(c) the total quantity, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item that was sold to each person identified in paragraph (b), reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kilograms, if greater than 1 000 kg).

7. (2) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, qu'une personne a importée et vendue à une personne au Canada au cours de l'année civile 2006, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

a) le NE CAS¹ de la substance importée et vendue à une personne au Canada;

b) les nom, adresses municipale et postale du siège social et numéro de téléphone d'un maximum de 20 personnes au Canada à qui les plus grandes quantités de la substance incluant la substance présente dans un mélange, un produit ou un article manufacturé, ont été vendues;

c) la quantité totale de la substance, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, en kilogrammes (arrondie au kilogramme près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kilogrammes près, si plus grande que 1 000 kg), vendue à chaque personne identifiée à l'alinéa b).

| CAS RN ¹ of the substance that was imported and sold <i>(a)</i> | Name, head office street and mailing addresses, and telephone number of a maximum of 20 persons in Canada to whom the largest quantity was sold <i>(b)</i> | Total quantity sold to each person identified in paragraph <i>(b)</i> of the substance in kg (rounded to the nearest kg, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kg, if greater than 1 000 kg) <i>(c)</i> |
|---|---|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Attach supplementary sheets, if necessary.

| NE CAS ¹ de la substance importée et vendue <i>a)</i> | Nom, adresses municipale et postale du siège social et numéro de téléphone d'un maximum de 20 personnes au Canada à qui les plus grandes quantités ont été vendues <i>b)</i> | Quantité totale de la substance en kg (arrondie au kg près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kg près, si plus grande que 1 000 kg), vendue à chaque personne identifiée à l'alinéa <i>b)</i> <i>c)</i> |
|---|---|--|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Au besoin, utiliser une autre feuille.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

8. (1) For each substance listed in Schedule 1, that a person used, whether alone, in a mixture, in a product, or in a manufactured item, during the 2006 calendar year, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN¹ of the substance that was used;
- (b) the type of mixture, product, or manufactured item that was used, if applicable;
- (c) the concentration or range of concentrations of the substance as a weight percentage in the mixture, product, or manufactured item;
- (d) the name and head office street and mailing addresses of the supplier;
- (e) the applicable use pattern code associated with the substance or the substance in the mixture, in the product, or in the manufactured item, as described in section 11; and
- (f) the quantity of the substance, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item that was used for each use pattern code, reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kilograms, if greater than 1 000 kg).

8. (1) Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, qu'une personne a utilisée au cours de l'année civile 2006, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS¹ de la substance utilisée;
- b) le type de mélange, de produit ou d'article manufacturé utilisés, le cas échéant;
- c) la concentration ou la plage de concentrations de la substance, en pourcentage en poids, dans le mélange, le produit ou l'article manufacturé;
- d) le nom et les adresses municipale et postale du siège social du fournisseur;
- e) le code d'utilisation approprié, décrit à l'article 11, associé à la substance, y compris la substance présente dans le mélange, le produit ou l'article manufacturé;
- f) la quantité de la substance utilisée, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, en kilogrammes (arrondie au kilogramme près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kilogrammes près, si plus grande que 1 000 kg), pour chaque code d'utilisation.

| CAS RN ¹ of the substance that was used (a) | Type of mixture, product, or manufactured item, if applicable (b) | Concentration or range of concentrations of the substance by weight (w/w%) (c) | Name and head office street and mailing addresses of the supplier (d) | Use pattern code (described in section 11) (e) | Quantity used for each use pattern code of the substance, in kg (rounded to the nearest kg, if less than 1 000 kg; rounded to the nearest hundred kg, if greater than 1 000 kg) (f) |
|---|--|---|--|---|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Attach supplementary sheets, if necessary.

| NE CAS ¹ de la substance utilisée (a) | Type de mélange, de produit ou d'article manufacturé, le cas échéant (b) | Concentration ou plage de concentrations de la substance (% en poids) (c) | Nom et adresses municipale et postale du siège social du fournisseur (d) | Code d'utilisation (décrit à l'article 11) (e) | Quantité de la substance utilisée, en kg (arrondie au kg près, si moins de 1 000 kg; arrondie à la centaine de kg près, si plus grande que 1 000 kg), pour chaque code d'utilisation (f) |
|---|---|--|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Au besoin, utiliser une autre feuille.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

product or in a manufactured item, during the 2006 calendar year, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN¹ of the substance that was manufactured, imported or used;
- (b) the name and street and mailing addresses of the facility where the substance was manufactured or used, or to where it was imported;
- (c) the total quantity of the substance, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, that was released from the facility to air, water (including discharge to surface water or wastewater collection and/or treatment system) and/or land (including underground injection and discharge to groundwater), reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram);
- (d) the type of releases to air, water and/or land;
- (e) the physical state of the substance released; and
- (f) the total quantity of the substance, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, that was transferred to an off-site hazardous or non-hazardous waste-management facility, reported in kilograms (rounded to the nearest kilogram).

qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2006, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS¹ de la substance fabriquée, importée ou utilisée;
- b) le nom et les adresses municipale et postale de l'installation où la substance a été fabriquée ou utilisée, ou le lieu où elle a été importée;
- c) la quantité totale en kilogrammes (arrondie au kilogramme près) de la substance, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, rejetée de l'installation dans l'air, l'eau (y compris les déversements dans les plans d'eau, les systèmes de collecte des eaux usées et les installations de traitement des eaux usées) ou le sol (y compris les injections souterraines et les décharges dans les eaux souterraines);
- d) la source du rejet dans l'air, l'eau ou le sol;
- e) l'état physique de la substance rejetée;
- f) la quantité totale, en kilogrammes (arrondie au kilogramme près), de la substance, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, transférée à une installation extérieure de gestion des déchets dangereux ou des déchets non dangereux.

| CAS RN ¹ of the substance (a) | Facility name and street and mailing addresses (b) | Total quantity in kg (rounded to the nearest kg) released to (c) | | | Type of release to air, water and/or land (d) | Physical state of the substance (e) | Total quantity in kg (rounded to the nearest kg) transferred to an off-site waste management facility (f) | |
|---|---|--|-------|------|--|--|---|---------------------|
| | | Air | Water | Land | | | Hazardous waste | Non-hazardous waste |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

Attach supplementary sheets, if necessary.

| NE CAS ¹ de la substance (a) | Nom et adresses municipale et postale de l'installation (b) | Quantité totale, en kg (arrondie au kg près), rejetée (c) | | | Source du rejet dans l'air, l'eau ou le sol (d) | État physique de la substance rejetée (e) | Quantité totale, en kg (arrondie au kg près), transférée à une installation extérieure de gestion des déchets (f) | |
|--|--|---|-----|-----|--|--|--|-----------------------|
| | | Air | Eau | Sol | | | Déchets dangereux | Déchets non dangereux |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

Au besoin, utiliser une autre feuille.

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

10. For each substance listed in Schedule 1, that a person manufactured, imported or used, whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item, during the 2006 calendar year, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN¹ of the substance that was manufactured, imported or used;
- (b) a description of the procedures, policies and/or technological solutions, put in place to prevent or minimize releases of the substance to the environment and/or the potential exposure of individuals in Canada to the substance, if applicable;
- (c) studies or data that measure the effect of the procedures, policies and/or technological solutions reported in paragraph (b) [provide a list describing each study if more than five studies exist]; and
- (d) studies or data that measure the exposure to the substance of individuals in Canada or the environment (for example, but not limited to, concentrations in air, water, soil, or sediment, and releases of the substance from final mixtures, products, or manufactured items) [provide a list describing each study if more than five studies exist].

10. Pour chacune des substances inscrites à l'annexe 1, seule, en mélange, en produit ou présente dans un article manufacturé, qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2006, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS¹ de la substance fabriquée, importée ou utilisée;
- b) une description des procédures, des politiques mises en place ou des solutions technologiques pour prévenir ou minimiser les rejets de la substance dans l'environnement et/ou l'exposition possible des individus à la substance au Canada, le cas échéant;
- c) les études ou les données évaluant les effets des procédures, des politiques ou des solutions technologiques identifiées à l'alinéa b) [fournir une liste descriptive de chaque étude, s'il en existe plus de cinq];
- d) les études ou les données évaluant l'exposition de la substance sur les individus au Canada ou l'environnement (par exemple concentrations dans l'air, l'eau, le sol ou les sédiments, rejets de la substance provenant de l'usage final des mélanges, des produits ou des articles manufacturés) [fournir une liste descriptive de chaque étude, s'il en existe plus de cinq].

| CAS RN ¹ of the substance (a) | Procedures, policies and/or technological solutions put in place to prevent or minimize releases of the substance to the environment and/or the potential exposure of individuals in Canada to the substance, if applicable (b) | Studies or data that measure the effect of the procedures, policies and/or technological solutions reported in paragraph (b) (c) | Studies or data that measure the exposure to the substance of individuals in Canada or the environment (d) |
|---|--|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Attach supplementary sheets, if necessary.

| NE CAS ¹ de la substance (a) | Procédures, politiques ou solutions technologiques pour prévenir ou minimiser les rejets de la substance dans l'environnement et/ou l'exposition possible des individus à la substance au Canada, le cas échéant (b) | Études ou données évaluant les effets des procédures, des politiques ou des solutions technologiques identifiées à l'alinéa b) (c) | Études ou données évaluant l'exposition de la substance sur les individus au Canada ou l'environnement (d) |
|--|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Au besoin, utiliser une autre feuille.

11. For the purposes of sections 6, 7 and 8, the following are the use pattern codes and their corresponding applications:

Use Pattern Codes and Corresponding Applications

| Use Pattern Code | Application |
|------------------|--------------------------------|
| 01 | Research and development |
| 02 | Recycling |
| 03 | Destruction and waste disposal |

11. Aux fins des articles 6, 7 et 8, les codes d'utilisation pertinents et leur description correspondante sont les suivants :

Codes d'utilisation et leur description correspondante

| Code | Utilisation |
|------|--|
| 01 | Recherche et développement |
| 02 | Recyclage |
| 03 | Destruction et élimination des déchets |

¹ CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

¹ NE CAS représente le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service. Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs et/ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

| Use Pattern Code | Application | Code | Utilisation |
|------------------|---|------|--|
| 04 | Absorbent - adsorbent | 04 | Absorbant - adsorbant |
| 05 | Abrasive | 05 | Abrasif |
| 06 | Adhesive - binder - sealant - filler | 06 | Adhésif - liant - matériau d'étanchéité - bouche-pores |
| 07 | Analytical reagent | 07 | Réactif analytique |
| 08 | Antifreeze - coolant - de-icer | 08 | Antigel - agent de refroidissement - dégivreur |
| 09 | Antioxidant - corrosion inhibitor - tarnish inhibitor - scavenger - antiscaling agent | 09 | Antioxydant - inhibiteur de corrosion - inhibiteur de décoloration - dégraisseur - agent pour prévenir l'écaillage |
| 10 | Catalyst - accelerator - initiator - activator | 10 | Catalyseur - accélérateur - initiateur - activateur |
| 11 | Catalyst support - chromatography support | 11 | Support de catalyseur - support chromatographique |
| 12 | Chemical intermediate - organic | 12 | Intermédiaire chimique - organique |
| 13 | Chemical intermediate - inorganic, organometallic | 13 | Intermédiaire chimique - inorganique, organométallique |
| 14 | Coagulant - coalescent | 14 | Coagulant - agent coalescent |
| 15 | Colourant - pigment - stain - dye - ink | 15 | Colorant - pigment - teinture - encre |
| 16 | Defoamer - emulsion breaker | 16 | Agent antimousse - agent de rupture d'émulsion |
| 17 | Drilling mud additive - oil recovery agent - oil well treating agent | 17 | Additif de boue de forage - agent de récupération d'huile - agent de traitement de puits de pétrole |
| 18 | Fertilizer | 18 | Engrais |
| 19 | Finishing agent | 19 | Agent de finition |
| 20 | Flame retardant - fire extinguishing agent | 20 | Produit ignifuge - agent extincteur |
| 21 | Flocculating - precipitating - clarifying agent | 21 | Agent de floculation - de précipitation - clarifiant |
| 22 | Flotation agent | 22 | Agent de flottation |
| 23 | Formulation Component | 23 | Composant de formulation |
| 24 | Fragrance - perfume - deodorizer - flavouring agent | 24 | Fragrance - parfum - désodorisant - aromatisant |
| 25 | Fuel - fuel additive | 25 | Carburant - additif de carburant |
| 26 | Functional fluid i.e. hydraulic, dielectric, or their additives | 26 | Fluide fonctionnel (ex. hydraulique, diélectrique ou additifs) |
| 27 | Humectant - dewatering aid - dehumidifier - dehydrating agent | 27 | Humidifiant - agent d'assèchement - déshumidifiant - déshydratant |
| 28 | Ion exchange agent | 28 | Agent d'échange d'ions |
| 29 | Lubricating agent - lubricant additive - mould release agent | 29 | Agent de lubrification - additif de lubrification - démoulant |
| 30 | Monomer | 30 | Monomère |
| 31 | Oxidizing agent | 31 | Agent oxydant |
| 32 | Paint - coating additive | 32 | Peinture - additif d'enrobage |
| 33 | Pesticide - herbicide - biocide - disinfectant - repellent - attractant | 33 | Pesticide - herbicide - biocide - désinfectant - répulsif - attractif |
| 34 | Photosensitive agent - fluorescent agent - brightener - UV absorber | 34 | Agent photosensible - agent fluorescent - brillanteur - absorbeur d'UV |
| 35 | Plasticizer | 35 | Plastifiant |
| 36 | Polymer additive | 36 | Additif de polymérisation |
| 37 | Polymer, component of an article | 37 | Polymère - composant d'un article |
| 38 | Polymer, component of a formulation | 38 | Polymère - composant d'une formulation |
| 39 | Polymer, crosslinking agent | 39 | Polymère - agent de réticulation |
| 40 | Propellant - blowing agent | 40 | Propulseur - gonflant |
| 41 | Preservative | 41 | Agent préservatif |
| 42 | Processing aid | 42 | Agent technologique |
| 43 | Reducing agent | 43 | Agent réducteur |
| 44 | Refrigerant | 44 | Agent réfrigérant |
| 45 | Sequestering agent | 45 | Séquestrant |
| 46 | Solvent - carrier | 46 | Solvant - véhiculeur |
| 47 | Stripper - etcher - discharge printing agent - de-inker | 47 | Décapant - graveur - agent d'impression par enlèvement - solvant pour encre |
| 48 | Surfactant - detergent - emulsifier - wetting agent - dispersant | 48 | Surfactant - détergent - émulsifiant - agent mouillant - dispersant |
| 49 | Tarnish remover - rust remover - descaling agent | 49 | Décapant pour ternissures - décapant à rouille - agent de décalaminage |
| 50 | Viscosity adjuster | 50 | Ajusteur de viscosité |
| 51 | Water repellent - drainage aid | 51 | Apprêt d'hydrofugation - agent de drainage |
| 52 | Water or waste treatment chemical | 52 | Produit chimique pour le traitement des déchets ou de l'eau |
| 53 | Residuals | 53 | Résidus |
| 54 | Incidental production | 54 | Production imprévue |
| 99 | Other (specify) | 99 | Autre (précisez) |

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

The Minister of the Environment and the Minister of Health (the Ministers) have published on December 9, 2006, in the *Canada Gazette*, Part I, the *Notice of intent to develop and implement measures to assess and manage the risks posed by certain substances to the health of Canadians and their environment*. The Ministers will implement a series of measures regarding certain substances to further protect the health of individuals in Canada and the environment from the potential effects of exposure to these substances. These measures apply to the substances identified by categorization of the *Domestic Substances List* as being

(a) persistent, bioaccumulative, and inherently toxic to the environment and that are known to be in commerce in Canada; and/or

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

Les ministres de l'Environnement et de la Santé (les ministres) ont publié le 9 décembre 2006 dans la *Partie I de la Gazette du Canada l'Avis d'intention d'élaborer et de mettre en œuvre des mesures d'évaluation et de gestion des risques que certaines substances présentent pour la santé des Canadiens et leur environnement*. Les ministres appliqueront une série de mesures afin de mieux protéger la santé de la population ainsi que l'environnement des effets possibles d'une exposition à ces substances. Ces mesures s'appliquent aux substances pour lesquelles il a été déterminé au moment de la catégorisation de la *Liste intérieure* :

a) qu'elles sont persistantes, bioaccumulables et présentent une toxicité intrinsèque pour l'environnement et qui sont aussi commercialisées au Canada;

(b) a high hazard to humans and as having a high likelihood of exposure to individuals in Canada.

The Ministers will implement a series of measures regarding these substances to further protect the health of individuals in Canada and the environment from the potential effects associated with exposure to these substances. These measures will

- improve, where possible, persistence and/or bioaccumulation information;
- identify industrial best practices in order to set benchmarks for risk management, product stewardship, and virtual elimination; and
- collect environmental release, exposure, substance and/or product use information.

The notice of intent, published on December 9, 2006, covered a list of 193 substances on which information will be required on a quarterly basis within the next three years. This notice, pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, requires information for the eighth batch, consisting of 14 substances. This information will assist the Ministers to complete the assessment as to whether or not the substances meet the criteria set out in section 64 of the Act, to understand the use of the substances, to assess the need for controls and to improve the information available for decision making.

This notice is published in the *Canada Gazette*, Part I, under paragraph 71(1)(b) of the Act. This notice requires the persons to whom it applies to provide certain information on their activities with respect to the substances listed in Schedule 1 to this notice.

Pursuant to subsection 71(3) of the Act, every person to whom this notice applies is required to comply with this notice within the time specified in the notice. The time specified in this notice is April 7, 2009, 3 p.m. Eastern Daylight Saving Time.

Persons who do not meet the requirements to respond may complete a *Declaration of Non-Engagement* form for the notice. Receipt of this form will allow the Government of Canada to remove the name of these persons from further mailings pertaining to that notice. This form is available on the Chemical Substances Web site at www.chemicalsubstances.gc.ca.

Persons, including companies, who have a current or future interest in any Challenge substances, may identify themselves as a "stakeholder" for the substance. Please identify the substances of interest to your company and specify your activity or potential activity with the substance (import, manufacture, use). You will be included in any future mailings regarding section 71 notices applicable for these substances and may be contacted for further information regarding your activity/interest in these substances. This form is available on the Chemical Substances Web site at www.chemicalsubstances.gc.ca.

The Ministers are also inviting the submission of additional information that is deemed beneficial by interested stakeholders, relating to the extent and nature of the management/stewardship of substances listed under the Challenge. Organizations that may be interested in submitting additional information in response to this invitation include those that manufacture, import, export or use this substance whether alone, in a mixture, in a product or in a manufactured item.

A questionnaire is available which provides a detailed template as an example for the submission of this information. Guidance on how to respond to the Challenge questionnaire is also available. Copies of the stakeholder form, questionnaire and associated

b) qu'elles présentent un grave danger pour les humains et une probabilité élevée d'exposition des particuliers au Canada.

Les ministres appliqueront une série de mesures afin de mieux protéger la santé de la population ainsi que l'environnement des effets possibles d'une exposition à ces substances. Ces mesures :

- compléteront si possible l'information sur leur persistance ou sur leur bioaccumulation;
- définiront les meilleures pratiques industrielles, de manière à baliser la gestion des risques, la bonne gestion des produits et la quasi-élimination;
- permettront de recueillir des renseignements sur l'utilisation des substances ou de leurs produits, sur les rejets dans l'environnement et sur l'exposition.

L'avis d'intention, publié le 9 décembre 2006, comprend une liste de 193 substances sur lesquelles des renseignements seront requis sur une base trimestrielle au cours des trois prochaines années. Cet avis, en vertu de l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, oblige de fournir les renseignements sur le huitième groupe composé de 14 substances. Ces renseignements aideront les ministres à compléter l'évaluation en déterminant si les substances satisfont ou non aux critères de l'article 64 de la Loi, à comprendre les utilisations des substances, à apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et à améliorer la prise de décisions.

Le présent avis a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en vertu de l'alinéa 71(1)(b) de la Loi. Le présent avis oblige les personnes qui y sont désignées à fournir certains renseignements sur leurs activités mettant en cause les substances inscrites à l'annexe 1 du présent avis.

En vertu du paragraphe 71(3) de la Loi, les personnes assujetties à cet avis sont tenues de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai imparti dans le présent avis est le 7 avril 2009, à 15 h, heure avancée de l'Est.

Toute personne qui n'est pas tenue de répondre à l'avis peut remplir la *Déclaration de non-implication*. À la réception de cette déclaration, le gouvernement du Canada pourra rayer le nom de cette personne de la liste de distribution de futurs envois reliés à cet avis. Cette déclaration est disponible sur le site Web des substances chimiques au www.substanceschimiques.gc.ca.

Les personnes, y compris les entreprises, qui ont un intérêt à l'égard des activités actuelles ou futures associées à des substances du Défi, peuvent s'inscrire comme intervenants. Veuillez mentionner les substances d'intérêt pour votre entreprise et indiquer votre activité ou activité potentielle avec la substance (importation, fabrication, utilisation). En ajoutant votre nom à la liste de distribution, vous pourriez être amenés à répondre à de futurs avis en vertu de l'article 71 ou être sollicités à fournir des renseignements sur vos activités avec ces substances. Ce formulaire est disponible sur le site Web des substances chimiques au www.substanceschimiques.gc.ca.

Les ministres demandent également de fournir des renseignements supplémentaires jugés utiles par les intervenants intéressés concernant la portée et la nature de la gestion ou de la gérance des substances énumérées dans le Défi. Les organisations qui pourraient être intéressées à fournir des renseignements supplémentaires en réponse à cette invitation sont celles qui ont fabriqué, importé, exporté ou utilisé la substance, seule ou dans un mélange, un produit ou un article manufacturé.

Il existe un questionnaire fournissant un modèle détaillé pour présenter cette information. Il existe aussi un document d'orientation sur la façon de remplir ce questionnaire. La déclaration des parties intéressées, le questionnaire et le document d'orientation

guidance are available on the Government of Canada Chemical Substances Web site at www.chemicalsubstances.gc.ca.

Compliance with the Act is mandatory. Subsection 272(1) of the Act provides that

272. (1) Every person commits an offence who contravenes
- (a) a provision of this Act or the regulations;
 - (b) an obligation or a prohibition arising from this Act or the regulations;
 - (c) an order or a direction made under this Act;

Subsection 272(2) of the Act provides that

272. (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable

- (a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both; and
- (b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both.

Furthermore, with respect to providing false or misleading information, subsection 273(1) of the Act provides that

273. (1) Every person commits an offence who, with respect to any matter related to this Act or the regulations,
- (a) provides any person with any false or misleading information, results or samples; or
 - (b) files a document that contains false or misleading information.

Subsection 273(2) of the Act provides that

273. (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable

- (a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed knowingly;
- (b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed knowingly;
- (c) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$500,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed negligently; and
- (d) on summary conviction, to a fine of not more than \$200,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed negligently.

The above provisions of the Act have been reproduced for convenience of reference only. If there is any variance between the above provisions and the wording of the Act, the official version of the Act prevails. For all purposes of interpreting and applying the law, readers should consult the official versions of Acts of Parliament.

For additional information on the Act and the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* and on applicable penalties, please contact the Enforcement Branch at enforcement.environmental@ec.gc.ca. A copy of the Policy is available at the following Internet site: www.ec.gc.ca/CEPARegistry/policies.

Provide your information no later than April 7, 2009, 3 p.m. Eastern Daylight Saving Time to the Minister of the Environment, to the attention of the DSL Surveys Co-ordinator, Existing

connexe sont présentés sur le site Web du gouvernement du Canada sur les substances chimiques au www.substanceschimiques.gc.ca.

L'observation de la Loi est obligatoire. Le paragraphe 272(1) de la Loi prévoit :

272. (1) Commet une infraction quiconque contrevient à ce qui suit :
- a) à la présente loi ou à ses règlements;
 - b) à toute obligation ou interdiction découlant de la présente loi ou de ses règlements;
 - c) à tout ordre donné — ou arrêté pris — en application de la présente loi;

Le paragraphe 272(2) de la Loi prévoit ce qui suit :

272. (2) L'auteur de l'infraction encourt, sur déclaration de culpabilité :

- a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines;
- b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

De plus, le paragraphe 273(1) de la Loi prévoit en ce qui concerne les renseignements faux ou trompeurs, ce qui suit :

273. (1) Commet une infraction quiconque, relativement à toute question visée par la présente loi ou ses règlements :
- a) communique des renseignements, échantillons ou résultats faux ou trompeurs;
 - b) produit des documents comportant des renseignements faux ou trompeurs.

Le paragraphe 273(2) de la Loi prévoit ce qui suit :

273. (2) L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité, selon le cas :

- a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;
- b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;
- c) par mise en accusation, une amende maximale de cinq cent mille dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence;
- d) par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence.

Les dispositions susmentionnées de la Loi ont été reproduites uniquement pour la commodité du lecteur. En cas de divergence entre les dispositions susmentionnées et le libellé de la Loi, le texte de la Loi prévaudra. Aux fins de l'interprétation et de l'application de la loi, le lecteur doit consulter les versions officielles des lois du Parlement.

Pour tout renseignement additionnel sur la Loi et la *Politique d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et les peines applicables, veuillez communiquer avec la Direction générale de l'application de la loi à l'adresse enforcement.environmental@ec.gc.ca. Une copie de la Politique est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/policies.

Fournir les renseignements au plus tard le 7 avril 2009, à 15 h, heure avancée de l'Est à l'adresse suivante : Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur des enquêtes sur la

Substances Program, Gatineau, Quebec K1A 0H3. An electronic copy of this notice is available at the following Internet addresses: www.ec.gc.ca/CEPARegistry/notices or www.chemicalsubstances.gc.ca.

[5-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice of identification of the ninth batch of substances in the Challenge

Whereas the Government of Canada published on Saturday, December 9, 2006, in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 140, No. 49, the *Notice of intent to develop and implement measures to assess and manage the risks posed by certain substances to the health of Canadians and their environment* in which it is highlighted how it intends to address approximately 200 chemical substances identified as high priorities for action;

Whereas the Government of Canada published on Saturday, May 12, 2007, in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 141, No. 19, the *Notice of identification of the third batch and the next proposed batches of the remaining substances in the Challenge*, where the proposed substances for the ninth batch were subject to a 120-day public comment period; and

Whereas no comments were received on the proposed substances for the ninth batch,

Notice is hereby given that the Government of Canada intends to publish in March 2009 technical documentation on the 17 substances assigned for the ninth batch, listed in Schedule 1 to this notice, and will subsequently challenge interested parties to submit the specific information detailed in the technical documentation.

GEORGE ENEI

*Acting Director General
Science and Risk Assessment Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

MARGARET KENNY

*Director General
Chemical Sectors Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

KAREN LLOYD

*Director General
Safe Environments Programme*

On behalf of the Minister of Health

SCHEDULE 1**1. Background**

The table below describes when the relevant technical documentation was released for the first eight batches of substances.

LIS, Programme des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3. Une copie électronique du présent avis est disponible aux adresses Internet suivantes : www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/notices ou www.substanceschimiques.gc.ca.

[5-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de divulgation du neuvième lot de substances visées par le Défi

Attendu que le gouvernement du Canada a publié le samedi 9 décembre 2006, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 140, n° 49, l'*Avis d'intention d'élaborer et de mettre en œuvre des mesures d'évaluation et de gestion des risques que certaines substances présentent pour la santé des Canadiens et leur environnement* dans lequel il souligne les moyens qu'il a l'intention de prendre pour gérer environ 200 substances chimiques considérées comme des priorités élevées pour suivi;

Attendu que le gouvernement du Canada a publié le samedi 12 mai 2007, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 141, n° 19, l'*Avis de divulgation du troisième lot et les prochains lots provisoires de substances visées par le Défi* où les substances proposées pour le neuvième lot ont fait l'objet d'une période de commentaires publics de 120 jours;

Attendu qu'aucun commentaire n'a été reçu concernant les substances proposées pour le neuvième lot,

Avis est par les présentes donné que le gouvernement du Canada compte publier, en mars 2009, la documentation technique sur les 17 substances désignées pour le lot 9, qui sont énumérées à l'annexe 1 du présent avis, et qu'il demandera par la suite aux parties intéressées de lui présenter les renseignements indiqués dans cette documentation.

*Le directeur général intérimaire
Direction des sciences
et de l'évaluation des risques*

GEORGE ENEI

Au nom du ministre de l'Environnement

*La directrice générale
Direction générale des secteurs
des produits chimiques*

MARGARET KENNY

Au nom du ministre de l'Environnement

*La directrice générale
Programme de la sécurité des milieux*

KAREN LLOYD

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEXE 1**1. Contexte**

Les lancements de documentation technique sont résumés dans le tableau suivant pour les substances des huit premiers lots.

| Batch | Date of Release | Publication in Canada Gazette, Part I | Notice Title |
|-------|-------------------|---------------------------------------|---|
| 1 | February 3, 2007 | Vol. 141, No. 5 | Notice of first release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |
| 2 | May 12, 2007 | Vol. 141, No. 19 | Notice of second release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |
| 3 | August 18, 2007 | Vol. 141, No. 33 | Notice of third release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |
| 4 | November 17, 2007 | Vol. 141, No. 46 | Notice of fourth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |
| 5 | February 16, 2008 | Vol. 142, No. 7 | Notice of fifth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |
| 6 | May 31, 2008 | Vol. 142, No. 22 | Notice of sixth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |
| 7 | August 30, 2008 | Vol. 142, No. 35 | Notice of seventh release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |
| 8 | January 31, 2009 | Vol. 143, No. 5 | Notice of eighth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge |

| Lot | Date du lancement | Publication dans la Partie I de la Gazette du Canada | Titre de l'avis |
|-----|-------------------|--|--|
| 1 | 3 février 2007 | vol. 141, n° 5 | Avis de première divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |
| 2 | 12 mai 2007 | vol. 141, n° 19 | Avis de deuxième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |
| 3 | 18 août 2007 | vol. 141, n° 33 | Avis de troisième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |
| 4 | 17 novembre 2007 | vol. 141, n° 46 | Avis de quatrième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |
| 5 | 16 février 2008 | vol. 142, n° 7 | Avis de cinquième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |
| 6 | 31 mai 2008 | vol. 142, n° 22 | Avis de sixième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |
| 7 | 30 août 2008 | vol. 142, n° 35 | Avis de septième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |
| 8 | 31 janvier 2009 | vol. 143, n° 5 | Avis de huitième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi |

2. Batch 9 Challenge substances

A. Substances identified as persistent, bioaccumulative, and inherently toxic to non-human organisms and believed to be in commercial use in Canada

| CAS No. | Substance Name |
|------------|---|
| 475-71-8* | Benzo[h]benz[5,6]acridino[2,1,9,8-klmna]acridine-8,16-dione |
| 509-34-2 | Spiro[isobenzofuran-1(3H),9'-[9H]xanthen]-3-one, 3',6'-bis(diethylamino)- |
| 1326-05-2 | Spiro[isobenzofuran-1(3H),9'-[9H]xanthen]-3-one, 2',4',5',7'-tetrabromo-3',6'-dihydroxy-, lead salt |
| 2134-15-8* | Benzoic acid, 2,3,4,5-tetrachloro-6-(2,4,5,7-tetrabromo-6-hydroxy-3-oxo-3H-xanthen-9-yl)- |
| 2379-74-0 | Benzo[b]thiophen-3(2H)-one, 6-chloro-2-(6-chloro-4-methyl-3-oxobenzo[b]thien-2(3H)-ylidene)-4-methyl- |
| 7328-97-4 | Oxirane, 2,2',2'',2'''-[1,2-ethanediylidenetetrakis(4,1-phenyleneoxymethylene)]tetrakis- |

2. Substances du neuvième lot du Défi

A. Substances jugées persistantes, bioaccumulables et intrinsèquement toxiques pour les organismes autres que les humains qui seraient commercialisées au Canada

| N° CAS | Nom de la substance |
|------------|--|
| 475-71-8* | Benzo[h]benz[5,6]acridino[2,1,9,8-klmna]acridine-8,16-dione |
| 509-34-2 | 3',6'-Bis(diethylamino)spiro[isobenzofuran-1(3H),9'-[9H]xanthen]-3-one |
| 1326-05-2 | Acide 2-(2,4,5,7-tétrabromo-3,6-dihydroxyxanthen-9-yl)benzoïque, sel de plomb |
| 2134-15-8* | Acide 2,3,4,5-tétrachloro-6-(2,4,5,7-tétrabromo-6-hydroxy-3-oxo-3H-xanthen-9-yl)benzoïque |
| 2379-74-0 | 6-Chloro-2-(6-chloro-4-méthyl-3-oxobenzo[b]thièn-2(3H)-ylidène)-4-méthylbenzo[b]thiophén-3(2H)-one |
| 7328-97-4 | 2,2',2'',2'''-[Éthane-1,2-diylidénététrakis(p-phénylénoxy-méthylène)]tétraoxirane |

| CAS No. | Substance Name |
|---------------|--|
| 14295-43-3* | Benzo[<i>b</i>]thiophen-3(2 <i>H</i>)-one, 4,7-dichloro-2-(4,7-dichloro-3-oxobenz[<i>b</i>]thien-2(3 <i>H</i>)-ylidene)- |
| 38465-55-3* | Nickel, bis[1-[4-(diméthylamino)phényl]-2-phényl-1,2-ethenedithiolato(2-)- <i>S,S'</i>]- |
| 41556-26-7 | Decanedioic acid, bis(1,2,2,6,6-pentaméthyl-4-piperidiny) ester |
| 58161-93-6* | Benzoic acid, 4-[1-[(2,4-dichlorophényl)amino]carbonyl]-3,3-diméthyl-2-oxobutoxy]- |
| 64338-16-5 | 7-Oxa-3,20-diazadispiro[5.1.11.2]hénéicosan-21-one, 2,2,4,4-tétraméthyl- |
| 71032-95-6 ** | 2-Naphthalenesulfonic acid, 7-[[4,6-bis[[3-(diéthylamino)propyl]amino]-1,3,5-triazin-2-yl]amino]-4-hydroxy-3-[[4-(phénylazo)phényl]azo]-, monoacétate (salt) |

* Substances for which no response was received to the notice published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 140, No. 9, under section 71 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, on March 4, 2006, but for which stakeholders indicated in their *Declaration of Non-Engagement* forms an interest in the substances.

** Substances added to the Challenge as a result of information received during public comments on the December 9, 2006 notice with respect to the draft screening assessment report on 148 PBT substances published in the *Canada Gazette*, Part I, along with a notice of intent to amend the *Domestic Substances List* to apply the Significant New Activity provisions under subsection 81(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to these 148 substances.

B. Substances identified as a high hazard to humans and presenting a high likelihood of exposure to individuals in Canada

| CAS No. | Substance Name |
|-----------|--|
| 88-12-0 | 2-Pyrolidinone, 1-éthényl- |
| 93-15-2 | Benzene, 1,2-diméthoxy-4-(2-propényl)- |
| 1309-64-4 | Antimony oxide (Sb ₂ O ₃) |
| 1314-62-1 | Vanadium oxide (V ₂ O ₅) |
| 7758-01-2 | Bromic acid, potassium salt |

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Application for surrender of charter

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from

| File No. N° de dossier | Name of Company Nom de la société | Received Reçu |
|---------------------------|--|------------------|
| 301664-1 | BLACKFOOT CROSSING HISTORICAL FOUNDATION | 09/12/2008 |
| 040136-6 | DARTMOUTH COLLEGE CANADIAN FOUNDATION | 24/12/2008 |
| 443305-0 | GAAD MEDICAL RESEARCH INSTITUTE INC. | 20/01/2008 |
| 099470-7 | LA FONDATION DU TROISIEME AGE INC. | 18/11/2008 |

January 22, 2009

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

| N° CAS | Nom de la substance |
|---------------|--|
| 14295-43-3* | 4,7-Dichloro-2-(4,7-dichloro-3-oxobenz[<i>b</i>]thièn-2(3 <i>i</i>)-ylidène)benzo[<i>b</i>]thiophén-3(2 <i>H</i>)-one |
| 38465-55-3* | Bis{ 1-[4-(diméthylamino)phényl]-2-phényléthylène-1, 2-dithiolato(2-)- <i>S,S'</i> }nickel |
| 41556-26-7 | Sébaçate de bis(1,2,2,6,6-pentaméthyl-4-pipéridyle) |
| 58161-93-6* | Acide 4-[1-[(2,4-dichlorophényl)amino]carbonyl]-3,3-diméthyl-2-oxobutoxy]benzoïque |
| 64338-16-5 | 2,2,4,4-Tétraméthyl-7-oxa-3,20-diazadispiro[5.1.11.2]-hénéicosan-21-one |
| 71032-95-6 ** | Acide 7-[[4,6-bis[[3-(diéthylamino) propyl]amino]-1,3,5-triazin-2-yl]amino]-4-hydroxy-3-[[p-(phénylazo)phényl]azo]naphtalène-2-sulfonique, monoacétate |

* Substances pour lesquelles aucune réponse n'a été reçue à la suite de l'avis publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 140, n° 9, en vertu de l'article 71 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le 4 mars 2006, mais pour lesquelles des parties intéressées ont indiqué leur intérêt pour une substance dans le formulaire de *Déclaration de non-implication*.

** Substances qui ont été ajoutées au Défi à la suite de l'information reçue lors de la période de commentaires publique concernant l'avis publié le 9 décembre 2006 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, relatif à l'ébauche du rapport d'évaluation préalable sur 148 substances PBTi, et l'avis d'intention de modifier la *Liste intérieure* pour utiliser les dispositions relatives à une nouvelle activité en vertu du paragraphe 81(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour ces 148 substances.

B. Substances identifiées comme présentant un risque élevé pour les humains et une forte probabilité d'exposition de la population au Canada

| N° CAS | Nom de la substance |
|-----------|--------------------------|
| 88-12-0 | 1-Vinyl-2-pyrrolidone |
| 93-15-2 | 4-Allylvératrole |
| 1309-64-4 | Trioxyde de diantimoine |
| 1314-62-1 | Pentaoxyde de divanadium |
| 7758-01-2 | Bromate de potassium |

[5-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Demande d'abandon de charte

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 22 janvier 2009

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Letters patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avi est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

| File No. N° de dossier | Name of Company Nom de la société | Head Office Siège social | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|---------------------------|---|-----------------------------|--|
| 450328-7 | 50Plus Canada Works | Toronto, Ont. | 16/12/2008 |
| 450837-8 | Acheson Lewis eSight Vision Improvement Foundation | Dunrobin, Ont. | 05/01/2009 |
| 450053-9 | AMURT (Canada) | Ottawa, Ont. | 05/12/2008 |
| 450033-4 | ANGLICAN CHURCH OF ST. ALBAN THE MARTYR OTTAWA | Ottawa, Ont. | 01/12/2008 |
| 450006-7 | ANTI-MONEY LAUNDERING COMPLIANCE ASSOCIATION | Markham, Ont. | 26/11/2008 |
| 449527-6 | Apnée AIDA CANADA Freediving | Montréal (Qc) | 06/10/2008 |
| 449756-2 | ASSOCIATION DE SOUTIEN À L'ENTREPRENEURIAT DES CONGOLAIS DU CANADA (ASECCA) | Markham (Ont.) | 03/11/2008 |
| 449905-1 | ASSOCIATION DES LACS DE KAZABAZUA/ LAKES ASSOCIATION OF KAZABAZUA | Kazabazua (Qc) | 27/11/2008 |
| 450023-7 | Canadian Cuban Projects Team | Welland, Ont. | 28/11/2008 |
| 449786-4 | Canadian Environmental Test Research and Education Center Inc. | Winnipeg, Man. | 30/10/2008 |
| 450027-0 | Canadian Multicultural Inventors Museum | Toronto, Ont. | 28/11/2008 |
| 449954-9 | Canadian Youth Assembly Assemblée de la jeunesse canadienne | Stouffville, Ont. | 18/11/2008 |
| 449982-4 | CANADIAN ASSOCIATES OF THE WESTERN GALILEE HOSPITAL-NAHARIYA | Markham, Ont. | 20/11/2008 |
| 449959-0 | CANADIAN BIOLOGY OLYMPIAD/ LES OLYMPIADES CANADIENNES DE BIOLOGIE | Hamilton, Ont. | 18/11/2008 |
| 450073-3 | CHILD POVERTY CRISIS FOUNDATION | Toronto, Ont. | 10/12/2008 |
| 449300-1 | CHRISTIAN AGAPE INTERNATIONAL ASSEMBLY | Montréal, Que. | 07/01/2009 |
| 449973-5 | COLLETTE FOUNDATION CANADA | Mississauga, Ont. | 19/11/2008 |
| 450352-0 | CORBINCARES CHARITABLE FOUNDATION | Toronto, Ont. | 30/12/2008 |
| 449976-0 | CRYING VOICE TO THE NATIONS | Mississauga, Ont. | 20/11/2008 |
| 450091-1 | DIVERSE CITI ATHLETIC FOUNDATION | Toronto, Ont. | 15/12/2008 |
| 450007-5 | EDITH AND GORDON BENSON FOUNDATION | London, Ont. | 26/11/2008 |
| 449972-7 | ERINOAKKIDS FOUNDATION | Mississauga, Ont. | 19/11/2008 |
| 449833-0 | EVERYTHING BABY | Stratford, P.E.I. | 12/11/2008 |
| 450032-6 | FAITH ANGLICAN CHURCH | Ottawa, Ont. | 01/12/2008 |
| 449985-9 | Flying Doctors of Canada | Victoria, B.C. | 21/11/2008 |
| 449966-2 | FOOD PROCESSING HUMAN RESOURCES COUNCIL/ CONSEIL DES RESSOURCES HUMAINES DU SECTEUR DE LA TRANSFORMATION DES ALIMENTS | Ottawa, Ont. | 18/11/2008 |
| 449210-2 | GONAIVES HEALTH INTERNATIONAL, CANADA SANTÉ GONAIVES INTERNATIONALE, CANADA | Dollard-des-Ormeaux, Que. | 04/12/2008 |
| 449321-4 | GRACE EDUCATIONAL FOUNDATION | Ottawa, Ont. | 19/09/2008 |
| 450009-1 | Groupe Intercal Intercal Group | Île-d'Orléans (Qc) | 26/11/2008 |
| 449955-7 | HARVESTERS GLOBAL FOUNDATION | Maple Ridge, B.C. | 18/11/2008 |
| 450010-5 | HEAT WORSHIP HOUSE | Ottawa, Ont. | 26/11/2008 |
| 449531-4 | Hispanotech.ca | Toronto, Ont. | 10/07/2008 |
| 450257-4 | HOCKEY'S GREATEST FAMILY FUND/ LE FONDS DE LA GRANDE FAMILLE DU HOCKEY | Toronto, Ont. | 15/12/2008 |
| 450029-6 | HOMEOWNER PROTECTION CENTRE LE CENTRE DE PROTECTION DES PROPRIÉTAIRES | Toronto, Ont. | 01/12/2008 |
| 449950-6 | IMMANUEL HOUSE CHRISTIAN CARE | Ottawa, Ont. | 17/11/2008 |
| 449806-2 | INSTITUT DE RECHERCHE SUR LES PLANTES MEDICINALES (I.R.P.M.) RESEARCH INSTITUTE FOR MEDICINAL PLANTS (R.I.M.P.) | Québec (Qc) | 02/12/2008 |
| 449778-3 | International shaolin kungfu Federation inc. | Toronto, Ont. | 28/10/2008 |
| 449848-8 | INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PROCUREMENT FAIRNESS ADVISORS | Ottawa, Ont. | 13/11/2008 |

| File No. N° de dossier | Name of Company Nom de la société | Head Office Siège social | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|---------------------------|--|--|--|
| 450017-2 | INTERNATIONAL BURMESE MONKS ORGANIZATION (CANADA) | Toronto, Ont. | 27/11/2008 |
| 448426-6 | Jer's Vision: Canada's Youth Diversity Initiative/ Jer's Vision: L'initiative canadienne des jeunes pour la diversité | Ottawa, Ont. | 01/08/2008 |
| 450646-4 | KPMG GLOBAL RESOURCE CENTRE | Toronto, Ont. | 24/12/2008 |
| 448514-9 | LASTING FOOTPRINT FUND | Greater Vancouver Regional District, B.C. | 05/12/2008 |
| 450065-2 | LE CLUB TOTAL DIVING | Montréal (Qc) | 09/12/2008 |
| 449943-3 | MAKE WORK THEATRE | Ottawa, Ont. | 14/11/2008 |
| 448515-7 | MAX TRAINING CENTRES | Greater Vancouver Regional District, B.C. | 05/12/2008 |
| 450055-5 | MFM Foundation | Waterloo County, Ont. | 05/12/2008 |
| 450035-1 | MICHAEL AND KAREN VUKETS FAMILY FOUNDATION | Toronto, Ont. | 01/12/2008 |
| 450051-2 | MUSKOKA COMMUNITY CHURCH INC. | Huntsville, Ont. | 05/12/2008 |
| 449986-7 | NASCORP EDUCATIONAL FOUNDATION INCORPORATED | Calgary, Alta. | 21/11/2008 |
| 449773-2 | NATIONAL BUILDING INSPECTORS & EXPERTS ASSOCIATION/ ASSOCIATION NATIONALE DES INSPECTEURS & EXPERTS EN BÂTIMENTS | Dorval, Que. | 27/10/2008 |
| 450052-1 | NEPALI CHILDREN'S EDUCATION PROJECT | Toronto, Ont. | 05/12/2008 |
| 450245-1 | NIKA FOR IRAN | Ottawa, Ont. | 10/12/2008 |
| 449781-3 | No. 3 Development Inc. | Regina, Sask. | 29/10/2008 |
| 449569-1 | North Shore Mi'kmaq Tribal Investment Group Organization | Eel Ground, County of Northumberland, N.B. | 17/10/2008 |
| 449946-8 | NORTH & EASTERN ONTARIO DIGITAL MEDIA CORPORATION | Ottawa, Ont. | 17/11/2008 |
| 450085-7 | OTTAWA UKRAINIAN-CANADIAN MONUMENT COMMITTEE INC. | Ottawa, Ont. | 12/12/2008 |
| 448517-3 | PACIFIC FOUNDATION FOR ENVIRONMENTAL LEARNING | Greater Vancouver Regional District, B.C. | 11/12/2008 |
| 449320-6 | PALLISER INTERNATIONAL DEVELOPMENT FOUNDATION INC. | Calgary, Alta. | 12/12/2008 |
| 449936-1 | PEEL ISLAMIC CULTURAL CENTER | Brampton, Ont. | 13/11/2008 |
| 448516-5 | Pro Motion Research Institute | Vancouver, B.C. | 05/12/2008 |
| 449821-6 | R.E.A.C.H. Rehabilitation, education, aid, care, health services for all | Brampton, Ont. | 06/11/2008 |
| 450031-8 | RANDSTAD CANADA CHARITABLE FOUNDATION/ FONDATION CARITATIVE RANDSTAD CANADA | Montréal, Que. | 01/12/2008 |
| 450835-1 | REAL-RELIEF INC. | Vancouver, B.C. | 02/01/2009 |
| 449884-4 | RED WOMEN SOCIAL CLUB | Ottawa, Ont. | 17/11/2008 |
| 450041-5 | RIDEAU SPORT COMPLEX | Perth, Ont. | 02/12/2008 |
| 450240-0 | SAYGI TURKISH CANADIAN ACADEMICS ASSOCIATION | Toronto, Ont. | 09/12/2008 |
| 449956-5 | SHREE SHIVKRUPANAND SWAMI FOUNDATION CANADA LA FONDATION SHREE SHIVKRUPANAND SWAMI CANADA | Montréal, Que. | 18/11/2008 |
| 450016-4 | SOUND THE ALARM: ANSWER THE CALL OF AFRICA'S YOUTH | Ottawa, Ont. | 27/11/2008 |
| 450019-9 | SOUTH OTTAWA SENIORS' ACTIVITIES ASSOCIATION | Ottawa, Ont. | 27/11/2008 |
| 449213-7 | SOUTH SIMCOE PALETTE CLUB | Alliston, Ont. | 11/09/2008 |
| 450071-7 | ST. GIANNA BERETTA MOLLA CENTRE | Region of Peel, Ont. | 10/12/2008 |
| 450034-2 | ST. LUKE'S ANGLICAN CHURCH PEMBROKE | Pembroke, Ont. | 01/12/2008 |
| 450046-6 | Steven and Linda Kerzner Family Foundation | Ottawa, Ont. | 03/12/2008 |
| 449561-6 | STUDENT REACH INTERNATIONAL | Guelph, Ont. | 16/10/2008 |
| 449926-3 | SUBHAN MOSQUE | Markham, Ont. | 05/12/2008 |
| 449012-6 | THE CANADA/UAE CHAMBER OF COMMERCE/ LA CHAMBRE DE COMMERCE CANADA/EAU | Saint-Laurent, Que. | 24/11/2008 |
| 450330-9 | THE CENTRE FOR GLOBAL AWAKENING AND ONENESS | East Gwillimbury, Ont. | 16/12/2008 |
| 449953-1 | THE GARTH SWEET SIMMENTAL FOUNDATION | Calgary, Alta. | 18/11/2008 |
| 450064-4 | THE OPERATING ROOM NURSES ASSOCIATION OF CANADA (ORNAC)/ ASSOCIATION DES INFIRMIERES ET INFIRMIERS DE SALLES D'OPERATION DU CANADA (AIISOC) | Saskatoon, Sask. | 09/12/2008 |
| 449957-3 | THE PAUL and ELIZABETH MARTIN FOUNDATION | Toronto, Ont. | 18/11/2008 |
| 450060-1 | THE PEACOCK FAMILY FOUNDATION | Municipality of Chelsea, Que. | 08/12/2008 |
| 450539-5 | THE ULMER CHARITABLE FOUNDATION | Toronto, Ont. | 30/12/2008 |
| 448764-8 | Torngait Mountains National Park Co-Management Board | St. John's, N.L. | 20/11/2008 |
| 450251-5 | TREADSTONE CHILDREN'S FOUNDATION | Toronto, Ont. | 11/12/2008 |

| File No. N° de dossier | Name of Company Nom de la société | Head Office Siège social | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| 449815-1 | VisibleGovernment.ca | Montréal, Que. | 05/11/2008 |
| 449979-4 | WELCOME HOME INTERNATIONAL | Surrey, B.C. | 20/11/2008 |
| 447670-1 | WEST FIFTH BIBLE CHAPEL | Hamilton, Ont. | 24/12/2008 |

January 22, 2009

Le 22 janvier 2009

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Special act company**Loi spéciale*

Notice is hereby given that an Order has been issued under the seal of the Minister of Industry to change the name of the The Baptist Union of Western Canada to Canadian Baptists of Western Canada.

Avis est par les présentes donné qu'un décret a été émis, sous le sceau d'office du ministre de l'Industrie, changeant le nom de The Baptist Union of Western Canada en celui de Canadian Baptists of Western Canada.

January 22, 2009

Le 22 janvier 2009

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent**Lettres patentes supplémentaires*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

| File No. N° de dossier | Company Name Nom de la compagnie | Date of S.L.P. Date de la L.P.S. |
|---------------------------|---|-------------------------------------|
| 441429-2 | Action Volunteer Alliance | 04/12/2008 |
| 445118-0 | Association Canadienne des Camps Pédiatriques d'Oncologie (ACCPO) / Canadian Association of Pediatric Oncology Camps (CAPOC) | 09/12/2008 |
| 031560-5 | ATLANTIC PLANNERS INSTITUTE | 25/11/2008 |
| 416893-3 | BETTER LIVING CHARITABLE FOUNDATION | 25/11/2008 |
| 446549-1 | CANADIAN CATHOLIC CONGREGATIONAL MANAGEMENT | 15/12/2008 |
| 438860-7 | CAPIH CHARITABLE FOUNDATION | 30/12/2008 |
| 444401-9 | CENTRE FOR RURAL COMMUNITY LEADERSHIP AND MINISTRY | 17/12/2008 |
| 419565-5 | CMTC-A Canadian Muay Thai Council Amateur | 16/12/2008 |
| 441943-0 | First Nations Ceremonial Church of Canada | 15/12/2008 |
| 446735-3 | FLAGSTONE PATHWAY CHARITABLE FOUNDATION | 19/12/2008 |
| 444937-1 | HOMBURG CHARITABLE FOUNDATION | 01/12/2008 |
| 449316-8 | HUNT FOR THE CURE FOUNDATION | 09/12/2008 |
| 168817-1 | IGLESIA DE CRISTO MISIONERA ONTARIO INC. | 24/11/2008 |
| 442024-1 | NATIONAL ABORTION FEDERATION CANADA | 10/12/2008 |

| File No. N° de dossier | Company Name Nom de la compagnie | Date of S.L.P. Date de la L.P.S. |
|---------------------------|--|-------------------------------------|
| 442817-0 | PREVNet Inc. | 15/12/2008 |
| 440580-3 | SOCIETY OF OUR LADY OF THE MOST HOLY TRINITY (CANADA) | 12/12/2008 |
| 447506-2 | The Etruscan Foundation | 24/11/2008 |
| 058482-7 | TRANSPORTATION ASSOCIATION OF CANADA ASSOCIATION DES TRANSPORTS DU CANADA | 25/11/2008 |

January 22, 2009

Le 22 janvier 2009

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent — Name change**Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

| File No. N° de dossier | Old Company Name Ancien nom de la compagnie | New Company Name Nouveau nom de la compagnie | Date of S.L.P. Date de la L.P.S. |
|---------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 303659-6 | CANADIAN COUNCIL OF CARDIOVASCULAR NURSES/ CONSEIL CANADIEN DES INFIRMIERES(IERS) EN NURSING CARDIOVASCULAIRE | Canadian Council of Cardiovascular Nurses/ Conseil canadien des infirmières et infirmiers en soins cardiovasculaires | 01/10/2008 |
| 416893-3 | DMF FOR SENIORS CHARITABLE FOUNDATION | BETTER LIVING CHARITABLE FOUNDATION | 25/11/2008 |
| 442431-0 | FONDATION DÂNA INTERNATIONAL | Événement Dâna Dâna Event | 21/11/2008 |
| 025110-1 | G.N. ANDISON FOUNDATION INC. | ANDISON FAMILY FOUNDATION INC. | 10/12/2008 |
| 355671-9 | Hydrogen & Fuel Cells Canada | Canadian Hydrogen and Fuel Cell Association (CHFCA)/ Association Canadienne de l'hydrogène et des piles à combustible (ACHPC) | 21/11/2008 |
| 273288-2 | MACMARMON FOUNDATION | MOATFIELD FOUNDATION | 09/12/2008 |
| 330660-7 | Materiel Management Institute Canada Inc./ Institut de Gestion du Materiel Canada Inc. | Canadian Institute for Procurement and Materiel Management Inc./ Institut canadien d'approvisionnement et de gestion du materiel Inc. | 02/12/2008 |
| 345330-8 | National Ovarian Cancer Association Association nationale du cancer des ovaires | Ovarian Cancer Canada/ Cancer de l'Ovaire Canada | 12/12/2008 |
| 431573-1 | RICHMOND HILL CHINESE COMMUNITY CHURCH | Richmond Hill Christian Community Church | 01/01/2009 |
| 375152-0 | SMITH-HOMESTEAD CHARITABLE FOUNDATION | Britton Smith Foundation | 12/12/2008 |
| 443300-9 | STOP OCEAN STERILIZATION FOUNDATION | The SOS Marine Conservation Foundation | 02/12/2008 |
| 061988-4 | TROUT UNLIMITED OF CANADA TRUITE ATOUT DU CANADA | Trout Unlimited Canada - Truite Illimitée Canada | 28/11/2008 |
| 065552-0 | YOUTH SCIENCE FOUNDATION CANADA - FONDATION SCIENCES JEUNESSE CANADA | Youth Science Canada/ Sciences jeunesse Canada | 05/12/2008 |

January 22, 2009

Le 22 janvier 2009

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[5-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[5-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. DGRB-003-09 — Call for Applications to license 17 GHz BSS spectrum at the 111.1°W and 113°W orbital positions

This notice announces the release of Industry Canada's Call for Applications, under the above title, and initiates the process for assigning two satellite licences: one licence for the 17 GHz broadcasting-satellite service (BSS) spectrum at the 111.1°W orbital position and the second licence for use of the same spectrum at the 113°W orbital position.

In *Notice No. DGRB-006-08 — Call for Interest in licences for 17 GHz BSS spectrum at the 111.1°W and 113°W orbital positions*, the Department indicated that it had received applications from Telesat Canada for the two licences that are the subject of this Call for Applications. The notice also invited other parties to indicate their interest to Industry Canada, and indicated that if additional interest was received, the parties that submitted notifications of interest and Telesat Canada would then be invited to submit applications.

In response to the Call for Interest, Industry Canada received additional interest from Ciel Satellite Limited Partnership. As a result, Ciel Satellite Limited Partnership and Telesat Canada are now invited to submit applications.

Submitting applications

Instructions for the submission of applications, submission requirements and deadlines are included in the Call for Applications.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://ic.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://canadagazette.gc.ca/partI/index-e.html>. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Canadian Government Publishing at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

January 23, 2009

MICHAEL D. CONNOLLY
Director General
Radiocommunications and
Broadcasting Regulatory Branch

[5-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° DGRB-003-09 — Appel de demandes de licences du spectre de SRS de 17 GHz aux positions orbitales 111,1°O et 113°O

Le présent avis annonce la publication de l'appel de demandes d'Industrie Canada, sous le titre susmentionné, et entame le processus d'attribution de deux licences pour des satellites, la première pour l'utilisation de la bande de 17 GHz du service de radiodiffusion par satellite (SRS) à la position orbitale 111,1°O et la seconde pour l'utilisation de la même bande à la position orbitale 113°O.

Dans l'*Avis n° DGRB-006-08 — Appel de déclarations d'intérêt pour les licences du spectre SRS de 17 GHz aux positions orbitales 111,1°O et 113°O*, le ministère a indiqué qu'il avait reçu des demandes de la part de Telesat Canada pour les deux licences qui font l'objet du présent appel de demandes. Dans l'avis, d'autres parties étaient également invitées à faire part de leur intérêt à Industrie Canada, et il était indiqué que si d'autres déclarations d'intérêt étaient reçues, les parties qui les avaient envoyées et Telesat Canada seraient alors invitées à présenter des demandes.

En réponse à l'appel de déclarations d'intérêt, Ciel Satellite Limited Partnership a fait part de son intérêt à Industrie Canada. Par conséquent, Ciel Satellite Limited Partnership et Telesat Canada sont désormais invitées à présenter des demandes.

Présentation des demandes

Les instructions à suivre pour la présentation des demandes, ainsi que les exigences de présentation et les échéances, figurent dans l'appel de demandes.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : <http://ic.gc.ca/spectre>.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://gazetteducanada.gc.ca/partI/index-f.html>. On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions du gouvernement du Canada au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 23 janvier 2009

Le directeur général
Direction générale de la réglementation des
radiocommunications et de la radiodiffusion
MICHAEL D. CONNOLLY

[5-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Fortieth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 24, 2009.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of a registered electoral district association

As a result of the failure to comply with the obligations of sections 403.17 and 403.35 of the *Canada Elections Act*, and in accordance with sections 403.18, 403.19 and 403.21(4) of the Act, "The South Surrey—White Rock PMP Electoral District Association" is deregistered, effective January 31, 2009.

January 15, 2009

MARC MAYRAND
Chief Electoral Officer

[5-1-o]

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, quarantième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 24 janvier 2009.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'une association de circonscription enregistrée

Par suite du défaut de remplir ses obligations en vertu des articles 403.17 et 403.35 de la *Loi électorale du Canada*, et en vertu des articles 403.18, 403.19 et 403.21(4) de la Loi, l'association « The South Surrey—White Rock PMP Electoral District Association » est radiée. La radiation prend effet le 31 janvier 2009.

Le 15 janvier 2009

Le directeur général des élections
MARC MAYRAND

[5-1-o]

COMMISSIONS**CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
OFFSHORE PETROLEUM BOARD****CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD
IMPLEMENTATION ACT***Call for Bids No. NL08-3*

The Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the terms and conditions of the interests issued as a result of Call for Bids No. NL08-3. The bid selected, and the information contained on the prescribed bid forms, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 27, 2008.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, and the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990, c. C-2.

Exploration Licence No. 1115 was issued to the following interest owner:

| <u>Exploration Licence</u> | <u>Interest Owner</u> | <u>Ownership</u> |
|----------------------------|------------------------------|------------------|
| 1115 | Husky Oil Operations Limited | 100% |

The following is a summary of the terms and conditions of the exploration licence specified herein:

- The exploration licence confers
 - the right to explore for, and the exclusive right to drill and test for, petroleum;
 - the exclusive right to develop those portions of the offshore area in order to produce petroleum; and
 - the exclusive right, subject to compliance with the other provisions of the Act, to obtain a production licence.
- The exploration licence was issued for a nine-year term effective January 15, 2009.
- Period I is a period of five years commencing on the effective date of the exploration licence specified herein. The interest owner shall commence the drilling of the well within Period I, and diligently pursue such drilling thereafter, as a condition precedent to obtaining tenure during Period II.
- The interest owner may at its option extend Period I from five years to six years by posting a Drilling Deposit with the Board before the end of the fifth year of Period I. If a Drilling Deposit is posted, it will be refunded in full if the Licence is validated for Period II by the drilling of a well. If a validation well is not drilled, the Drilling Deposit will be forfeited to the Receiver General for Canada upon the termination of the Licence. Allowable Expenditures cannot be applied against the Drilling Deposit.
- Upon the expiration of Period II, there shall be a deemed surrender of the interest except as it relates to the lands or any portion thereof subject to a significant discovery licence, or a production licence.
- The interest owner for the exploration licence specified herein was required to provide the following security deposit in the form of a promissory note satisfactory to the Board:

| <u>Exploration Licence</u> | <u>Security Deposit</u> |
|----------------------------|-------------------------|
| 1115 | \$450,000 |

A credit against the deposit will be made following each anniversary date of the exploration licence on the basis of 25% of

COMMISSIONS**OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR
DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS****LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE
CANADA — TERRE-NEUVE***Appel d'offres n° NL08-3*

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers donne avis par la présente des modalités des titres attribués à la suite de l'appel d'offres n° NL08-3. La soumission retenue et les renseignements donnés sur les formulaires de soumission prescrits ont été publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 27 décembre 2008.

Le présent avis est donné en vertu du chapitre 3 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*, L.C. 1987 et du chapitre C-2 de la *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990.

Le permis de prospection n° 1115 a été attribué au titulaire suivant :

| <u>Permis de prospection</u> | <u>Titulaire</u> | <u>Participation</u> |
|------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1115 | Husky Oil Operations Limited | 100 % |

Voici le résumé des modalités du permis de prospection faisant l'objet du présent avis :

- Le permis de prospection confère :
 - le droit de prospecter et le droit exclusif d'effectuer des forages ou des essais pour trouver des hydrocarbures;
 - le droit exclusif de mettre en valeur les gisements situés au large des côtes en vue de la production de pétrole;
 - le droit exclusif d'obtenir une licence de production, à condition de se conformer aux autres dispositions de la Loi.
- La période de validité des permis de prospection est de neuf ans, à compter du 15 janvier 2009.
- La période I de cinq ans commence à la date d'entrée en vigueur du permis de prospection faisant l'objet du présent avis. Le titulaire doit entamer le forage d'un puits au cours de la période I et poursuivre avec diligence ce forage avant d'être autorisé à commencer la période II.
- Le titulaire a la possibilité de prolonger d'un an la période I de cinq ans moyennant un dépôt pour les travaux de forage. Ce dépôt doit être versé avant la fin de la période I en une forme satisfaisante pour l'Office et est remboursé intégralement si le permis est validé par le forage d'un puits pour la période II. Si aucun puits de validation n'est foré, le dépôt de forage est confisqué et remis au receveur général du Canada au moment de la résiliation du permis. Les dépenses admissibles ne peuvent être imputées au dépôt de forage.
- À l'expiration de la période II, il y aura présomption de cession du titre, à moins que les terres visées par ce titre ou une partie de ces terres ne fassent l'objet d'une attestation de découverte importante ou d'une licence de production.
- Le titulaire du permis de prospection faisant l'objet du présent avis doit verser le dépôt de garantie suivant sous forme de billet à ordre préparé à la satisfaction de l'Office :

| <u>Permis de prospection</u> | <u>Dépôt de garantie</u> |
|------------------------------|--------------------------|
| 1115 | 450 000 \$ |

Un montant sera retranché à chaque dépôt à la date anniversaire de l'entrée en vigueur du permis de prospection, jusqu'à

allowable expenditures. Any deposit balance remaining at the end of Period I, or following the termination of a well commenced and being pursued diligently but not terminated within Period I, or upon the surrender of rights, will be forfeited.

7. Rentals will be applicable only in Period II at a rate of \$2.50 per hectare in respect of the first year and increasing thereafter by \$2.50 per hectare per year, up to and including the third year. Rentals for the fourth year will be \$7.50 per hectare.

8. Other terms and conditions referred to in the licence include provisions respecting Significant Discoveries, Allowable Expenditures, Indemnity, Exploration Plans, Joint Operating Agreements, Liability, Successors and Assigns, Notice, and Appointment of Representative.

9. For the payment of a prescribed service fee, the exploration licence may be inspected or, by written request, certified copies made available at the following address: Office of the Registrar, Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6, 709-778-1400.

January 2009

MAX RUELOKKE, P.Eng.
Chairman and Chief Executive Officer

[5-1-o]

CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR OFFSHORE PETROLEUM BOARD

CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT

Call for Bids No. NL08-4

The Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the terms and conditions of the interests issued as a result of Call for Bids No. NL08-4. The bid selected, and the information contained on the prescribed bid forms, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 27, 2008.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, and the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990, c. C-2.

Exploration Licence No. 1116 was issued to the following interest owner:

| <u>Exploration Licence</u> | <u>Interest Owner</u> | <u>Ownership</u> |
|----------------------------|-----------------------|------------------|
| 1116 | PDI Production Inc. | 100% |

The following is a summary of the terms and conditions of the exploration licence specified herein:

- The exploration licence confers
 - the right to explore for, and the exclusive right to drill and test for, petroleum;
 - the exclusive right to develop those portions of the offshore area in order to produce petroleum; and
 - the exclusive right, subject to compliance with the other provisions of the Act, to obtain a production licence.
- The exploration licence was issued for a nine-year term effective January 15, 2009.

concurrence de 25 % des dépenses admissibles. On confisquera tout solde restant à la fin de la période I ou à la fin du forage d'un puits dont le forage a été amorcé et poursuivi avec diligence pendant la période I, mais non terminé à la fin de celle-ci, ou au moment de l'abandon des droits.

7. Le loyer sera de 2,50 \$ l'hectare pour la première année, puis augmentera de 2,50 \$ l'hectare chaque année suivante jusqu'à la troisième année inclusivement. Les loyers seront de 7,50 \$ l'hectare la quatrième année.

8. Parmi les autres modalités énoncées dans le permis figurent des dispositions portant sur les attestations de découverte importante, les dépenses admissibles, l'indemnisation, les plans de prospection, les accords d'exploitation conjointe, la responsabilité, les successeurs et ayants droit, les avis, et la nomination d'un représentant.

9. On peut examiner le permis de prospection en payant certains frais prescrits. On peut également écrire à l'adresse suivante pour obtenir des copies conformes du permis : Bureau du registraire, Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6, 709-778-1400.

Janvier 2009

Le président et premier dirigeant
MAX RUELOKKE, ing.

[5-1-o]

OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE

Appel d'offres n° NL08-4

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers donne avis par la présente des modalités des titres attribués à la suite de l'appel d'offres n° NL08-4. La soumission retenue et les renseignements donnés sur les formulaires de soumission prescrits ont été publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 27 décembre 2008.

Le présent avis est donné en vertu du chapitre 3 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*, L.C. 1987 et du chapitre C-2 de la *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990.

Le permis de prospection n° 1116 a été attribué au titulaire suivant :

| <u>Permis de prospection</u> | <u>Titulaire</u> | <u>Participation</u> |
|------------------------------|---------------------|----------------------|
| 1116 | PDI Production Inc. | 100 % |

Voici le résumé des modalités du permis de prospection faisant l'objet du présent avis :

- Le permis de prospection confère :
 - le droit de prospecter et le droit exclusif d'effectuer des forages ou des essais pour trouver des hydrocarbures;
 - le droit exclusif de mettre en valeur les gisements situés au large des côtes en vue de la production de pétrole;
 - le droit exclusif d'obtenir une licence de production, à condition de se conformer aux autres dispositions de la Loi.
- La période de validité du permis de prospection est de neuf ans, à compter du 15 janvier 2009.

3. Period I is a period of five years commencing on the effective date of the exploration licence specified herein. The interest owner shall commence the drilling of the well within Period I, and diligently pursue such drilling thereafter, as a condition precedent to obtaining tenure during Period II.

4. The interest owner may at its option extend Period I from five years to six years by posting a Drilling Deposit with the Board before the end of the fifth year of Period I. If a Drilling Deposit is posted, it will be refunded in full if the Licence is validated for Period II by the drilling of a well.

If a validation well is not drilled, the Drilling Deposit will be forfeited to the Receiver General for Canada upon the termination of the Licence. Allowable Expenditures cannot be applied against the Drilling Deposit.

5. Upon the expiration of Period II, there shall be a deemed surrender of the interest except as it relates to the lands or any portion thereof subject to a significant discovery licence, or a production licence.

6. The interest owner for the exploration licence specified herein was required to provide the following security deposit in the form of a promissory note satisfactory to the Board:

| <u>Exploration Licence</u> | <u>Security Deposit</u> |
|----------------------------|-------------------------|
| 1116 | \$150,000 |

A credit against the deposit will be made following each anniversary date of the exploration licence on the basis of 25% of allowable expenditures. Any deposit balance remaining at the end of Period I, or following the termination of a well commenced and being pursued diligently but not terminated within Period I, or upon the surrender of rights, will be forfeited.

7. Rentals will be applicable only in Period II at a rate of \$2.50 per hectare in respect of the first year and increasing thereafter by \$2.50 per hectare per year, up to and including the third year. Rentals for the fourth year will be \$7.50 per hectare.

8. Other terms and conditions referred to in the licence include provisions respecting Significant Discoveries, Allowable Expenditures, Indemnity, Exploration Plans, Joint Operating Agreements, Liability, Successors and Assigns, Notice, and Appointment of Representative.

9. For the payment of a prescribed service fee, the exploration licence may be inspected or, by written request, certified copies made available at the following address: Office of the Registrar, Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6, 709-778-1400.

January 2009

MAX RUELOKKE, P.Eng.
Chairman and Chief Executive Officer

[5-1-o]

CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM BOARD

CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT

Issuance of exploration licences

As required by subsection 62(4) of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*,

3. La période I de cinq ans commence à la date d'entrée en vigueur du permis de prospection faisant l'objet du présent avis. Le titulaire doit entamer le forage d'un puits au cours de la période I et poursuivre avec diligence ce forage avant d'être autorisé à commencer la période II.

4. Le titulaire a la possibilité de prolonger d'un an la période I de cinq ans moyennant un dépôt pour les travaux de forage. Ce dépôt doit être versé avant la fin de la période I en une forme satisfaisante pour l'Office et est remboursé intégralement si le permis est validé par le forage d'un puits pour la période II.

Si aucun puits de validation n'est foré, le dépôt de forage est confisqué et remis au receveur général du Canada au moment de la résiliation du permis. Les dépenses admissibles ne peuvent être imputées au dépôt de forage.

5. À l'expiration de la période II, il y aura présomption de cession du titre, à moins que les terres visées par ce titre ou une partie de ces terres ne fassent l'objet d'une attestation de découverte importante ou d'une licence de production.

6. Le titulaire du permis de prospection faisant l'objet du présent avis doit verser le dépôt de garantie suivant sous forme de billet à ordre préparé à la satisfaction de l'Office :

| <u>Permis de prospection</u> | <u>Dépôt de garantie</u> |
|------------------------------|--------------------------|
| 1116 | 150 000 \$ |

Un montant sera retranché à chaque dépôt à la date anniversaire de l'entrée en vigueur du permis de prospection, jusqu'à concurrence de 25 % des dépenses admissibles. On confisquera tout solde restant à la fin de la période I ou à la fin du forage d'un puits dont le forage a été amorcé et poursuivi avec diligence pendant la période I, mais non terminé à la fin de celle-ci, ou au moment de l'abandon des droits.

7. Le loyer sera de 2,50 \$ l'hectare pour la première année, puis augmentera de 2,50 \$ l'hectare chaque année suivante jusqu'à la troisième année inclusivement. Les loyers seront de 7,50 \$ l'hectare la quatrième année.

8. Parmi les autres modalités énoncées dans le permis figurent des dispositions portant sur les attestations de découverte importante, les dépenses admissibles, l'indemnisation, les plans de prospection, les accords d'exploitation conjointe, la responsabilité, les successeurs et ayants droit, les avis, et la nomination d'un représentant.

9. On peut examiner le permis de prospection en payant certains frais prescrits. On peut également écrire à l'adresse suivante pour obtenir des copies conformes du permis : Bureau du registraire, Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6, 709-778-1400.

Janvier 2009

Le président et premier dirigeant
MAX RUELOKKE, ing.

[5-1-o]

OFFICE CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

Délivrance de permis d'exploration

Conformément aux dispositions du paragraphe 62(4) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les*

S.C. 1988, c. 28, and subsection 65(4) of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, c. 3, notice is hereby given that the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board has issued exploration licence 2419 to 1164214 Alberta Ltd. and exploration licence 2420 to Shin Han F&P Inc. as a result of Call for Bids No. NS08-1. The effective date of these licences is January 1, 2009.

A summary of the terms and conditions of these licences was previously published in the *Canada Gazette* and in the *Royal Gazette* (Nova Scotia), as part of Call for Bids No. NS08-1. The full text of the Call for Bids and copies of the exploration licences are available from the Board upon request.

January 2, 2009

DIANA L. DALTON
Acting Chief Executive Officer

[5-1-o]

hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, et du paragraphe 65(4) du *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, ch. 3, avis est par les présentes donné que l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers a délivré le permis d'exploration numéro 2419 à 1164214 Alberta Ltd. et le permis d'exploration numéro 2420 à Shin Han F&P Inc. à la suite de l'appel d'offres n° NS08-1. La date d'entrée en vigueur de ces permis est le 1^{er} janvier 2009.

Un sommaire des modalités applicables à ces permis a été publié antérieurement dans la *Gazette du Canada* et dans la *Royal Gazette* de la Nouvelle-Écosse, dans le cadre de l'appel d'offres n° NS08-1. Sur demande, on peut obtenir auprès de l'Office le texte complet de cet appel d'offres et des permis d'exploration.

Le 2 janvier 2009

Le chef de la direction par intérim
DIANA L. DALTON

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2008-012

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

Special Import Measures Act

EMCO Electric International—Electrical Resource International v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: February 26, 2009

Appeal No.: AP-2008-010

Goods in Issue: Carbon steel pipe fittings

Dates of Entry: February 21 and June 8, 2006

Issue: Whether anti-dumping duties levied on two importations of carbon steel pipe fittings from the People's Republic of China should be reassessed based on the appellant's contention that Plumbtek Industries Inc. is the exporter of those goods for the purposes of the *Special Import Measures Act*.

January 23, 2009

By order of the Tribunal
HÉLÈNE NADEAU
Secretary

[5-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2008-012

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Loi sur les mesures spéciales d'importation

EMCO Electric International — Electrical Resource International c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 26 février 2009

Appel n° : AP-2008-010

Marchandises en

cause : Raccords de tuyauterie en acier au carbone

Dates d'entrée : Les 21 février et 8 juin 2006

Question en litige : Déterminer si des droits antidumping imposés à l'égard de deux importations de raccords de tuyauterie en acier au carbone provenant de la République populaire de Chine devraient être réévalués compte tenu de l'allégation de l'appelante selon laquelle Plumbtek Industries Inc. est l'exportateur de ces marchandises aux fins de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

Le 23 janvier 2009

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2009-16

January 19, 2009

Radio Ville-Marie
Montréal, Quebec

Approved — Application by Radio Ville-Marie, licensee of CIRA-FM Montréal, for authority to use a subsidiary communications multiplex operations channel for the purpose of broadcasting a predominantly Spanish-language radio service known as Radio Latina to be operated by G&Q Productions Inc.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2009-16

Le 19 janvier 2009

Radio Ville-Marie
Montréal (Québec)

Approuvé — Demande de Radio Ville-Marie, titulaire de CIRA-FM Montréal, en vue d'obtenir l'autorisation d'utiliser un canal du système d'exploitation multiplex de communications secondaires afin de diffuser un service radiophonique principalement hispanophone appelé Radio Latina, devant être exploité par G&Q Productions Inc.

| | | | |
|---|-------------------------|---|---------------------------|
| <p>2009-17</p> <p>Newcap Inc. Charlottetown, Elmira and St. Edward, Prince Edward Island</p> <p>Approved — Amendment to the broadcasting licence for the radio programming undertaking CKQK-FM Charlottetown in order to add transmitters in Elmira and St. Edward.</p> | <p>January 19, 2009</p> | <p>2009-17</p> <p>Newcap Inc. Charlottetown, Elmira et St. Edward (Île-du-Prince-Édouard)</p> <p>Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CKQK-FM Charlottetown afin d'ajouter des émetteurs à Elmira et à St. Edward.</p> | <p>Le 19 janvier 2009</p> |
| <p>2009-18</p> <p>Newcap Inc. Charlottetown, Elmira and St. Edward, Prince Edward Island</p> <p>Approved — Amendment to the broadcasting licence for the radio programming undertaking CHTN-FM Charlottetown in order to add transmitters in Elmira and St. Edward.</p> | <p>January 19, 2009</p> | <p>2009-18</p> <p>Newcap Inc. Charlottetown, Elmira et St. Edward (Île-du-Prince-Édouard)</p> <p>Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CHTN-FM Charlottetown afin d'ajouter des émetteurs à Elmira et à St. Edward.</p> | <p>Le 19 janvier 2009</p> |
| <p>2009-22</p> <p>Shaw Communications Inc., on behalf of Shaw Cablesystems Limited Campbell River, British Columbia</p> <p>Approved — Acquisition of the assets of the cable broadcasting distribution undertaking serving Campbell River currently held by Campbell River T.V. Association, and issuance of a new broadcasting licence to continue the operation of the undertaking.</p> | <p>January 20, 2009</p> | <p>2009-22</p> <p>Shaw Communications Inc., au nom de Shaw Cablesystems Limited Campbell River (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Acquisition de l'actif de l'entreprise de distribution de radiodiffusion par câble desservant Campbell River actuellement détenue par Campbell River T.V. Association et obtention d'une licence de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation de cette entreprise.</p> | <p>Le 20 janvier 2009</p> |
| <p>2009-31</p> <p>Various applicants Guelph, Ontario</p> <p>Denied — Applications for broadcasting licences to operate new commercial FM radio stations to serve Guelph.</p> | <p>January 23, 2009</p> | <p>2009-31</p> <p>Diverses requérantes Guelph (Ontario)</p> <p>Refusé — Demandes en vue d'obtenir des licences de radiodiffusion afin d'exploiter de nouvelles stations de radio FM commerciales pour desservir Guelph.</p> | <p>Le 23 janvier 2009</p> |
| <p>[5-1-o]</p> | | | <p>[5-1-o]</p> |

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2008-11-1

Broadcasting notice of public hearing

February 17, 2009
National Capital Region
Canadian Broadcasting in New Media
Deadline for submission of final replies: March 27, 2009

Invitation to provide final replies and withdrawal of consideration of the special role of community broadcasters

The Commission recognizes that the Canadian broadcasting system is a single system comprising public, private and community elements.

In Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2008-11, the Commission sought responses to the following question regarding the role of community broadcasters:

Q. 18. Is there a special role for community broadcasters in the environment for broadcasting in new media? If so, are measures required? Describe any such measures and how these can be accomplished within the mandate of the Commission.

As stated in the Commission's 3-Year Work Plan (2008-2011), published on April 30, 2008, the Commission expects that it will initiate policy reviews of community programming in 2008-2009

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION 2008-11-1

Avis d'audience publique de radiodiffusion

Le 17 février 2009
Région de la capitale nationale
La radiodiffusion canadienne par les nouveaux médias
Date limite pour le dépôt des répliques finales : le 27 mars 2009

Invitation à soumettre des répliques finales et retrait de la question concernant le rôle des radiodiffuseurs communautaires

Le Conseil reconnaît que le système de radiodiffusion canadien constitue un système unique composé d'éléments publics, privés et communautaires.

Dans l'avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-11, le Conseil a sollicité des réponses à la question suivante qui concerne le rôle des radiodiffuseurs communautaires :

Q. 18 : Les radiodiffuseurs communautaires ont-ils un rôle particulier à jouer dans l'environnement de la radiodiffusion par les nouveaux médias? Dans l'affirmative, quelles sont les mesures à prendre et comment les mettre en œuvre dans les limites du mandat du Conseil?

Le Conseil a déclaré, dans son plan de travail triennal (2008-2011), publié le 30 avril 2008, qu'il entend amorcer la révision de ses politiques en matière de programmation communautaire en

and develop and implement new community television and radio policies in 2009-2010. In this regard, the Commission intends shortly to initiate proceedings that will focus on the role of community broadcasters in the Canadian broadcasting system.

In light of the above, the Commission considers that the issues raised in Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2008-11 regarding the special role of community broadcasters in the environment for broadcasting in new media would be better addressed in its upcoming review of community programming. As such, the Commission will not consider the special role of community broadcasters in this proceeding.

Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2008-11 did not provide for a right to submit written replies to the written and oral submissions of other parties. Some of the parties to this proceeding have requested that the Commission provide for a right to submit replies.

The Commission considers that the ability to reply to the written and/or oral submissions of other parties would be beneficial given the important issues raised in this proceeding. Accordingly, the Commission invites parties to provide final replies to matters raised in the initial written and/or oral submissions to the Commission. Final replies should be no longer than 10 pages. The receipt of these replies will close the record of the proceeding.

January 22, 2009

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2008-14-7

Notice of consultation and hearing

January 26, 2009

Orillia, Ontario

Item 24 is withdrawn from this public hearing

Further to Broadcasting Notices of Public Hearing CRTC 2008-14 dated November 13, 2008, 2008-14-1 dated November 27, 2008, 2008-14-2 dated December 4, 2008, 2008-14-3 dated December 11, 2008, 2008-14-4 dated December 16, 2008, 2008-14-5 dated January 9, 2009, and 2008-14-6 dated January 13, 2009, the Commission announces the following:

At the request of the applicant, item 24 is withdrawn from this public hearing. The Commission has closed the file on this application.

Item 24

Elliot Lake, Timmins, Parry Sound, Bracebridge, Kapuskasing, Hearst, Iroquois Falls, Bancroft, Cochrane, North Bay, Haliburton and Huntsville, Ontario

Application No. 2008-1054-0

Application by Newcap Inc. (Newcap) for authority to acquire from The Haliburton Broadcasting Group Inc. (Haliburton) the assets of the following commercial radio programming undertakings:

CHMS-FM Bancroft;
CFBG-FM Bracebridge;
CHPB-FM Cochrane;

2008-2009, pour ensuite développer et mettre en œuvre de nouvelles politiques en matière de radio et de télévision communautaires en 2009-2010. Ainsi, le Conseil prévoit constituer sous peu des instances centrées sur le rôle des radiodiffuseurs communautaires dans le système de radiodiffusion canadien.

Compte tenu de ce qui précède, le Conseil estime que les questions soulevées dans l'avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-11 quant au rôle particulier des radiodiffuseurs communautaires dans l'environnement de la radiodiffusion par les nouveaux médias seraient mieux traitées dans le cadre de la révision prochaine des politiques en matière de programmation communautaire. Par conséquent, le Conseil ne traitera pas du rôle particulier des radiodiffuseurs communautaires dans le cadre de la présente instance.

Le Conseil note que l'avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-11 ne permet pas aux parties de répliquer aux observations écrites et/ou orales soumises par d'autres parties. Certaines parties intéressées à la présente instance ont demandé au Conseil l'autorisation de soumettre des répliques aux observations.

Le Conseil estime que la possibilité de répliquer aux observations orales et/ou écrites des autres parties profiterait à la présente instance étant donné les importantes questions qui ont été soulevées. Par conséquent, le Conseil invite les parties à soumettre leurs répliques finales aux questions soulevées dans les observations écrites et/ou orales déjà soumises au Conseil. Les répliques finales aux observations ne devraient pas dépasser 10 pages. La réception de ces documents clora le dossier de la présente instance.

Le 22 janvier 2009

[5-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION 2008-14-7

Avis de consultation et d'audience

Le 26 janvier 2009

Orillia (Ontario)

L'article 24 est retiré de la présente audience publique

À la suite des avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-14 du 13 novembre 2008, 2008-14-1 du 27 novembre 2008, 2008-14-2 du 4 décembre 2008, 2008-14-3 du 11 décembre 2008, 2008-14-4 du 16 décembre 2008, 2008-14-5 du 9 janvier 2009 et 2008-14-6 du 13 janvier 2009, le Conseil annonce ce qui suit :

À la demande de la requérante, l'article 24 est retiré de la présente audience publique. Le Conseil a fermé le dossier de cette demande.

Article 24

Elliot Lake, Timmins, Parry Sound, Bracebridge, Kapuskasing, Hearst, Iroquois Falls, Bancroft, Cochrane, North Bay, Haliburton et Huntsville (Ontario)

Numéro de demande 2008-1054-0

Demande présentée par Newcap Inc. (Newcap) afin d'obtenir l'autorisation d'acquies de The Haliburton Broadcasting Group inc. (Haliburton) les actifs des entreprises de programmation de radio commerciale suivantes :

CHMS-FM Bancroft;
CFBG-FM Bracebridge;
CHPB-FM Cochrane;

CKNR-FM Elliot Lake and its transmitter CKNR-FM-1 Elliot Lake;
CFZN-FM Haliburton;
CFIF-FM Iroquois Falls;
CKAP-FM Kapuskasing and its transmitter CKHT-FM Hearst;
CFXN-FM North Bay;
CKLP-FM Parry Sound; and
CHMT-FM Timmins.

January 21, 2009

[5-1-o]

CKNR-FM Elliot Lake et son émetteur CKNR-FM-1 Elliot Lake;
CFZN-FM Haliburton;
CFIF-FM Iroquois Falls;
CKAP-FM Kapuskasing et son émetteur CKHT-FM Hearst;
CFXN-FM North Bay;
CKLP-FM Parry Sound;
CHMT-FM Timmins.

Le 21 janvier 2009

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2008-97-1

Broadcasting public notice

Astral Media Inc., BCE Inc., Bragg Communications Inc., Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada, Canwest Media Inc., Cogeco Inc., Corus Entertainment Inc., CTVglobemedia Inc., Newcap Inc., Quebecor Media Inc., Remstar Diffusion Inc., Rogers Communications Inc., Shaw Communications Inc. and their successors

Across Canada

Regulatory policy

Correction — Disclosure of aggregate financial data for large broadcasting distribution undertakings and over-the-air television and radio ownership groups.

The Commission hereby corrects Broadcasting Public Notice CRTC 2008-97, by replacing some paragraphs in the English version by other paragraphs.

January 23, 2009

[5-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION 2008-97-1

Avis public de radiodiffusion

Astral Media inc., BCE inc., Bragg Communications Inc., Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada, Canwest Media Inc., Cogeco Inc., Corus Entertainment Inc., CTVglobemedia Inc., Newcap Inc., Quebecor Média inc., Remstar Diffusion inc., Rogers Communications Inc. et Shaw Communications Inc., et leurs successeurs

L'ensemble du Canada

Politique réglementaire

Correction — Divulgence des données financières cumulatives des grandes entreprises de distribution de radiodiffusion et des grands groupes de propriété de radio et de télévision en direct.

Le Conseil corrige l'avis public de radiodiffusion CRTC 2008-97, en remplaçant certains paragraphes de la version anglaise de cet avis par d'autres paragraphes.

Le 23 janvier 2009

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION 2009-20

Notice of application received

Little Current, Ontario

Deadline for submission of interventions and/or comments:
February 20, 2009

The Commission has received the following application:

1. Manitoulin Radio Communication Inc.
Little Current, Ontario

To amend the broadcasting licence of the English-language Type B community radio programming undertaking CFRM-FM Little Current, Ontario.

January 20, 2009

[5-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION 2009-20

Avis de demande reçue

Little Current (Ontario)

Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :
le 20 février 2009

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. Manitoulin Radio Communication Inc.
Little Current (Ontario)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio communautaire de type B de langue anglaise CFRM-FM Little Current (Ontario).

Le 20 janvier 2009

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE OF CONSULTATION 2009-21

Notice of application received

Bon Accord, New Brunswick
 Deadline for submission of interventions and/or comments:
 February 20, 2009

The Commission has received the following application:

1. Canadian Broadcasting Corporation
 Bon Accord, New Brunswick
 To amend the authorized contours of its transmitter CBAT-TV-1 Bon Accord, New Brunswick, by decreasing the average effective radiated power from 54 700 W to 32 300 W and by decreasing the effective height of antenna above average terrain from 346.5 m to 320.4 m. The location of the transmitter remains unchanged. These changes will result in an increase of coverage south of Bon Accord and a decrease of coverage in the northwest part of the province.

January 20, 2009

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE OF CONSULTATION 2009-24

Notice of application received

Vancouver, British Columbia
 Deadline for submission of interventions and/or comments:
 February 26, 2009

The Commission has received the following application:

1. Canadian Broadcasting Corporation
 Vancouver, British Columbia
 Use of a subsidiary communications multiplex operations (SCMO) channel to broadcast multi-cultural programs in Fijian Hindi along with English programs for Canadian-born Fijians.

January 22, 2009

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2009-21

Avis de demande reçue

Bon Accord (Nouveau-Brunswick)
 Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :
 le 20 février 2009

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. Société Radio-Canada
 Bon Accord (Nouveau-Brunswick)
 Propose de modifier le périmètre de rayonnement autorisé de son émetteur CBAT-TV-1 Bon Accord (Nouveau-Brunswick) en diminuant la puissance apparente rayonnée moyenne de 54 700 W à 32 300 W et en diminuant la hauteur effective d'antenne au-dessus du sol moyen de 346,5 m à 320,4 m. L'emplacement de l'émetteur demeure inchangé. Ces modifications augmenteront la couverture au sud de Bon Accord et occasionneront une perte de couverture dans la partie nord-ouest de la province.

Le 20 janvier 2009

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2009-24

Avis de demande reçue

Vancouver (Colombie-Britannique)
 Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :
 le 26 février 2009

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. Société Radio-Canada
 Vancouver (Colombie-Britannique)
 Utiliser un canal du système d'exploitation multiplex de communications secondaires (EMCS) afin de diffuser un service de radio multiculturel en hindi fidjien ainsi qu'une programmation anglaise pour les Canadiens d'origine fidjienne.

Le 22 janvier 2009

[5-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ABSOLUTE LEADERSHIP DEVELOPMENT****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Absolute Leadership Development has changed the location of its head office to the city of Hamilton, province of Ontario.

January 16, 2009

VADEN EARLE
President

[5-1-o]

AMEC EARTH AND ENVIRONMENTAL LTD.**PLANS DEPOSITED**

AMEC Earth and Environmental Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, AMEC Earth and Environmental Ltd. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Southern Alberta, at Calgary, under deposit No. 0910403, a description of the site and plans of the proposed replacement of a bridge over Fish Creek on Coal Mine Road, in the municipal district of Foothills, approximately 4 mi. west and 2 mi. south of Priddis, Alberta (Bridge File 06885), located at NW 5-22-3-5.

Take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Lethbridge, January 21, 2009

LEVI OBER, C.E.T.

[5-1-o]

AURIGA ENERGY INC.**PLANS DEPOSITED**

Auriga Energy Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Auriga Energy Inc. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Calgary, at 710 4th Avenue SW, Calgary, Alberta, under deposit No. 0829947, a description of the site and plans of the repairs to a bridge over the Iosegun River at LSD 11, Section 25, Township 65, Range 20, west of the Fifth Meridian.

AVIS DIVERS**ABSOLUTE LEADERSHIP DEVELOPMENT****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Absolute Leadership Development a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Hamilton, province d'Ontario.

Le 16 janvier 2009

Le président
VADEN EARLE

[5-1-o]

AMEC EARTH AND ENVIRONMENTAL LTD.**DÉPÔT DE PLANS**

La société AMEC Earth and Environmental Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La AMEC Earth and Environmental Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du sud de l'Alberta, à Calgary, sous le numéro de dépôt 0910403, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de remplacer au-dessus du ruisseau Fish, sur le chemin Coal Mine, dans le district municipal de Foothills, à environ 4 mi à l'ouest et 2 mi au sud de Priddis, en Alberta (dossier 06885), situé aux coordonnées nord-ouest 5-22-3-5.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Lethbridge, le 21 janvier 2009

LEVI OBER, C.E.T.

[5-1]

AURIGA ENERGY INC.**DÉPÔT DE PLANS**

La société Auriga Energy Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Auriga Energy Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Calgary situé au 710 4th Avenue SW, Calgary (Alberta), sous le numéro de dépôt 0829947, une description de l'emplacement et les plans des travaux de réparation d'un pont au-dessus de la

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Calgary, January 13, 2009

AURIGA ENERGY INC.

[5-1-o]

rivière Iosegun, dans la subdivision officielle 11, section 25, canton 65, rang 20, à l'ouest du cinquième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Calgary, le 13 janvier 2009

AURIGA ENERGY INC.

[5-1]

BADGER BAY MUSSEL FARMS LTD.

PLANS DEPOSITED

Badger Bay Mussel Farms Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Badger Bay Mussel Farms Ltd. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the municipal office at Triton, Newfoundland and Labrador, under deposit No. 8200 06 1051, a description of the site and plans of the proposed mussel farm and ice booms in Badger Bay, Notre Dame Bay, at Beaver Bight.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Triton, November 27, 2008

JUAN ROBERTS

[5-1-o]

BADGER BAY MUSSEL FARMS LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Badger Bay Mussel Farms Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Badger Bay Mussel Farms Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau municipal à Triton (Terre-Neuve-et-Labrador), sous le numéro de dépôt 8200 06 1051, une description de l'emplacement et les plans d'installations de mytiliculture et estacades à glace que l'on propose de construire dans la baie Badger, baie Notre Dame, à Beaver Bight.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Triton, le 27 novembre 2008

JUAN ROBERTS

[5-1]

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF BRANT

PLANS DEPOSITED

The Corporation of the County of Brant hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Corporation of the County of Brant has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Brant (No. 2), at Brantford, Ontario, under deposit No. A522155, a description of the site and plans for the rehabilitation of the Grand River Bridge deck (Str. No. 1-0024-00) carrying Dundas Street E/W over the Grand River, in the former town of Paris, from 9 Dundas Street W to 61 Dundas Street E.

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF BRANT

DÉPÔT DE PLANS

The Corporation of the County of Brant donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Corporation of the County of Brant a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Brant (n° 2), à Brantford (Ontario), sous le numéro de dépôt A522155, une description de l'emplacement et les plans des travaux de réfection du tablier du pont Grand River (numéro de structure 1-0024-00), qui fait passer la rue Dundas Est/Ouest au-dessus de la rivière Grand, dans l'ancienne ville de Paris, du 9, rue Dundas Ouest, au 61, rue Dundas Est.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Burford, January 19, 2009

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF BRANT

[5-1-o]

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH DUMFRIES

PLANS DEPOSITED

AECOM, on behalf of The Corporation of the Township of North Dumfries, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, AECOM has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Waterloo, located at 30 Duke Street W, Kitchener, Ontario, under deposit No. 1583420, a description of the site and plans of the rehabilitation of the Shellard Road Bridge, on Side Road 17 over Mill Creek, in the township of North Dumfries, regional municipality of Waterloo.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

London, January 2009

AECOM

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Antigonish County, Nova Scotia, under deposit No. 92504225, a description of the site and plans of the existing breakwater, wharf, floating docks, service area and launching ramp at Bayfield (Pomquet Point), Antigonish County, Nova Scotia, in lot bearing PID 10069151/10069144, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Burford, le 19 janvier 2009

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF BRANT

[5-1]

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH DUMFRIES

DÉPÔT DE PLANS

La société AECOM, au nom de The Corporation of the Township of North Dumfries, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La AECOM a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Waterloo situé au 30, rue Duke Ouest, Kitchener (Ontario), sous le numéro de dépôt 1583420, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont Shellard Road sur la route secondaire 17, au-dessus du ruisseau Mill, dans le canton de North Dumfries, municipalité régionale de Waterloo.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

London, janvier 2009

AECOM

[5-1]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté d'Antigonish (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 92504225, une description de l'emplacement et les plans du brise-lames, du quai, des quais flottants, de la zone de service et de la rampe de mise à l'eau actuels situés à Bayfield (pointe Pomquet), dans le comté d'Antigonish, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le NIP 10069151/10069144, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the works described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Gloucester County, New Brunswick, under deposit No. 26676842, a description of the site and plans of the existing breakwater, wharves, floating docks, shore protection works and launching ramp at Miscou, Gloucester County, New Brunswick, in lot bearing PID 20181087, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Gloucester County, New Brunswick, under deposit No. 26676834, a description of the site and plans of the existing wharf, floating docks, shore protection works and launching ramp at Tracadie, Gloucester County, New Brunswick, in lot bearing PID 20725800, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement des ouvrages décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Gloucester (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 26676842, une description de l'emplacement et les plans du brise-lames, des quais, des quais flottants, des ouvrages de protection du littoral et de la rampe de mise à l'eau actuels situés à Miscou, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick, dans la parcelle qui porte le NIP 20181087, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Gloucester (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 26676834, une description de l'emplacement et les plans du quai, des quais flottants, des ouvrages de protection du rivage et de la rampe de mise à l'eau actuels situés à Tracadie, dans le comté de Gloucester, au Nouveau-Brunswick, dans la parcelle qui porte le NIP 20725800, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Pictou County, Nova Scotia, a description of the site and plans of the following works:

- under deposit No. 92493635, the existing wharf and wharf approach at Caribou (Little Caribou Entrance), Pictou County, Nova Scotia, in lot bearing PID 65147092, property of Her Majesty the Queen in right of Canada; and
- under deposit No. 92493403, the existing wharf, wharf approach, floating docks and launching ramp at Little Harbour, Pictou County, Nova Scotia, in lot bearing PID 65076242, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Charlotte County, New Brunswick, under deposit No. 26676479, a description of the site and plans of an existing

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Pictou (Nouvelle-Écosse), une description de l'emplacement et les plans des travaux suivants :

- sous le numéro de dépôt 92493635, le quai et l'accès au quai actuels situés à Caribou (chenal Little Caribou), dans le comté de Pictou, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le NIP 65147092, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada;
- sous le numéro de dépôt 92493403, le quai, l'accès au quai, les quais flottants et la rampe de mise à l'eau actuels situés à Little Harbour, dans le comté de Pictou, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le NIP 65076242, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Charlotte (Nouveau-Brunswick),

wharf and an existing wharf approach at Seeleys Cove, Charlotte County, New Brunswick, in lot bearing PID 15176613, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Richmond County, Nova Scotia, under deposit No. 92482414, a description of the site and plans of the existing wharf and wharf approach at West Arichat, Richmond County, Nova Scotia, in lot bearing PID 75192419, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Charlotte County, New Brunswick, under deposit No. 26676594, a description of the site and plans of the existing

sous le numéro de dépôt 26676479, une description de l'emplacement et les plans d'un quai et d'un accès au quai actuels situés à Seeleys Cove, dans le comté de Charlotte, au Nouveau-Brunswick, dans la parcelle qui porte le NIP 15176613, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Richmond (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 92482414, une description de l'emplacement et les plans du quai et de l'accès au quai actuels situés à West Arichat, dans le comté de Richmond, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le NIP 75192419, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Charlotte (Nouveau-Brunswick),

wharves and shore protection works at Welshpool, Charlotte County, New Brunswick, in lot bearing PID 15050222, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Lunenburg, Nova Scotia, a description of the site and plans of the following works:

- under deposit No. 92487868, the existing wharves and skidway at Bush Island, Lunenburg County, Nova Scotia, in lot bearing PID 60507894, property of Her Majesty the Queen in right of Canada; and
- under deposit No. 92488148/92488171, the existing breakwaters at Broad Cove, Lunenburg County, Nova Scotia, in lot bearing PID 60647476/60647484, property of Her Majesty in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, January 19, 2009

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[5-1-o]

HYDRO-QUÉBEC

PLANS DEPOSITED

Hydro-Québec hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of

sous le numéro de dépôt 26676594, une description de l'emplacement et les plans des quais et des ouvrages de protection du rivage actuels situés à Welshpool, dans le comté de Charlotte, au Nouveau-Brunswick, dans la parcelle qui porte le NIP 15050222, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Lunenburg (Nouvelle-Écosse), une description de l'emplacement et les plans des travaux énoncés ci-dessous :

- sous le numéro de dépôt 92487868, les quais et la piste de halage actuels situés à Bush Island, dans le comté de Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le NIP 60507894, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada;
- sous le numéro de dépôt 92488148/92488171, les brise-lames actuels situés à Broad Cove, dans le comté de Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, dans la parcelle qui porte le NIP 60647476/60647484, propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 19 janvier 2009

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[5-1-o]

HYDRO-QUÉBEC

DÉPÔT DE PLANS

La société Hydro-Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de

the said Act, Hydro-Québec has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registry Office of Gatineau, at Maniwaki, Quebec, under deposit Nos. 15 764 549, 15 764 545 and 15 764 537, a description of the site and plans for the installation of warning booms downstream from the Chelsea, Paugan and Rapides-Farmer hydro-electric stations on the Gatineau River.

The project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*, S.C. 1992, c. 37.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Quebec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Gatineau, December 16, 2008

HYDRO-QUÉBEC

[5-1]

HYDROWATT SM-1 INC.

PLANS DEPOSITED

Hydrowatt SM-1 inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Hydrowatt SM-1 inc. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Saguenay, Quebec, under deposit No. 15865520, a description of the site and plans of the existing ice boom across the Sainte-Marguerite River in Clarke City, Quebec, from the west side (50°11'52.2" N — 66°38'23.0" W) to the east side (50°11'55.5" N — 66°38'15.7" W).

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Quebec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Montréal, January 19, 2009

JACKY CERCEAU

[5-1-o]

l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La société Hydro-Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits de Gatineau, à Maniwaki (Québec), sous les numéros de dépôt 15 764 549, 15 764 545 et 15 764 537, une description de l'emplacement et les plans de l'installation d'estacades de protection situées en aval des centrales hydroélectriques Chelsea, Paugan et Rapides-Farmer sur la rivière Gatineau.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, L.C. 1992, ch. 37.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Gatineau, le 16 décembre 2008

HYDRO-QUÉBEC

[5-1-o]

HYDROWATT SM-1 INC.

DÉPÔT DE PLANS

La société Hydrowatt SM-1 inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Hydrowatt SM-1 inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Saguenay (Québec), sous le numéro de dépôt 15865520, une description de l'emplacement et les plans de l'estacade à glace actuelle sur la rivière Sainte-Marguerite à Clarke City, au Québec, de la rive ouest (50°11'52,2" N. — 66°38'23,0" O.) à la rive est (50°11' 55,5" N. — 66°38'15,7" O.).

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Montréal, le 19 janvier 2009

JACKY CERCEAU

[5-1-o]

KYMAR FOUNDATION**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that KYMAR FOUNDATION has changed the location of its head office to the city of Peterborough, province of Ontario.

December 19, 2008

JOHN W. MARTIN
President

[5-1-o]

KYMAR FOUNDATION**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que KYMAR FOUNDATION a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Peterborough, province d'Ontario.

Le 19 décembre 2008

Le président
JOHN W. MARTIN

[5-1-o]

MARITIME ELECTRIC COMPANY, LIMITED**PLANS DEPOSITED**

Maritime Electric Company, Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Maritime Electric Company, Limited has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the Registry of Deeds at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 33919, a description of the site and plans of the construction of a single-circuit 138 kV high-voltage transmission line over the Enmore River, at North Enmore, Prince Edward Island, along the Enmore Road highway right-of-way between land parcels 852368 and 23572.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

January 31, 2009

MARITIME ELECTRIC COMPANY, LIMITED

[5-1-o]

MARITIME ELECTRIC COMPANY, LIMITED**DÉPÔT DE PLANS**

La société Maritime Electric Company, Limited donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Maritime Electric Company, Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 33919, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'une ligne de transport à haute tension de 138 kV au-dessus de la rivière Enmore, à North Enmore, à l'Île-du-Prince-Édouard, le long du droit de passage du chemin Enmore entre les parcelles 852368 et 23572.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le 31 janvier 2009

MARITIME ELECTRIC COMPANY, LIMITED

[5-1]

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Timiskaming, at Haileybury, Ontario, under deposit No. RG 3853, a description of the site and plans of the removal of a bridge and the installation of twin 10-ft culverts in Driftwood Creek, in the northwest quarter, Lot 7, Concession 4, township of Truax.

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO**DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Timiskaming, à Haileybury (Ontario), sous le numéro de dépôt RG 3853, une description de l'emplacement et les plans de l'enlèvement d'un pont et de l'installation de ponceaux jumeaux de 10 pi dans le ruisseau Driftwood, dans le quart nord-ouest, lot 7, concession 4, canton de Truax.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Kirkland Lake, January 12, 2009

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO

[5-1-o]

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Kirkland Lake, le 12 janvier 2009

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES
DE L'ONTARIO

[5-1-o]

MUNICH REINSURANCE AMERICA, INC.

SAFETY NATIONAL CASUALTY CORPORATION

ASSUMPTION REINSURANCE

Notice is hereby given, pursuant to section 587.1 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Munich Reinsurance America, Inc., formerly known as American Re-Insurance Company ("MRA"), and Safety National Casualty Corporation ("Safety National") intend to make an application to the Minister of Finance, on or after March 2, 2009, for approval of the reinsurance by the Canadian branch of Safety National, on an assumption basis, of the excess workers' compensation insurance policies issued by MRA through its Canadian branch to school boards and municipalities in the Province of Ontario during the period from and including July 11, 1997, to and including September 1, 2002, and listed in the Agreement referenced below. Subject to the receipt of all required regulatory approvals, it is currently intended that the proposed transaction will be completed on or before March 30, 2009.

A copy of the proposed assumption reinsurance agreement (the "Agreement") between MRA and Safety National will be available for inspection at the office of the Canadian Chief Agent for MRA located at 390 Bay Street, 22nd Floor, Toronto, Ontario M5H 2Y2, and at the office of the Canadian Chief Agent for Safety National located at 2100 Scotia Plaza, 40 King Street W, Toronto, Ontario M5H 3C2, during regular business hours for a 30-day period after the date of publication of this notice.

Any policyholder who wishes to obtain a copy of the Agreement may do so by writing to the Chief Agent, Munich Reinsurance America, Inc. or to the Chief Agent, Safety National Casualty Corporation at the above-noted addresses.

Toronto, January 31, 2009

CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

Barristers and Solicitors

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

Barristers and Solicitors

[5-1-o]

RÉASSURANCE MUNICH AMÉRIQUE, INC.

SAFETY NATIONAL CASUALTY CORPORATION

RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 587.1 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), Réassurance Munich Amérique, Inc., anciennement connue sous le nom de Compagnie de réassurance l'Américaine (« CRA »), et Safety National Casualty Corporation (« Safety National ») entendent présenter une demande au ministre des Finances, le 2 mars 2009 ou ultérieurement, visant l'approbation de la réassurance par la succursale canadienne de Safety National, aux fins de prise en charge, des polices d'indemnisation des accidents du travail de deuxième risque émises par CRA par l'entremise de sa succursale canadienne aux conseils scolaires et aux municipalités de la province de l'Ontario à partir du 11 juillet 1997 inclusivement jusqu'au 1^{er} septembre 2002 inclusivement et énumérés dans la convention mentionnée ci-dessous. Sous réserve de l'obtention de toutes les approbations réglementaires nécessaires, il est prévu à l'heure actuelle que l'opération proposée sera finalisée au plus tard le 30 mars 2009.

Une copie de la convention de réassurance de prise en charge proposée (la « convention ») entre CRA et Safety National pourra être consultée pendant les heures normales de bureau au bureau de l'agent principal canadien de CRA, situé au 390, rue Bay, 22^e étage, Toronto (Ontario) M5H 2Y2, ainsi qu'au bureau de l'agent principal canadien de Safety National, situé au 2100 Scotia Plaza, 40, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5H 3C2, pour une période de 30 jours suivant la date de publication du présent avis.

Les titulaires de police qui souhaitent obtenir une copie de la convention peuvent faire parvenir leur demande écrite à l'agent principal de Réassurance Munich Amérique, Inc. ou à l'agent principal de Safety National Casualty Corporation, aux adresses susmentionnées.

Toronto, le 31 janvier 2009

Les avocats

CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

Les avocats

BLAKE, CASSELS & GRAYDON S.E.N.C.R.L./s.r.l.

[5-1-o]

OVERSEAS CHINESE SCHOLARS CHAMBER OF COMMERCE**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Overseas Chinese Scholars Chamber of Commerce has changed the location of its head office to the city of Maple, province of Ontario.

January 19, 2009

CHANGYI ZHAO
President

[5-1-o]

OVERSEAS CHINESE SCHOLARS CHAMBER OF COMMERCE**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Overseas Chinese Scholars Chamber of Commerce a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Maple, province d'Ontario.

Le 19 janvier 2009

Le président
CHANGYI ZHAO

[5-1-o]

THE STROLEX CORPORATION LTD.**APPLICATION UNDER SECTION 65 OF THE PATENT ACT**

Notice is hereby given that on August 29, 2008, there was filed by The Strolex Corporation Ltd. (name of applicant) with the Commissioner of Patents, in the matter of section 65 of the *Patent Act* and in the matter of patent No. 2,046,740 dated January 29, 2002, an application pursuant to the provisions of section 65 of the *Patent Act*, for a compulsory licence under the above-mentioned patent, owned by Wang, Lopin (name of patentee), on the ground that the rights of the patentee under the said patent have been abused in accordance with the allegations contained in the application and statutory declarations filed.

Any person who is not served with a copy of the application and who is desirous of opposing the said application shall, within four months of the date of publication of this notice in the *Canada Gazette* or in the *Canadian Patent Office Record*, whichever is the later, file with the Commissioner a counter statement and a declaration verifying the same and serve upon the applicant a true copy of such counter statement and of each document filed in connection therewith at its address for service in Canada as follows: Cynthia J. Ledgley, Ledgley Law, 764 Annette Street, Toronto, Ontario M6S 2E2.

Toronto, January 16, 2009

LEDGLEY LAW
CYNTHIA J. LEDGLEY
Agent for the Applicant

[5-1-o]

THE STROLEX CORPORATION LTD.**DEMANDE EN VERTU DE L'ARTICLE 65 DE LA LOI SUR LES BREVETS**

Avis est par les présentes donné que le 29 août 2008 a été déposée par The Strolex Corporation Ltd. (nom du demandeur) chez le commissaire aux brevets, relativement à l'article 65 de la *Loi sur les brevets* et relativement au numéro de brevet 2,046,740 daté du 29 janvier 2002, une demande conforme aux dispositions de l'article 65 de la *Loi sur les brevets* visant à obtenir une licence obligatoire en vertu du brevet susmentionné, propriété de Wang, Lopin (nom du breveté), pour la raison que les droits du breveté conférés par ledit brevet ont été l'objet d'abus conformément aux allégations contenues dans la demande et les déclarations statutaires déposées.

Toute personne à qui une copie de la demande n'a pas été signifiée et qui désire s'opposer à la demande doit, dans les quatre mois à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette du Canada* ou dans la *Gazette du Bureau des brevets* du Canada, en prenant la date postérieure, déposer chez le commissaire le contre-mémoire et la déclaration qui le vérifie et signifier au demandeur une copie conforme du contre-mémoire et de chaque document déposé s'y rapportant à son adresse aux fins de signification au Canada : Cynthia J. Ledgley, Ledgley Law, 764, rue Annette, Toronto (Ontario) M6S 2E2.

Toronto, le 16 janvier 2009

LEDGLEY LAW
L'agente du demandeur
CYNTHIA J. LEDGLEY

[5-1-o]

UNION BANK OF CALIFORNIA, CANADA BRANCH**CHANGE OF NAME**

Notice is hereby given that Union Bank of California, Canada Branch, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions pursuant to subsection 528(1.1) of the *Bank Act* for an order changing the name under which it is permitted to carry on business in Canada from Union Bank of California, Canada Branch, to Union Bank, Canada Branch.

December 22, 2008

MCCARTHY TÉTRAULT LLP

[3-4-o]

UNION BANK OF CALIFORNIA, CANADA BRANCH**MODIFICATION DE LA DÉNOMINATION**

Avis est par les présentes donné qu'Union Bank of California, Canada Branch, a l'intention de demander au surintendant des institutions financières, aux termes du paragraphe 528(1.1) de la *Loi sur les banques*, une ordonnance visant à modifier la dénomination qu'elle peut utiliser pour l'exercice de ses activités au Canada, la faisant passer de Union Bank of California, Canada Branch, à Union Bank, Canada Branch.

Le 22 décembre 2008

MCCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[3-4-o]

INDEX

Vol. 143, No. 5 — January 31, 2009

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board**

| | |
|--|-----|
| Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act | |
| Call for Bids No. NL08-3 | 222 |
| Call for Bids No. NL08-4 | 223 |

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

| | |
|---|-----|
| Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act | |
| Issuance of exploration licences | 224 |

Canadian International Trade Tribunal

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Notice No. HA-2008-012 — Appeal | 225 |
|---------------------------------------|-----|

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

| | |
|---|-----|
| * Addresses of CRTC offices — Interventions..... | 226 |
| Decisions | |
| 2009-16 to 2009-18, 2009-22 and 2009-31..... | 226 |
| Notices of consultation | |
| 2008-11-1 — Broadcasting notice of public hearing | 227 |
| 2008-14-7 — Notice of consultation and hearing..... | 228 |
| 2008-97-1 — Broadcasting public notice | 229 |
| 2009-20 — Notice of application received | 229 |
| 2009-21 — Notice of application received | 230 |
| 2009-24 — Notice of application received | 230 |

GOVERNMENT HOUSE

| | |
|---|-----|
| Awards to Canadians | 190 |
| Awards to Canadians (<i>Erratum</i>)..... | 191 |

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

| | |
|---|-----|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Notice with respect to Batch 8 Challenge substances | 196 |

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

| | |
|--|-----|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Notice of eighth release of technical information relevant to substances identified in the Challenge | 192 |
| Notice of identification of the ninth batch of substances in the Challenge | 213 |

Industry, Dept. of

| | |
|--|-----|
| Canada Corporations Act | |
| Application for surrender of charter..... | 215 |
| Letters patent | 216 |
| Special act company | 218 |
| Supplementary letters patent..... | 218 |
| Supplementary letters patent — Name change | 219 |
| Radiocommunication Act | |
| DGRB-003-09 — Call for Applications to license 17 GHz BSS spectrum at the 111.1°W and 113°W orbital positions..... | 220 |

MISCELLANEOUS NOTICES

| | |
|--|-----|
| Absolute Leadership Development, relocation of head office | 231 |
| AMEC Earth and Environmental Ltd., replacement of a bridge over Fish Creek, Alta. | 231 |

MISCELLANEOUS NOTICES — Continued

| | |
|---|-----|
| Auriga Energy Inc., repairs to a bridge over the Iosegun River, Alta. | 231 |
| Badger Bay Mussel Farms Ltd., mussel farm and ice booms in Badger Bay, N.L. | 232 |
| Brant, The Corporation of the County of, rehabilitation of the Grand River Bridge deck over the Grand River, Ont. | 232 |
| Fisheries and Oceans, Department of, various works at Bayfield (Pomquet Point), N.S. | 233 |
| Fisheries and Oceans, Department of, various works at Miscou, N.B. | 234 |
| Fisheries and Oceans, Department of, various works at Tracadie, N.B. | 234 |
| Fisheries and Oceans, Department of, wharf and wharf approach at Caribou (Little Caribou Entrance) and various works at Little Harbour, N.S. | 235 |
| Fisheries and Oceans, Department of, wharf and wharf approach at Seeleys Cove, N.B. | 235 |
| Fisheries and Oceans, Department of, wharf and wharf approach at West Arichat, N.S. | 236 |
| Fisheries and Oceans, Department of, wharves and shore protection works at Welshpool, N.B. | 236 |
| Fisheries and Oceans, Department of, wharves and skidway at Bush Island and breakwaters at Broad Cove, N.S. | 237 |
| Hydro-Québec, installation of warning booms on the Gatineau River, Que. | 237 |
| Hydrowatt SM-1 inc., ice boom across the Sainte-Marguerite River, Que. | 238 |
| KYMAR FOUNDATION, relocation of head office | 239 |
| Maritime Electric Company, Limited, construction of a transmission line over the Enmore River, P.E.I. | 239 |
| Munich Reinsurance America, Inc. and Safety National Casualty Corporation, assumption reinsurance | 240 |
| North Dumfries, The Corporation of the Township of, rehabilitation of the Shellard Road Bridge over Mill Creek, Ont. | 233 |
| Ontario, Ministry of Natural Resources of, removal of a bridge and installation of culverts in Driftwood Creek, Ont. | 239 |
| Overseas Chinese Scholars Chamber of Commerce, relocation of head office | 241 |
| Strolex Corporation Ltd. (The), application under section 65 of the Patent Act | 241 |
| * Union Bank of California, Canada Branch, change of name | 241 |

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

| | |
|--|-----|
| Canada Elections Act | |
| Deregistration of a registered electoral district association..... | 221 |

House of Commons

| | |
|---|-----|
| Filing applications for private bills (Second Session, Fortieth Parliament) | 221 |
|---|-----|

SUPPLEMENTS**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

| | |
|---|--|
| Canadian Environmental Protection Act, 1999 | |
| Publication of final decision on the screening assessment of substances — Batch 2 | |

INDEX

Vol. 143, n° 5 — Le 31 janvier 2009

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

| | |
|--|-----|
| Absolute Leadership Development, changement de lieu du siège social..... | 231 |
| AMEC Earth and Environmental Ltd., remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Fish (Alb.)..... | 231 |
| Auriga Energy Inc., travaux de réparation d'un pont au-dessus de la rivière Iosegun (Alb.)..... | 231 |
| Badger Bay Mussel Farms Ltd., installations de mytiliculture et estacades à glace dans la baie Badger (T.-N.-L.)..... | 232 |
| Brant, The Corporation of the County of, travaux de réfection du tablier du pont Grand River au-dessus de la rivière Grand (Ont.)..... | 232 |
| Hydro-Québec, installation d'estacades de protection sur la rivière Gatineau (Qc)..... | 237 |
| Hydrowatt SM-1 inc., estacade à glace sur la rivière Sainte-Marguerite (Qc)..... | 238 |
| KYMAR FOUNDATION, changement de lieu du siège social..... | 239 |
| Maritime Electric Company, Limited, construction d'une ligne de transport au-dessus de la rivière Enmore (I.-P.-É.)..... | 239 |
| North Dumfries, The Corporation of the Township of, réfection du pont Shellard Road au-dessus du ruisseau Mill (Ont.)..... | 233 |
| Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', enlèvement d'un pont et installation de ponceaux dans le ruisseau Driftwood (Ont.)..... | 239 |
| Overseas Chinese Scholars Chamber of Commerce, changement de lieu du siège social..... | 241 |
| Pêches et des Océans, ministère des, divers travaux à Bayfield (pointe Pomquet) [N.-É.]..... | 233 |
| Pêches et des Océans, ministère des, divers travaux à Miscou (N.-B.)..... | 234 |
| Pêches et des Océans, ministère des, divers travaux à Tracadie (N.-B.)..... | 234 |
| Pêches et des Océans, ministère des, quai et accès au quai à Caribou (chenal Little Caribou) et divers travaux à Little Harbour (N.-É.)..... | 235 |
| Pêches et des Océans, ministère des, quai et accès au quai à Seeleys Cove (N.-B.)..... | 235 |
| Pêches et des Océans, ministère des, quai et accès au quai à West Arichat (N.-É.)..... | 236 |
| Pêches et des Océans, ministère des, quais et ouvrages de protection du rivage à Welshpool (N.-B.)..... | 236 |
| Pêches et des Océans, ministère des, quais et piste de halage à Bush Island et brise-lames à Broad Cove (N.-É.)..... | 237 |
| Réassurance Munich Amérique, Inc. et Safety National Casualty Corporation, réassurance de prise en charge..... | 240 |
| Strolex Corporation Ltd. (The), demande en vertu de l'article 65 de la Loi sur les brevets..... | 241 |
| * Union Bank of California, Canada Branch, modification de la dénomination..... | 241 |

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

| | |
|---|-----|
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis concernant les substances du groupe 8 du Défi..... | 196 |
|---|-----|

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

| | |
|---|-----|
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis de divulgation du neuvième lot de substances visées par le Défi..... | 213 |
| Avis de huitième divulgation d'information technique concernant les substances identifiées dans le Défi..... | 192 |

Industrie, min. de l'

| | |
|--|-----|
| Loi sur la radiocommunication DGRB-003-09 — Appel de demandes de licences du spectre de SRS de 17 GHz aux positions orbitales 111,1°O et 113°O..... | 220 |
| Loi sur les corporations canadiennes Demande d'abandon de charte..... | 215 |
| Lettres patentes..... | 216 |
| Lettres patentes supplémentaires..... | 218 |
| Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom..... | 219 |
| Loi spéciale..... | 218 |

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

| | |
|---|-----|
| * Adresses des bureaux du CRTC — Interventions..... | 226 |
| Avis de consultation 2008-11-1 — Avis d'audience publique de radiodiffusion..... | 227 |
| 2008-14-7 — Avis de consultation et d'audience..... | 228 |
| 2008-97-1 — Avis public de radiodiffusion..... | 229 |
| 2009-20 — Avis de demande reçue..... | 229 |
| 2009-21 — Avis de demande reçue..... | 230 |
| 2009-24 — Avis de demande reçue..... | 230 |

Décisions

| | |
|--|-----|
| 2009-16 à 2009-18, 2009-22 et 2009-31..... | 226 |
|--|-----|

Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers

| | |
|---|-----|
| Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers Délivrance de permis d'exploration..... | 224 |
|---|-----|

Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers

| | |
|---|-----|
| Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve Appel d'offres n° NL08-3..... | 222 |
| Appel d'offres n° NL08-4..... | 223 |

Tribunal canadien du commerce extérieur

| | |
|----------------------------------|-----|
| Avis n° HA-2008-012 — Appel..... | 225 |
|----------------------------------|-----|

PARLEMENT**Chambre des communes**

| | |
|--|-----|
| Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarantième législature)..... | 221 |
|--|-----|

Directeur général des élections

| | |
|---|-----|
| Loi électorale du Canada Radiation d'une association de circonscription enregistrée..... | 221 |
|---|-----|

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

| | |
|---|-----|
| Décorations à des Canadiens..... | 190 |
| Décorations à des Canadiens (<i>Erratum</i>)..... | 191 |

SUPLÉMENTS**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

| | |
|--|--|
| Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — Lot 2 | |
|--|--|

Supplement
Canada Gazette, Part I
January 31, 2009



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 31 janvier 2009

**DEPARTMENT OF
THE ENVIRONMENT**

**MINISTÈRE DE
L'ENVIRONNEMENT**

**DEPARTMENT OF
HEALTH**

**MINISTÈRE DE
LA SANTÉ**

**Publication of Final Decision on the
Screening Assessment of Substances — Batch 2**

CAS No. 732-26-3
CAS No. 62-56-6
CAS No. 78-79-5
CAS No. 106-89-8
CAS No. 1344-37-2
CAS No. 12656-85-8
CAS No. 108-05-4
CAS No. 2778-42-9
CAS No. 4474-24-2
CAS No. 15086-94-9
CAS No. 125351-99-7
CAS No. 70161-19-2
CAS No. 83006-67-1
CAS No. 556-67-2
CAS No. 541-02-6
CAS No. 540-97-6

**Publication de la décision finale après
évaluation préalable de substances — Lot 2**

Numéro de CAS 732-26-3
Numéro de CAS 62-56-6
Numéro de CAS 78-79-5
Numéro de CAS 106-89-8
Numéro de CAS 1344-37-2
Numéro de CAS 12656-85-8
Numéro de CAS 108-05-4
Numéro de CAS 2778-42-9
Numéro de CAS 4474-24-2
Numéro de CAS 15086-94-9
Numéro de CAS 125351-99-7
Numéro de CAS 70161-19-2
Numéro de CAS 83006-67-1
Numéro de CAS 556-67-2
Numéro de CAS 541-02-6
Numéro de CAS 540-97-6

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Phenol, 2,4,6-tris(1,1-dimethylethyl)- (2,4,6-tri-tert-butylphenol), CAS No. 732-26-3 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas 2,4,6-tri-tert-butylphenol is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on 2,4,6-tri-tert-butylphenol pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

Whereas 2,4,6-tri-tert-butylphenol meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act; and

Whereas the Ministers are satisfied that the criteria set out under subsection 77(4) of the Act are met,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that 2,4,6-tri-tert-butylphenol be added to Schedule 1 to the Act.

Notice therefore is further given that the Ministers of the Environment and of Health propose the implementation of virtual elimination of 2,4,6-tri-tert-butylphenol under subsection 65(3) of the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 2,4,6-Tri-tert-butylphénol (2,4,6-tri-tert-butylphénol), numéro de CAS 732-26-3 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le 2,4,6-tri-tert-butylphénol est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable du 2,4,6-tri-tert-butylphénol réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le 2,4,6-tri-tert-butylphénol remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi;

Attendu que les ministres sont convaincus que les critères énoncés au paragraphe 77(4) de la Loi sont remplis,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que le 2,4,6-tri-tert-butylphénol soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi;

Avis est aussi donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent la mise en œuvre de la quasi-élimination du 2,4,6-tri-tert-butylphénol, en vertu du paragraphe 65(3) de la Loi;

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Phenol, 2,4,6-tris(1,1-dimethylethyl)-

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on Phenol, 2,4,6-tris(1,1-dimethylethyl)- (2,4,6-tri-*tert*-butylphenol), Chemical Abstracts Service Registry No. 732-26-3. This substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it was found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and is known to be in commerce in Canada.

The substance 2,4,6-tri-*tert*-butylphenol was not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health, based upon application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*. Therefore, this assessment focuses on information relevant to the evaluation of ecological risks.

The substance 2,4,6-tri-*tert*-butylphenol is an antioxidant which can be used as a fuel, oil, gasoline or lubricant additive. The only use in Canada is as a fuel additive. The substance is not naturally produced in the environment. Although it was not reported to be manufactured in Canada above the reporting threshold, total imports were reported to be in a quantity between 10 000 and 100 000 kg in the year 2000. Voluntary submissions received in 2007 reported a quantity between 1 000 and 10 000 kg of this substance being imported into Canada in the calendar year 2006. This substance was also reported to be used below the reporting threshold. Quantities of 2,4,6-tri-*tert*-butylphenol imported into Canada, along with its use as a fuel additive, indicate that this chemical may potentially be released into the Canadian environment. Although the information gathered to date indicates that the only current use of the substance is as a fuel additive, 2,4,6-tri-*tert*-butylphenol has been used in the past in Canada as a lubricant additive, and this is a recognized use for the substance elsewhere. As a result, the calculations used to make this assumption for release include a minor use of the substance as a lubricant additive.

Based on certain assumptions and reported use patterns, most of 2,4,6-tri-*tert*-butylphenol may be destroyed through the combustion of fuel/oil. Small proportions are estimated to be released to water (0.3%), air (1.6%) and soil (0.1%). There is also a proportion estimated to be transferred to waste disposal sites (4.8%). Given this substance's physical and chemical characteristics, it is expected to strongly adsorb to soil and sediment. This substance is not likely to be metabolized (given its highly branched chemical structure) and will have a tendency to partition to lipids (fat) of organisms because of its hydrophobic nature.

Based on its physical and chemical properties, 2,4,6-tri-*tert*-butylphenol does not degrade quickly in the environment; it is expected to be persistent in water, soil and sediments. Empirical and modelled data indicate that this substance also has the potential to accumulate in organisms and may biomagnify in trophic food chains. The substance has been determined to meet the persistence and bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, acute aquatic toxicity values suggest that the substance is highly hazardous to aquatic organisms.

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du 2,4,6-Tri-*tert*-butylphénol

En vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 732-26-3. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable dans le cadre du Défi lancé par les ministres parce que la substance répond aux critères de la catégorisation relatifs à l'environnement (persistance, bioaccumulation et toxicité intrinsèque pour les organismes autres que les humains) et qu'elle est commercialisée au Canada.

En se fondant sur l'application d'outils simples de détermination du risque pour la santé et du risque d'exposition mis au point par Santé Canada pour la catégorisation des substances inscrites sur la *Liste intérieure*, on n'a pas accordé de priorité élevée à l'évaluation préalable du 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol relativement à ses risques possibles pour la santé humaine. Par conséquent, la présente évaluation porte sur les aspects relatifs aux risques pour l'environnement.

Le 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol est un antioxydant qui peut être utilisé comme additif dans les carburants, l'huile, l'essence et les lubrifiants. Au Canada, sa seule utilisation est comme additif dans les carburants. Cette substance n'est pas produite naturellement dans l'environnement. Au Canada, selon les déclarations, il n'aurait pas été fabriqué en quantité supérieure au seuil de déclaration; cependant, il aurait été importé en une quantité qui se situerait entre 10 000 et 100 000 kg en 2000. Des déclarations volontaires en 2007 indiquent que cette substance aurait été importée au Canada en une quantité qui se situerait entre 1 000 et 10 000 kg au cours de l'année civile 2006. Elle est aussi utilisée en une quantité inférieure au seuil de déclaration. Le 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol importé au Canada et son utilisation comme additif dans les carburants montrent qu'il pourrait être rejeté dans l'environnement canadien. Même si les renseignements recueillis jusqu'à maintenant indiquent que cette substance est utilisée actuellement uniquement comme additif dans les carburants, dans le passé, cette substance a également été utilisée comme un additif dans les lubrifiants au Canada et ailleurs. Par conséquent, les calculs employés pour formuler cette hypothèse de rejets incluent une utilisation mineure de cette substance comme additif dans les lubrifiants.

Selon certaines hypothèses et les profils d'utilisation indiqués, la majeure partie du 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol pourrait être détruite au moment de la combustion du carburant ou de l'huile. Il serait rejeté dans l'eau en petite quantité (0,3 %), dans l'air (1,6 %) et sur le sol (0,1 %). On estime également qu'une partie est transférée aux sites d'enfouissement des déchets (4,8 %). Compte tenu des caractéristiques physiques et chimiques de cette substance, on pense qu'elle est fortement adsorbée par les particules du sol et les sédiments. Elle risque peu d'être métabolisée (elle est structurellement très ramifiée) et elle devrait tendre à passer dans la fraction lipidique (les graisses) des organismes, à cause de sa nature hydrophobe.

Compte tenu de ses propriétés physiques et chimiques, le 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol ne se dégrade pas rapidement dans l'environnement. Il devrait persister dans l'eau, le sol et les sédiments. Des données empiriques et modélisées montrent que cette substance est susceptible de s'accumuler dans les organismes et qu'elle peut être bioamplifiée dans le réseau trophique. Il est établi qu'elle répond aux critères de la persistance et de la bioaccumulation formulés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. En outre, les valeurs obtenues sur sa toxicité aiguë en milieu aquatique indiquent qu'elle est très dangereuse pour les organismes aquatiques.

Given that long-term risks associated with persistent and bioaccumulative substances cannot at present be reliably predicted, quantitative risk estimates have limited relevance. A conservative response to uncertainty is justified based upon the bioaccumulative and persistent nature of this substance.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that 2,4,6-tris(1,1-dimethylethyl)- meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999. The substance 2,4,6-tris(1,1-dimethylethyl)- is persistent and bioaccumulative in accordance with the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*, its presence in the environment results primarily from human activity, and it is not a naturally occurring radionuclide or a naturally occurring inorganic substance.

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Thiourea, CAS No. 62-56-6 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas thiourea is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on thiourea pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas thiourea meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that thiourea be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

Puisque, pour l'instant, nous ne sommes pas en mesure de prévoir de manière fiable les risques à long terme associés aux substances persistantes et bioaccumulables, les estimations quantitatives des risques sont d'une utilité limitée. Une approche prudente face à l'incertitude est justifiée, vu le potentiel de bioaccumulation et de persistance de cette substance.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, le 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol remplit un ou plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999). Le 2,4,6-tri-*tert*-butylphénol est persistant et bioaccumulable au sens du *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*, et sa présence dans l'environnement est principalement attribuable à l'activité humaine. De plus, il ne s'agit pas d'une substance inorganique d'origine naturelle ni d'un radionuclide d'origine naturelle.

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — la Thiourée, numéro de CAS 62-56-6 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que la thiourée est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable de la thiourée réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que la thiourée remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que la thiourée soit ajoutée à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
 Minister of the Environment
 LEONA AGLUKKAQ
 Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Thiourea

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of thiourea, Chemical Abstracts Service Registry No. 62-56-6. This substance was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Ministerial Challenge. Thiourea was identified as a high priority as it was considered to pose greatest potential for exposure to individuals in Canada and had been classified by other agencies on the basis of carcinogenicity and reproductive/developmental toxicity. The substance did meet the ecological categorization criteria for persistence in water, soil and sediment but it did not meet the criterion for bioaccumulation potential or inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, the focus of this assessment of thiourea relates to human health risks.

According to information reported under section 71 of CEPA 1999, thiourea was imported into Canada in 2006 in a quantity ranging between 10 000 and 100 000 kg. Thiourea is used in metal finishing solutions and in etching treatments used for printed circuit boards, and as a reducing agent in the production of thiourea dioxide, a chemical intermediate, a reactant in the copper refinery industry and a rust inhibitor. In addition, thiourea may be included in silver polish, tarnish removers, metal cleaners, black and white photographic chemicals, blueprint papers and pharmaceutical synthesis.

Exposure to thiourea via the general environment is considered to be negligible; therefore, the predominant source of general population exposure to thiourea is expected to be as a result of its presence in consumer products.

Based principally on the weight-of-evidence-based assessments of international or national agencies, a critical effect for the characterization of risk to human health for thiourea is carcinogenicity. The substance induced tumours at multiple sites in male and female rats and in the mammary gland in mice. Although thiourea appears to be only weakly genotoxic, the mode of induction of tumours has not been fully elucidated; therefore, it cannot be precluded that the tumours observed in experimental animals resulted from direct interaction with genetic material. In addition, the margins between upper-bounding estimates of exposure through inhalation and through dermal routes during use of consumer products containing thiourea and critical effect levels for non-cancer effects in short-term and reproductive toxicity studies may not be adequate to account for the uncertainties in the databases on exposure and effects, particularly in view of the uncertainties in the mode of induction of tumours.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
 JIM PRENTICE
 La ministre de la Santé
 LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable de la Thiourée

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de la thiourée, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service Registry est 62-56-6. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance lors de la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi lancé par les ministres, car on considère qu'elle présente le plus fort risque d'exposition pour les particuliers au Canada et elle a été classée par d'autres organismes quant à la cancérogénicité, à la génotoxicité ou à la toxicité sur le plan du développement ou de la reproduction. Comme la thiourée satisfait aux critères environnementaux de la catégorisation pour la persistance dans l'eau, le sol et les sédiments et non à celui du potentiel de bioaccumulation ou de la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques, la présente évaluation est surtout axée sur les aspects relatifs à la santé humaine.

Selon les renseignements déclarés conformément à l'article 71 de la LCPE (1999), entre 10 000 et 100 000 kg de thiourée ont été importés au Canada en 2006. Cette substance est utilisée dans les solutions de finition de métaux et pour le traitement par gravure des cartes de circuits imprimés, comme agent réducteur sous forme de dioxyde de thiourée, comme intermédiaire chimique, comme réactif dans l'industrie de l'affinage du cuivre et comme inhibiteur de corrosion. La thiourée peut également être utilisée dans les produits à polir l'argent, les produits antiternes, les nettoyants de métaux, les produits pour la photographie noir et blanc et les papiers au ferrocyanure. Elle sert aussi à la synthèse de produits pharmaceutiques.

L'exposition à la thiourée à partir de l'environnement étant jugée négligeable, on prévoit que les produits de consommation contenant cette substance constitueront la principale source d'exposition de la population générale.

En se fondant principalement sur des évaluations reposant sur le poids de la preuve réalisées par plusieurs organismes nationaux et internationaux, il appert que la cancérogénicité est un effet critique pour la caractérisation du risque pour la santé humaine que présente la thiourée. Cette substance a provoqué l'apparition de tumeurs dans de nombreux organes de rats mâles et femelles ainsi que dans les glandes mammaires de souris. Bien que cette substance ne semble que très légèrement génotoxique, le mode d'induction des tumeurs n'a pas été complètement élucidé et on ne peut exclure la possibilité que les tumeurs observées chez les animaux de laboratoire résultent d'une interaction directe avec le matériel génétique. En outre, les marges entre les estimations de la limite supérieure de l'exposition par inhalation et par voie cutanée à la suite de l'utilisation de produits de consommation contenant de la thiourée et les concentrations entraînant un effet critique pour les effets autres que le cancer, qui ont été relevées

On the basis of the carcinogenicity of thiourea, for which there may be a probability of harm at any level of exposure, as well as the potential inadequacy of the margins of exposure for non-cancer effects, it is concluded that thiourea is a substance that may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

On the basis of ecological hazard and reported releases of thiourea, it is concluded that this substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. Although thiourea does meet criteria for persistence, it does not meet the criterion for bioaccumulation potential as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that thiourea meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — 1,3-Butadiene, 2-methyl- (isoprene) CAS No. 78-79-5 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas isoprene is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on isoprene pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas isoprene meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that isoprene be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

dans des études sur la toxicité à court terme et la toxicité pour la reproduction, ne seraient pas suffisantes pour tenir compte des incertitudes liées aux bases de données sur l'exposition et les effets, particulièrement en ce qui a trait aux incertitudes sur le mode d'induction des tumeurs.

Compte tenu de la cancérogénicité de la thiourée, pour laquelle il existe une probabilité d'effet nocif à toute valeur d'exposition, et de l'insuffisance possible de la marge d'exposition pour des effets autres que le cancer, il est conclu que la thiourée est une substance qui pourrait pénétrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après le faible risque écologique que présentent la thiourée et ses rejets déclarés, il est conclu que cette substance ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. La thiourée répond aux critères de la persistance, mais non à celui du potentiel de bioaccumulation, qui sont énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, la thiourée remplit un ou plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — l'Isoprène, numéro de CAS 78-79-5 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6)] de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Attendu que l'isoprène est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable de l'isoprène réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que l'isoprène remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que l'isoprène soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site www.chemicalsubstances.gc.ca. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment

LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report
of 1,3-Butadiene, 2-methyl-

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of 1,3-Butadiene, 2-methyl- (isoprene), Chemical Abstracts Service Registry No. 78-79-5. This substance was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Ministerial Challenge. Isoprene was identified as a high priority as it was considered to pose greatest potential for exposure to individuals in Canada and had been classified by other agencies on the basis of carcinogenicity and mutagenicity. The substance did not meet the criteria for persistence, bioaccumulation or inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, the focus of this assessment on isoprene relates to human health aspects.

Under information reported pursuant to section 71 of CEPA 1999, the total quantity of isoprene manufactured in Canada in 2006 exceeded 10 000 000 kg and the total quantity imported ranged from 1 000 000 to 10 000 000 kg. This substance is used mainly as a monomer in the production of polyisoprene, butyl rubber and styrene-isoprene-styrene (SIS) rubber. Polyisoprene is subsequently used in the production of vehicle tires and a wide variety of products including paint resins, footwear, adhesives and molded goods. Butyl rubber is typically used in the manufacture of inner tubes, while SIS rubber is used in pressure sensitive adhesives. Isoprene is also used in the formulation of viscosity improvers for motor oil and in the production of agrochemicals, pharmaceuticals and other substances.

Isoprene is emitted into the environment from both natural and anthropogenic sources, and the principal route of exposure for the general population will likely be through inhalation of ambient and indoor air. Off-gassing of isoprene from consumer products manufactured from polyisoprene may also contribute to the levels of the substance in indoor air.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les Substances chimiques www.substanceschimiques.gc.ca. Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE

La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable de l'Isoprène

En application de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de l'isoprène, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 78-79-5. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance lors de la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi lancé par les ministres, car on considère qu'elle présente le plus fort risque d'exposition pour les particuliers au Canada et elle a été classée par d'autres organismes sur la base de ses effets cancérogènes et mutagènes. Comme l'isoprène ne satisfaisait pas aux critères de la persistance, de la bioaccumulation et de la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques, la présente évaluation est surtout axée sur les aspects relatifs à la santé humaine.

Selon les renseignements déclarés conformément à l'article 71 de la LCPE (1999), la quantité totale d'isoprène fabriquée au Canada en 2006 était supérieure à 10 000 000 kg et la quantité totale importée se situait entre 1 000 000 et 10 000 000 kg. Cette substance est surtout utilisée comme monomère de départ dans la fabrication du polyisoprène, du caoutchouc butyle et du caoutchouc styrène-isoprène-styrène (SIS). Le polyisoprène est à son tour utilisé dans la fabrication de pneus et dans une grande variété de produits comprenant des résines de peinture, des chaussures, des adhésifs et des biens modelés. Le caoutchouc butyle sert surtout à la fabrication de chambres à air et le caoutchouc SIS est employé dans la fabrication d'adhésifs sensibles à la pression. L'isoprène est également utilisé dans la composition des agents améliorant la viscosité de l'huile moteur et dans la production agrochimique et pharmaceutique ainsi que dans d'autres substances.

L'isoprène est rejeté dans l'environnement par des sources naturelles et anthropiques et la principale voie d'exposition de la population générale à cette substance est sans doute par inhalation de l'air ambiant et intérieur. Le dégagement d'isoprène gazeux à partir de produits de consommation fabriqués en polyisoprène pourrait aussi contribuer aux concentrations de cette substance notées dans l'air intérieur.

Based principally on the weight-of-evidence-based assessments of several international and national agencies, a critical effect for the characterization of risk to human health is carcinogenicity, based on observation of tumours at multiple organ sites in rats and mice. Isoprene was also genotoxic in several *in vivo* assays. Therefore, although the mode of action has not been fully elucidated, it cannot be precluded that tumours observed in experimental animals resulted from direct interaction with genetic material.

On the basis of carcinogenicity, for which there may be a probability of harm at any level of exposure, as well as the potential inadequacy of the margin between concentrations of isoprene in indoor air and levels associated with non-cancer effects in the thymus in a subchronic study, it is concluded that isoprene be considered as a substance which may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

On the basis of low ecological hazard and reported releases of isoprene, it is concluded that this substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. As set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*, isoprene does not meet the criteria for persistence in air, water, soil or sediment, nor does it meet the criteria for bioaccumulation potential.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that isoprene meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Oxirane, (chloromethyl)- (epichlorohydrin) CAS No. 106-89-8 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas epichlorohydrin is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on epichlorohydrin pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas epichlorohydrin meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

En se fondant principalement sur des évaluations reposant sur le poids de la preuve réalisées par plusieurs organismes nationaux et internationaux, il appert que la cancérogénicité est un effet critique pour la caractérisation du risque pour la santé humaine, cette conclusion reposant sur l'observation de tumeurs dans de nombreux organes du rat et de la souris. L'isoprène s'est aussi avéré génotoxique au cours de plusieurs essais *in vivo*. Par conséquent, et même si le mode d'action n'a pas été complètement élucidé, on ne peut exclure la possibilité que les tumeurs observées chez les animaux de laboratoire résultent d'une interaction directe avec le matériel génétique.

En raison de la cancérogénicité, pour laquelle il peut exister une probabilité d'effet nocif à tout niveau d'exposition, et du manque de fiabilité possible de la marge entre les concentrations d'isoprène dans l'air intérieur et les concentrations associées à des effets autres que le cancer du thymus, observés lors d'une étude de toxicité subchronique, l'isoprène est considéré comme une substance pouvant pénétrer dans l'environnement en quantité, à des concentrations ou dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après le faible risque écologique que présente l'isoprène, il est proposé de conclure que cette substance ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. L'isoprène n'est pas persistant dans l'air, l'eau, le sol et les sédiments et n'est pas bioaccumulable au sens des critères énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, l'isoprène remplit un ou plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 1-Chloro-2,3-époxypropane (épichlorhydrine), numéro de CAS 106-89-8 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que l'épichlorhydrine est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable de l'épichlorhydrine réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que l'épichlorhydrine remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that epichlorohydrin be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment
Report of Oxirane, (chloromethyl)-

The Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of Oxirane, (chloromethyl)-, Chemical Abstracts Service Registry No. 106-89-8 (epichlorohydrin), a substance identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Ministerial Challenge. Epichlorohydrin was identified as a high priority as it was considered to pose greatest potential for exposure to individuals in Canada and had been classified by other agencies on the basis of carcinogenicity. The substance did not meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation or inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, the focus of this assessment on epichlorohydrin relates to human health aspects.

Under information reported pursuant to section 71 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), in 2006 epichlorohydrin was not manufactured in or imported into Canada by any company above the 100 kg threshold. It is likely that epichlorohydrin is being imported in very small amounts as residual monomer in products containing epoxy resin or other resins made using epichlorohydrin. Direct use of epichlorohydrin by consumers is not expected. The principal use of epichlorohydrin is in the production of epoxy and phenoxy resins, which are

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que l'épichlorhydrine soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du
1-Chloro-2,3-époxypropane

Les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du 1-Chloro-2,3-époxypropane, aussi appelé « épichlorhydrine », dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 106-89-8. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance lors de la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi lancé par les ministres. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance lors de la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi lancé par les ministres parce qu'il a été déterminé qu'elle présentait pour les Canadiens le plus fort risque d'exposition et que d'autres organismes l'ont classée quant à la cancérogénicité. Comme la substance ne répond pas aux critères de la persistance, de la bioaccumulation ou de la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques, la présente évaluation ne porte que sur les aspects relatifs à la santé humaine.

D'après les renseignements fournis en application de l'article 71 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], aucune entreprise n'a fabriqué ou importé au Canada plus de 100 kg d'épichlorhydrine en 2006. Cependant, cette substance est probablement importée en de très petites quantités sous la forme de monomère résiduel dans les produits contenant des résines, époxydes ou autres, qui en sont dérivées. Des utilisations directes de l'épichlorhydrine par les consommateurs sont peu probables. Cette substance sert principalement à produire

primarily used in protective coatings and thermoplastic polymers. It may also be used for the production of synthetic glycerol, and in the chemical synthesis of pharmaceutical products, polyols, and surface active agents for washing products and toiletries. Polymers made with epichlorohydrin are used as additives in paper-making, as cross-linking agents for starches, and as anion-exchange resins and flocculants used in treating drinking and wastewater.

In Canada, since epichlorohydrin is present only as a residual, environmental and consumer product exposures are expected to be low to negligible. No empirical data were identified regarding measured concentrations of epichlorohydrin in environmental media (i.e. air, water, soil and food) in Canada. Based on its possible uses, oral exposure to epichlorohydrin via food and/or drinking water may occur at low levels for the general population of Canada. Contributions from ambient air and soil are expected to be negligible due to the lack of manufacture in and/or import of this substance into Canada. There is also the possibility of low level exposure to epichlorohydrin via inhalation during the use of consumer products that contain residual amounts of epichlorohydrin monomer.

Based principally on the weight-of-evidence-based assessments of several international and national agencies, a critical effect for the characterization of risk to human health is carcinogenicity, based on observation of tumours in rats and tumour initiation in mice. Epichlorohydrin was genotoxic in a wide range of *in vitro* and *in vivo* experimental systems, as well as in investigations of occupationally exposed humans. Therefore, although the mode of action has not been fully elucidated, it cannot be precluded that tumours observed in experimental animals resulted from direct interaction with genetic material.

On the basis of carcinogenicity, for which there may be a probability of harm at any level of exposure, it is concluded that epichlorohydrin is a substance which may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

On the basis of moderate ecological hazard and low reported releases of epichlorohydrin, it is concluded that this substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. Although epichlorohydrin does meet the criterion for persistence, it does not meet the criterion for bioaccumulation potential as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

The substance will be included in the upcoming *Domestic Substance List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that epichlorohydrin meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

des résines époxydes et phénoxy pour la fabrication d'enduits protecteurs et de polymères thermoplastiques. Elle peut aussi servir à produire du glycérol ainsi que des produits pharmaceutiques, des polyols et des agents tensioactifs pour des produits de lessive et des articles de toilette. Les polymères à base d'épichlorhydrine sont utilisés comme additifs dans la fabrication de papier, comme réticulants des amidons, comme résines échangeuses d'anions et comme flocculants dans le traitement de l'eau potable et des eaux usées.

Au Canada, puisque l'épichlorhydrine n'est présente que sous forme résiduelle, l'exposition par les produits de consommation et l'environnement ambiant est présumée être de faible à négligeable. Aucune donnée empirique n'a été relevée sur les concentrations d'épichlorhydrine mesurées dans les milieux naturels (air, eau, sol et aliments) au Canada. D'après les utilisations possibles, la population générale canadienne pourrait surtout être exposée par voie orale, soit par les aliments ou l'eau de boisson. L'exposition par l'air ambiant et le sol devrait être négligeable étant donné que cette substance ne semble pas être fabriquée ou importée au Canada. L'exposition par inhalation est possible au cours de l'utilisation de produits de consommation contenant des quantités résiduelles d'épichlorhydrine (monomère).

À la lumière principalement des évaluations de plusieurs organismes internationaux et nationaux appliquant la méthode du poids de la preuve, un effet déterminant pour la caractérisation du risque pour la santé humaine est la cancérogénicité, indiquée par l'observation de tumeurs chez le rat et le déclenchement de tumeurs chez la souris. Divers essais *in vitro* et *in vivo* ainsi que des études sur des humains exposés professionnellement ont indiqué que l'épichlorhydrine était génotoxique. Même si le mode d'action n'a pas été pleinement éclairci, il ne peut être exclu que les tumeurs observées chez les animaux de laboratoire résultent d'une interaction directe avec le matériel génétique.

Compte tenu de la cancérogénicité de l'épichlorhydrine, pour lequel il pourrait exister une possibilité d'effets nocifs à tout niveau d'exposition, il est conclu que la substance peut pénétrer dans l'environnement en quantité, à des concentrations ou dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après le faible risque écologique que présentent l'épichlorhydrine et ses rejets déclarés, il est conclu que cette substance ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Cette substance répond au critère de la persistance énoncé dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*, mais ne répond pas à celui du potentiel de bioaccumulation.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, l'épichlorhydrine satisfait à un ou à plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — C.I. Pigment Yellow 34, CAS No. 1344-37-2 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas C.I. Pigment Yellow 34 is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on C.I. Pigment Yellow 34 pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas C.I. Pigment Yellow 34 meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that C.I. Pigment Yellow 34 be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of C.I. Pigment Yellow 34

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of C.I. Pigment Yellow 34, Chemical Abstracts Service Registry No. 1344-37-2. The substance C.I. Pigment Yellow 34 was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Ministerial Challenge. The substance was identified as a high priority because it was considered to pose greatest potential for exposure to individuals in Canada

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le Jaune de sulfochromate de plomb (C.I. Pigment Yellow 34), numéro de CAS 1344-37-2 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6)] de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Attendu que le C.I. Pigment Yellow 34 est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable du C.I. Pigment Yellow 34 réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le C.I. Pigment Yellow 34 remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que le C.I. Pigment Yellow 34 soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du Jaune de sulfochromate de plomb

En vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du Jaune de sulfochromate de plomb (C.I. Pigment Yellow 34), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 1344-37-2. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance lors de la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi lancé par les ministres, car on considère qu'elle présente le plus fort risque d'exposition pour les

and had been classified by other agencies on the basis of carcinogenicity, reproductive toxicity and developmental toxicity. The substance also met the ecological categorization criteria for persistence and inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, this assessment of C.I. Pigment Yellow 34 focuses on information relevant to the evaluation of both human health and ecological risks.

In response to a notice issued under section 71 of CEPA 1999, in 2006 C.I. Pigment Yellow 34 was reported to be manufactured in and imported into Canada. After exports, the amount remaining for use in this country ranged between 1 000 000 and 10 000 000 kg. It is primarily used for plastic formulation for commercial applications and export; commercial, non-consumer paints and coatings; and commercial printing inks or coatings used for plastics and certain outdoor applications such as commercial identification decals.

There were no empirical data identified regarding measured concentrations of C.I. Pigment Yellow 34 in environmental media (i.e. air, water, soil and food) in Canada. Given the physical and chemical properties and sources of this substance, exposure to C.I. Pigment Yellow 34 is expected to be negligible via drinking water, ambient air or consumer products. Exposure to the general population in Canada is expected to be predominantly from soils, although these exposures are expected to be low due to the primarily commercial use of the substance, very limited industrial releases, and the encapsulation and incorporation of the substance into a solid matrix. However, these exposures could not be quantified due to lack of measured concentrations.

The substance C.I. Pigment Yellow 34 is considered persistent because it contains metal ions, lead (Pb^{2+}) and the chromate (CrO_4^{2-}) ions, which are considered to be infinitely persistent. Therefore, C.I. Pigment Yellow 34 meets the persistence criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. The current state of the science does not allow for the unambiguous interpretation of the bioaccumulation potential of metal-containing inorganic substances such as C.I. Pigment Yellow 34. Experimental toxicity studies suggest that the substance is not hazardous to aquatic organisms at a loading rate (100 mg/L) that is considered to represent a reasonable environmental worst-case scenario. Additionally, considering its low solubility, it is unlikely that organisms associated with other compartments would be harmed by exposure to this substance.

Based principally on the weight-of-evidence-based classification of C.I. Pigment Yellow 34 by the European Commission, and the assessment of hexavalent chromium and inorganic lead compounds by several national and international agencies, a critical effect for the characterization of risk to human health is carcinogenicity. The substance C.I. Pigment Yellow 34, together with lead chromate and C.I. Pigment Red 104, was carcinogenic in rats after subcutaneous and intramuscular administration and these animal studies are supported by epidemiological studies, which indicate an increased frequency of lung cancer in chromate pigment production workers. As well, C.I. Pigment Yellow 34 or its principal components were genotoxic in a limited number of *in vitro* and *in vivo* experimental systems.

On the basis of the carcinogenicity of C.I. Pigment Yellow 34, for which there may be a probability of harm at any level of exposure, it is concluded that C.I. Pigment Yellow 34 is a substance that may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

particuliers au Canada et que d'autres organismes l'ont classée comme cancérigène, toxique pour la reproduction et toxique pour le développement. Comme le C.I. Pigment Yellow 34 satisfait aux critères environnementaux de la catégorisation relativement à la persistance et à la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques, la présente évaluation porte sur la santé humaine et les aspects écologiques.

En 2006, d'après les renseignements communiqués en application de l'article 71 de la LCPE (1999), le C.I. Pigment Yellow 34 était fabriqué et importé au Canada. Après exportation, il en serait resté, pour utilisation au pays, entre 1 000 000 et 10 000 000 kg. Il est principalement utilisé dans la formulation de plastiques destinés à des applications commerciales et à l'exportation; dans les peintures et les revêtements commerciaux, non destinés au grand public; dans les encres d'impression ou les revêtements commerciaux employés sur les plastiques et dans certaines applications à l'extérieur comme les décalcomanies servant à l'identification des commerces.

Aucune donnée empirique n'a été trouvée sur les concentrations mesurées du C.I. Pigment Yellow 34 dans les milieux naturels (c'est-à-dire l'air, l'eau, le sol et les aliments) au Canada. En raison des propriétés physiques et chimiques et des sources de cette substance, l'exposition au C.I. Pigment Yellow 34 par le truchement de l'eau potable, de l'air ambiant ou des produits de consommation devrait être négligeable. L'exposition de la population générale au Canada devrait être surtout attribuable aux sols, bien qu'on la prévoie faible, en raison de l'utilisation principalement commerciale de la substance, des rejets industriels très limités, de l'encapsulation et de l'incorporation de la substance dans une matrice solide. Cependant, ces expositions ont été impossibles à quantifier, faute de concentrations mesurées.

Le C.I. Pigment Yellow 34 est considéré comme persistant, car il contient des ions métalliques, des ions plomb (Pb^{2+}) et des ions chromates (CrO_4^{2-}), qui sont considérés comme infiniment persistants. Par conséquent, le C.I. Pigment Yellow 34 répond aux critères de la persistance énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. Dans son état actuel, la science ne permet pas d'interprétation catégorique du potentiel de bioaccumulation des substances métalliques inorganiques comme le C.I. Pigment Yellow 34. Les études expérimentales sur la toxicité laissent croire que la substance n'est pas dangereuse pour les organismes aquatiques à un taux de charge (100 mg/L) considéré comme représentant le pire scénario environnemental raisonnable. De plus, compte tenu de la faible solubilité de cette substance, il est peu probable que les organismes associés à d'autres milieux subissent des effets nocifs en y étant exposés.

D'après, principalement, un classement fondé sur le poids de la preuve du C.I. Pigment Yellow 34 par la Commission européenne et l'évaluation des composés du chrome VI et des composés inorganiques du plomb par plusieurs organismes nationaux et internationaux, la cancérigénicité est un critère de la caractérisation du risque pour la santé humaine. Le C.I. Pigment Yellow 34, le chromate de plomb et le C.I. Pigment Red 104 étaient cancérigènes chez le rat, après administration sous-cutanée et intramusculaire, et des études chez l'animal sont appuyées par des études épidémiologiques montrant une fréquence accrue du cancer du poumon chez des ouvriers d'usines de fabrication de pigments au chromate. De même, le C.I. Pigment Yellow 34 ou ses principaux constituants étaient génotoxiques dans un petit nombre de systèmes expérimentaux *in vivo* et *in vitro*.

Compte tenu de la cancérigénicité du C.I. Pigment Yellow 34, pour lequel il pourrait exister une possibilité d'effets nocifs à tout niveau d'exposition, il est considéré comme une substance pouvant pénétrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

On the basis of ecological hazard and reported releases of C.I. Pigment Yellow 34, it is concluded that this substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that C.I. Pigment Yellow 34 meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — C.I. Pigment Red 104, CAS No. 12656-85-8 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas C.I. Pigment Red 104 is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on C.I. Pigment Red 104 pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas C.I. Pigment Red 104 meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that C.I. Pigment Red 104 be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

D'après le faible risque écologique que présentent le C.I. Pigment Yellow 34 et ses rejets déclarés, il est conclu que cette substance ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, le C.I. Pigment Yellow 34 remplit un ou plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques : (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le Rouge de chromate, de molybdate et de sulfate de plomb (C.I. Pigment Red 104), numéro de CAS 12656-85-8 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le C.I. Pigment Red 104 est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable du C.I. Pigment Red 104 réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le C.I. Pigment Red 104 satisfait à un ou à plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que le C.I. Pigment Red 104 soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
 Minister of the Environment
 LEONA AGLUKKAQ
 Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment
 Report of C.I. Pigment Red 104

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of C.I. Pigment Red 104, Chemical Abstracts Service Registry No. 12656-85-8. The substance C.I. Pigment Red 104 was identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Ministerial Challenge. The substance was identified as a high priority because it was considered to pose greatest potential for exposure to individuals in Canada and had been classified by other agencies on the basis of carcinogenicity, reproductive toxicity and developmental toxicity. The substance also met the ecological categorization criteria for persistence and inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, this assessment of C.I. Pigment Red 104 focuses on information relevant to the evaluation of both human health and ecological risks.

In response to a notice issued under section 71 of CEPA 1999, in 2006 C.I. Pigment Red 104 was reported to be manufactured in and imported into Canada. After exports, the amount remaining for use in this country ranged between 100 000 and 1 000 000 kg. It is primarily used for plastic formulation for commercial applications and export; commercial, non-consumer paints and coatings; and commercial printing inks or coatings used for plastics and certain outdoor applications such as commercial identification decals.

There were no empirical data identified regarding measured concentrations of C.I. Pigment Red 104 in environmental media (i.e. air, water, soil and food) in Canada. Given the physical and chemical properties and sources of this substance, exposure to C.I. Pigment Red 104 is expected to be negligible via drinking water, ambient air or consumer products. Exposure to the general population in Canada is expected to be predominantly from soils, although these exposures are expected to be low due to the primarily commercial use of the substance, very limited industrial releases and the encapsulation and incorporation of the substance into a solid matrix. However, these exposures could not be quantified due to lack of measured concentrations.

The substance C.I. Pigment Red 104 is considered persistent because it contains metal ions, lead (Pb^{2+}) and the chromate (CrO_4^{2-}) ions, which are considered to be infinitely persistent. Therefore, C.I. Pigment Red 104 meets the persistence criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. The current state of science does not allow for the unambiguous interpretation of the bioaccumulation potential of metal-containing inorganic substances such as C.I. Pigment Red 104. Experimental

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
 JIM PRENTICE
 La ministre de la Santé
 LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du Rouge de chromate,
 de molybdate et de sulfate de plomb

En vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du Rouge de chromate, de molybdate et de sulfate de plomb communément appelé « C.I. Pigment Red 104 », dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 12656-85-8. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance lors de la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi lancé par les ministres, car on considère qu'elle présente le plus fort risque d'exposition pour les particuliers au Canada et que d'autres organismes l'ont classée comme cancérigène, toxique pour la reproduction et toxique pour le développement. Comme le C.I. Pigment Red 104 satisfait aux critères environnementaux de la catégorisation relativement à la persistance et à la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques, la présente évaluation porte sur la santé humaine et les aspects écologiques.

En 2006, d'après les renseignements communiqués en application de l'article 71 de la LCPE (1999), le C.I. Pigment Red 104 était fabriqué et importé au Canada. Après exportation, il en serait resté, pour utilisation au pays, entre 100 000 et 1 000 000 kg. Il est principalement utilisé dans la formulation de plastiques destinés à des applications commerciales et à l'exportation; dans les peintures et les revêtements commerciaux, non destinés au grand public; dans les encres d'impression ou les revêtements commerciaux employés sur les plastiques et dans certaines applications à l'extérieur comme les décalcomanies servant à l'identification des commerces.

Aucune donnée empirique n'a été trouvée sur les concentrations mesurées du C.I. Pigment Red 104 dans les milieux naturels (c'est-à-dire l'air, l'eau, le sol et les aliments) au Canada. En raison des propriétés physiques et chimiques, et des sources de cette substance, l'exposition au C.I. Pigment Red 104 par le truchement de l'eau potable, de l'air ambiant ou des produits de consommation devrait être négligeable. L'exposition de la population générale au Canada devrait être surtout attribuable aux sols, bien qu'on la prévoie faible, en raison de l'utilisation principalement commerciale de la substance, des rejets industriels très limités, de l'encapsulation et de l'incorporation de la substance dans une matrice solide. Cependant, ces expositions ont été impossibles à quantifier, faute de concentrations mesurées.

On considère le C.I. Pigment Red 104 comme persistant parce que l'on estime comme infiniment persistants les ions métalliques, le plomb (Pb^{2+}) et le chromate (CrO_4^{2-}) qu'il contient. Le C.I. Pigment Red 104 répond donc aux critères de la persistance exposés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. Dans son état actuel, la science ne permet pas d'interprétation catégorique du potentiel de bioaccumulation en ce qui concerne les substances métalliques inorganiques comme le C.I.

toxicity studies conducted with its analogue, C.I. Pigment Red 34, suggest that C.I. Pigment Red 104 is not hazardous to aquatic organisms at a loading rate (100 mg/L) that is considered to represent a reasonable environmental worst-case scenario. Additionally, considering the low solubility of C.I. Pigment Red 104 and its analogue, C.I. Pigment Yellow 34, it is unlikely that organisms associated with other compartments would be harmed by exposure to C.I. Pigment Red 104 as well.

Based principally on the weight-of-evidence classification of C.I. Pigment Red 104 by the European Commission and the assessment of hexavalent chromium and inorganic lead compounds by several national and international agencies, a critical effect for the characterization of risk to human health is carcinogenicity. The substance C.I. Pigment Red 104, together with lead chromate and C.I. Pigment Yellow 34, was carcinogenic in rats after subcutaneous and intramuscular administration and these animal studies are supported by epidemiological studies that indicate an increased frequency of lung cancer in chromate pigment production workers. As well, C.I. Pigment Red 104 or its principal components were genotoxic in a limited number of *in vitro* and *in vivo* experimental systems.

On the basis of the carcinogenicity of C.I. Pigment Red 104, for which there may be a probability of harm at any level of exposure, it is concluded that C.I. Pigment Red 104 is a substance that may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

On the basis of the low ecological hazard and reported releases of C.I. Pigment Red 104, it is concluded that this substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. The substance C.I. Pigment Red 104 meets the criteria for persistence as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substance List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that C.I. Pigment Red 104 meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Acetic acid ethenyl ester (vinyl acetate monomer), CAS No. 108-05-4 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas vinyl acetate monomer is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Pigment Red 104. Les études expérimentales sur la toxicité effectuées avec son analogue, le C.I. Pigment Red 34, semblent indiquer que le C.I. Pigment Red 104 n'est pas dangereux pour les organismes aquatiques à un taux de charge (100 mg/L) considéré comme représentant le scénario environnemental à la fois raisonnable et le plus pessimiste. De plus, compte tenu de la faible solubilité de la substance et de son analogue, le C.I. Pigment Yellow 34, il est peu probable que des organismes inféodés à d'autres milieux subissent des dommages à la suite d'une exposition à cette substance.

D'après, principalement, un classement fondé sur le poids de la preuve du C.I. Pigment Red 104 par la Commission européenne et l'évaluation des composés du chrome VI et des composés inorganiques du plomb par plusieurs organismes nationaux et internationaux, la cancérrogénicité est un critère de la caractérisation du risque pour la santé humaine. Le C.I. Pigment Red 104, le chromate de plomb et le C.I. Pigment Yellow 34 étaient cancérogènes chez le rat, après administration sous-cutanée et intramusculaire, et des études chez l'animal sont appuyées par des études épidémiologiques montrant une fréquence accrue du cancer du poumon chez des ouvriers d'usines de fabrication de pigments au chromate. De même, le C.I. Pigment Red 104 ou ses principaux constituants étaient génotoxiques dans un petit nombre de systèmes expérimentaux *in vivo* et *in vitro*.

Compte tenu de la cancérrogénicité du C.I. Pigment Red 104, pour lequel il pourrait exister une possibilité d'effets nocifs à tout niveau d'exposition, on considère que cette substance peut pénétrer dans l'environnement en quantité, à des concentrations ou dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

D'après le faible risque écologique que présentent le C.I. Pigment Red 104 et ses rejets déclarés, on a conclu que cette substance ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Le C.I. Pigment Red 104 remplit les critères de la persistance formulés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, le C.I. Pigment Red 104 remplit un ou plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — l'Acétate de vinyle (acétate de vinyle), numéro de CAS 108-05-4 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que l'acétate de vinyle est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on vinyl acetate monomer pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas vinyl acetate monomer does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on vinyl acetate monomer at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of
Acetic acid ethenyl ester

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of Acetic acid ethenyl ester, otherwise commonly referred to as vinyl acetate monomer, Chemical Abstracts Service Registry No. 108-05-4, a substance identified in the categorization of the *Domestic Substances List* as a high priority for action under the Ministerial Challenge. Vinyl acetate was identified as a high priority as it was considered to pose greatest potential for exposure to individuals in Canada and had been classified by other agencies on the basis of carcinogenicity. The substance did not meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation or inherent toxicity to aquatic organisms. Therefore, the focus of this assessment of vinyl acetate relates to human health aspects.

According to the data submitted in response to section 71 of CEPA 1999, vinyl acetate is primarily imported into Canada, between 10 and 50 000 metric tons (2006 data), for use in the industrial synthesis of polyvinyl acetate (PVAc) and vinyl acetate (co)polymers, such as ethylene vinyl acetate or EVA copolymer. These polymers are subsequently applied in the manufacturing of various types of products for industrial and consumer applications. Vinyl acetate monomer itself has no direct use as an end-use product nor is it added intentionally; it is only found as a residue of manufacturing polymerization processes. As PVAc is used to manufacture polyvinyl alcohols, polyvinyl alcohols do not contain any residues of vinyl acetate monomer. Consumer products that may contain residues of vinyl acetate monomer include adhesives, joint sealants, caulks, latex paints, plasters, food packaging (including films) and cosmetics. Synthesized polymers, including emulsion dispersions, may undergo devolatilization processes to further reduce any trace residual amounts of monomer that remain. Such residual exposures constitute "direct" exposures, whereas "indirect" exposures occur from industrial releases during manufacturing, processing, storage and transport. The industrial releases occur primarily to ambient air as a result of vinyl acetate's vapour pressure. In ambient air, the monomer may be degraded by free-radical hydroxylation or by ozonation. Vinyl acetate tends to remain in the environmental media to which it is released.

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable de l'acétate de vinyle réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que l'acétate de vinyle ne remplit aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de l'acétate de vinyle en vertu de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable de l'Acétate de vinyle

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de l'acétate de vinyle, aussi communément désigné comme monomère acétate de vinyle, dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 108-05-4. Une priorité élevée a été accordée à la prise de mesures à l'égard de cette substance lors de la catégorisation visant la *Liste intérieure* dans le cadre du Défi lancé par les ministres. On a déterminé que l'acétate de vinyle constitue une priorité élevée, parce qu'on estime qu'elle présente le plus fort risque d'exposition à la population canadienne et qu'elle avait été inscrite sur une liste de produits cancérigènes par d'autres organismes. Cette substance ne répond pas aux critères environnementaux de la catégorisation relative à la persistance, à la bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes aquatiques. La présente évaluation liée à l'acétate de vinyle porte donc sur les aspects relatifs aux risques pour la santé humaine.

Selon les données présentées conformément à l'article 71 de la LCPE (1999), l'acétate de vinyle est principalement importé au Canada, entre 10 et 50 000 tonnes métriques (données de 2006), aux fins d'utilisation dans la synthèse industrielle de poly(acétate de vinyle) [PVAc] et de copolymères d'acétate de vinyle, notamment les copolymères d'acétate de vinyle-éthylène. Ces polymères sont par la suite utilisés dans la fabrication de divers types de produits à des fins d'applications industrielles et de consommation. L'acétate de vinyle seul n'a pas d'utilisation directe en tant que produit final et il n'est pas non plus ajouté volontairement; il est uniquement décelé en tant que résidu dans les processus de fabrication par polymérisation. Puisque l'acétate de polyvinyle est utilisé dans la fabrication d'alcools polyvinyliques, ces derniers ne contiennent pas de résidu d'acétate de vinyle. Les produits de consommation susceptibles de contenir des résidus d'acétate de vinyle comprennent les adhésifs, les produits de jointoiment, les produits de calfeutrage, les peintures au latex, le plâtre, les emballages alimentaires (y compris les films) et les produits cosmétiques. Les polymères synthétisés, y compris les dispersions en émulsion, peuvent être soumis à des processus de dégagement des matières volatiles pour réduire davantage les quantités résiduelles infimes de monomère qui restent. Ces expositions aux résidus correspondent à des expositions « directes », tandis que les expositions « indirectes » sont causées par les rejets industriels provoqués pendant la fabrication, le traitement, le stockage et le transport. Les rejets industriels se produisent principalement dans l'air ambiant en raison de tension de vapeur de l'acétate de vinyle. Dans l'air ambiant, l'hydroxylation par action des radicaux libres

Based principally on the weight-of-evidence assessment of the International Agency for Research on Cancer and the European Union, a critical effect for characterization of risk to human health for vinyl acetate is carcinogenicity. Tumours of the nasal cavity in male and female rats were observed following inhalation exposure to vinyl acetate at the highest dose tested. More recent studies also reported squamous cell carcinomas of the upper digestive tract in both sexes of mice and rats following oral exposure to vinyl acetate. Vinyl acetate was also found to produce DNA-protein crosslinks and is genotoxic (clastogenic) in human cells *in vitro* and in animals *in vivo*, effects considered secondary to the metabolism of vinyl acetate to acetaldehyde, a known crosslinker.

The margins of exposure based on non-neoplastic effects (effects of the upper respiratory tract in animals and humans) and the upper-bounding estimates of exposure to the general population derived from environmental media and consumer products are adequate to account for uncertainties in the databases on exposure and effects.

On the basis of the consideration of the existence of a practical threshold for carcinogenicity of vinyl acetate in animal studies, considering the magnitude of the margins of exposure for effects, it is proposed that vinyl acetate be considered as a substance that is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

This assessment acknowledges that vinyl acetate could pose a risk if exposures increase beyond those estimated in this screening assessment. Therefore, to ensure that consumer exposures do not increase, acceptable margins of exposure are maintained, research and monitoring will support, where relevant, verification of assumptions used and, where appropriate, the performance of potential measures identified during the risk management phase.

On the basis of ecological hazard and reported releases of vinyl acetate, it is proposed that this substance is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. Vinyl acetate does not meet the criteria for persistence and bioaccumulation potential as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that vinyl acetate monomer does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

ou un traitement à l'ozone peut entraîner la dégradation des monomères. L'acétate de vinyle tend à rester dans le milieu environnemental dans lequel il est rejeté.

En se fondant principalement sur l'évaluation reposant sur le poids de la preuve réalisée par le Centre international de recherche sur le cancer et l'Union européenne, il ressort que la cancérogénicité constitue un effet critique pour la caractérisation du risque que présente l'acétate de vinyle pour la santé humaine. L'apparition de tumeurs des fosses nasales chez des rats mâles et femelles a été observée après leur exposition par inhalation de l'acétate de vinyle à la plus forte dose d'essai. De plus récentes études font état de carcinomes malpighiens du tractus gastro-intestinal supérieur chez des rats et des souris des deux sexes après leur exposition par voie orale à cette substance. Il a également été découvert que l'acétate de vinyle crée des liaisons transversales entre les protéines de l'ADN et il a été jugé génotoxique (clastogène) dans les cellules humaines *in vitro* et les cellules animales *in vivo*. Ces effets sont considérés secondaires à la métabolisation de l'acétate de vinyle en acétaldéhyde, lequel est également connu comme un composé créant des liaisons transversales.

Les marges d'exposition associées à des effets non néoplasiques (effets sur la partie supérieure du tractus respiratoire des animaux et des humains) et l'estimation de la limite supérieure d'exposition de la population générale pour divers milieux naturels et produits de consommation sont considérées comme suffisantes pour tenir compte des incertitudes dans les bases de données sur l'exposition et les effets.

Compte tenu de la prise en considération de l'existence d'un seuil pratique lié à la cancérogénicité de l'acétate de vinyle dans les études animales, et compte tenu de la magnitude des marges d'exposition pour les effets, il est proposé de considérer l'acétate de vinyle comme une substance qui ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions qui ont ou qui peuvent constituer un danger pour la vie et la santé humaines au Canada.

Il est reconnu que l'acétate de vinyle pourrait présenter un risque si les expositions dépassaient celles estimées dans la présente évaluation préalable. Ainsi, pour empêcher l'augmentation de l'exposition des consommateurs, on maintiendra des marges d'exposition acceptables, mènera au besoin des activités de recherche et de surveillance, vérifiera les hypothèses formulées et évaluera la performance des mesures qui pourraient être déterminées à l'étape de la gestion des risques.

Compte tenu du danger qu'il présente dans l'environnement et de ses rejets déclarés, il est proposé que l'acétate de vinyle soit considéré comme une substance qui ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou encore à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. L'acétate de vinyle ne répond pas aux critères de la persistance et de la bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, l'acétate de vinyle ne remplit aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance est disponible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

*Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Benzene, 1,3-bis(1-isocyanato-1-methylethyl)- (tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate), CAS No. 2778-42-9 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]*

Whereas tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to take no further action on tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Benzene,
1,3-bis(1-isocyanato-1-methylethyl)-

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on Benzene, 1,3-bis(1-isocyanato-1-methylethyl)- (tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate), Chemical Abstracts Service Registry No. 2778-42-9. This substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it was found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and is believed to be in commerce in Canada.

The substance tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate was not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health, based upon application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*. Therefore, this assessment focuses on information relevant to the evaluation of ecological risks.

The substance tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate is an organic substance that is used as an industrial intermediate which is incorporated into various polymers. The substance is not naturally produced in the environment. No reports of manufacture or import into Canada of this substance at or above the reporting threshold of 100 kg in the 2005 or 2006 calendar year were received in response to notices published under section 71 of CEPA 1999. However, six Canadian and two foreign companies voluntarily reported having a stakeholder interest in this substance in 2005 and 2006. Further information was not provided.

Since there were no reports of import or manufacture at or above the reporting threshold of 100 kg in 2005 or 2006, releases of this substance into the Canadian environment are presumed to be very low. Tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate reacts with

*Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 1,3-Bis(1-isocyanato-1-méthyléthyl) benzène (diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène), numéro de CAS 2778-42-9 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que le diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable du diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène ne remplit aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène en vertu de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du 1,3-Bis(1-isocyanato-1-
méthyléthyl)benzène

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de la Santé et de l'Environnement ont effectué une évaluation préalable du 1,3-Bis(1-isocyanato-1-méthyléthyl)benzène (diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 2778-42-9. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi lancé par les ministres, car elle rencontre les critères environnementaux de la catégorisation pour la persistance, le potentiel de bioaccumulation et la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains, et l'on croit qu'elle est commercialisée au Canada.

L'évaluation des risques que présente le diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène pour la santé humaine n'a pas été jugée d'une priorité élevée à la lumière des résultats fournis par les outils simples de détermination du risque d'exposition et du risque pour la santé mis au point par Santé Canada aux fins de la catégorisation des substances figurant sur la *Liste intérieure*. Par conséquent, la présente évaluation est axée sur les renseignements pertinents pour l'évaluation des risques pour l'environnement.

Le diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène est une substance organique utilisée comme intermédiaire industriel incorporé dans divers polymères. Il n'est pas produit naturellement dans l'environnement. Aucune déclaration sur sa fabrication ou sur son importation au Canada en une quantité égale ou supérieure au seuil de déclaration de 100 kg, produite en réponse aux avis publiés en vertu de l'article 71 de la LCPE (1999), n'a été soumise pour les années civiles 2005 et 2006. Cependant, six entreprises canadiennes et deux entreprises étrangères ont indiqué un intérêt pour cette substance en 2005 et en 2006. Aucun autre renseignement n'a été communiqué.

Puisque aucune déclaration d'importation ou de fabrication au Canada en une quantité égale ou supérieure au seuil de déclaration de 100 kg n'a été présentée pour 2005 et 2006, les rejets de diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène dans l'environnement

water and is expected to hydrolyze rapidly in the presence of water or moisture. It is semi-volatile and may have a tendency towards sizable losses via advection when released into the air.

Based on its reactivity in the presence of moisture, tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate is not expected to be persistent in the environment. Additional consideration of the hydrolysis data for this compound suggests that this compound is rapidly degraded in water and moist environments, such as sediment and moist soils. Similarly, the role of hydrolysis and the potential metabolism/degradation of tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate in the gut have been considered further. The substance is thus no longer expected to meet the persistence or bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

For this screening assessment, a conservative exposure scenario was selected in which an industrial operation discharges into the aquatic environment. The predicted environmental concentration in water was many orders of magnitude below predicted no-effect concentrations calculated for fish.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that tetramethyl-*m*-xylylene diisocyanate does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Benzenesulfonic acid, 3,3'-[(9,10-dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)diimino]bis[2,4,6-trimethyl-, disodium salt (Acid Blue 80), CAS No. 4474-24-2 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas Acid Blue 80 is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on Acid Blue 80 pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas Acid Blue 80 does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to take no further action on Acid Blue 80 at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

canadien devraient être très faibles. Cette substance, qui réagit avec l'eau, devrait être hydrolysée rapidement en présence d'eau ou dans un milieu humide. Elle est semi-volatile; il est donc possible que les pertes par advection soient importantes en cas de rejet dans l'atmosphère.

Comme il réagit avec l'eau sous forme d'humidité, le diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène ne devrait pas persister dans l'environnement. Un examen supplémentaire des données sur son hydrolyse indique qu'il se dégraderait rapidement dans l'eau ou les milieux humides tels que les sédiments et les sols humides. De même, l'hydrolyse et le potentiel de métabolisation et de dégradation de cette substance dans le tube digestif ont été étudiés de plus près. Elle ne répondrait donc plus aux critères de la persistance et de la bioaccumulation formulés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Aux fins de la présente évaluation préalable, un scénario très prudent d'exposition à partir des rejets dans le milieu aquatique par une installation industrielle a été employé. Il a indiqué pour l'eau une concentration environnementale estimée de plusieurs ordres de grandeur inférieure aux concentrations estimées sans effet calculées pour les poissons.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, le cas échéant, appuyer la vérification des hypothèses utilisées au cours de l'évaluation préalable.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, le diisocyanate de tétraméthyl-*m*-xylylène ne remplit aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance est disponible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 3,3'-(9,10-Dioxoanthracène-1,4-diyl)diimino)bis(2,4, 6-triméthylbenzènesulfonate) de sodium (Acid Blue 80), numéro de CAS 4474-24-2 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que l'Acid Blue 80 est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable de l'Acid Blue 80 réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que l'Acid Blue 80 ne remplit aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de l'Acid Blue 80 en vertu de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Benzenesulfonic acid, 3,3'-[(9,10-dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)diimino]bis[2,4,6-trimethyl-, disodium salt

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on Benzenesulfonic acid, 3,3'-[(9,10-dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)diimino]bis[2,4,6-trimethyl-, disodium salt (Acid Blue 80), Chemical Abstracts Service Registry No. 4474-24-2. This substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it was found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and is believed to be in commerce in Canada.

The substance Acid Blue 80 was not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health, based upon application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*. Therefore, this assessment focuses on information relevant to the evaluation of ecological risks.

Acid Blue 80 is a discrete organic substance that is used in Canada and elsewhere as a dark-blue colourant dye in cleaning products, in consumer products and in several industrial and commercial sectors. In addition, Acid Blue 80 is used in Canada as a dye in one disinfectant registered under the *Pest Control Products Act* and at low concentrations in cleaners and laundry detergents used in food plants. The substance is not naturally produced in the environment. Between 10 001 and 100 000 kg of Acid Blue 80, contained mainly in cleaning products, were imported into Canada in 2006. Such reported quantity and uses indicate that Acid Blue 80 could be released into the Canadian environment.

Based on certain assumptions and reported use patterns, most of the substance is expected to end up in surface water, with a relatively small fraction being transferred to waste disposal sites. It is not expected to be present in significant quantities in other media.

Based on its physical and chemical properties, Acid Blue 80 does not have the potential to accumulate in aquatic organisms and it does not degrade quickly in the environment. Acid Blue 80 is expected to be persistent in water, soil and sediments based on criteria defined in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. Empirical acute aquatic toxicity values for Acid Blue 80 and an analogue suggest that the substance is not highly hazardous to aquatic organisms.

For this screening assessment, risk quotients were calculated based on two conservative exposure scenarios: one for industrial release, and one for consumer releases, both to the aquatic environment. The resulting predicted environmental concentration were all below the predicted no-effect concentrations calculated for aquatic organisms, indicating that these releases are unlikely to cause ecological harm.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du 3,3'-(9,10-Dioxoanthracène-1,4-diyl-diimino)bis(2,4, 6-triméthylbenzènesulfonate) de sodium

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de la Santé et de l'Environnement ont effectué une évaluation préalable du 3,3'-(9,10-Dioxoanthracène-1,4-diyl-diimino)bis(2,4, 6-triméthylbenzènesulfonate) de sodium (Acid Blue 80), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 4474-24-2. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi lancé par les ministres, car elle répond aux critères environnementaux de la catégorisation (persistance, potentiel de bioaccumulation et toxicité intrinsèque pour les organismes non humains) et l'on croit qu'elle est commercialisée au Canada.

L'évaluation des risques que présente l'Acid Blue 80 pour la santé humaine n'a pas été jugée d'une priorité élevée à la lumière des résultats fournis par les outils simples de détermination du risque d'exposition et du risque pour la santé mis au point par Santé Canada aux fins de la catégorisation des substances figurant sur la *Liste intérieure*. Par conséquent, la présente évaluation est axée sur les renseignements pertinents pour l'évaluation des risques pour l'environnement.

L'Acid Blue 80 est une substance chimique organique définie. Plusieurs secteurs industriels et commerciaux du Canada et d'autres pays l'utilisent comme colorant bleu foncé dans les produits de nettoyage et les produits de consommation. Au Canada, l'Acid Blue 80 est également utilisé comme colorant d'un désinfectant homologué en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* et, en faibles concentrations, dans des produits de nettoyage et de lessivage utilisés dans des usines alimentaires. La substance n'est pas produite naturellement dans l'environnement. Entre 10 001 et 100 000 kg d'Acid Blue 80, contenu principalement dans des produits de nettoyage, ont été importés au Canada en 2006. Ces quantités et utilisations déclarées indiquent que l'Acid Blue 80 pourrait être rejeté dans l'environnement au Canada.

Selon certaines hypothèses et les profils d'utilisation déclarés, la plus grande partie de la substance devrait aboutir dans l'eau de surface et une fraction relativement petite devrait être transférée dans les décharges. L'Acid Blue 80 ne devrait pas être présent en quantités importantes dans d'autres milieux.

Étant donné ses propriétés physiques et chimiques, l'Acid Blue 80 ne peut pas s'accumuler dans les organismes aquatiques et ne se dégrade pas rapidement dans l'environnement. L'Acid Blue 80 devrait être persistant dans l'eau, le sol et les sédiments, selon les critères énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. Les valeurs empiriques de la toxicité aquatique aiguë de l'Acid Blue 80 et de produits chimiques analogues semblent indiquer qu'il n'est pas très dangereux pour les organismes aquatiques.

Aux fins de la présente évaluation préalable, on a fondé les quotients de risque sur deux scénarios d'expositions prudents : un pour les rejets industriels et l'autre pour les rejets par les consommateurs, dans les deux cas dans le milieu aquatique. Les taux de concentration environnementale estimée obtenus étaient tous sous le seuil des concentrations estimées sans effet établi pour les organismes aquatiques, ce qui indique qu'il est peu probable que ces rejets causent des dommages écologiques.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, le cas échéant, appuyer la vérification des hypothèses utilisées au cours de l'évaluation préalable.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that Acid Blue 80 does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Spiro[isobenzofuran-1(3H),9'-[9H]xanthen]-3-one, 2',4',5',7'-tetrabromo-3',6'-dihydroxy- (D&C Red No. 21) CAS No. 15086-94-9 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas D&C Red No. 21 is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of a final Screening Assessment Report conducted on D&C Red No. 21 pursuant to section 74 of the Act, is annexed hereby; and

Whereas D&C Red No. 21 does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on D&C Red No. 21 at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE

Minister of the Environment

LEONA AGLUKKAQ

Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Spiro[isobenzofuran-1(3H),9'-[9H]xanthen]-3-one, 2',4',5',7'-tetrabromo-3',6'-dihydroxy-

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on Spiro[isobenzofuran-1(3H),9'-[9H]xanthen]-3-one, 2',4',5',7'-tetrabromo-3',6'-dihydroxy- (D&C Red No. 21), Chemical Abstracts Service Registry No. 15086-94-9. This substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it was found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and is believed to be in commerce in Canada.

The substance D&C Red No. 21 was not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health, based upon application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*. Therefore, this assessment focuses on information relevant to the evaluation of ecological risks.

The organic substance D&C Red No. 21 is used in Canada primarily as a dye in cosmetics. The substance is not naturally produced in the environment. Data collected pursuant to a notice

Conclusion

D'après les renseignements disponibles, l'Acid Blue 80 ne remplit aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance est disponible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — l'Acide 2-(3,6-dihydroxy-2,4,5,7-tétrabromoxanthén-9-yl) benzoïque (D&C Red No. 21), numéro de CAS 15086-94-9 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le D&C Red No. 21 est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable du D&C Red No. 21 réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le D&C Red No. 21 ne remplit aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du D&C Red No. 21 en vertu de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement

JIM PRENTICE

La ministre de la Santé

LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable de l'Acide 2-(3,6-dihydroxy-2,4,5,7-tétrabromoxanthén-9-yl) benzoïque

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de l'Acide 2-(3,6-dihydroxy-2,4,5,7-tétrabromoxanthén-9-yl) benzoïque (D&C Red No. 21), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 15086-94-9. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi lancé par les ministres, car elle répond aux critères environnementaux de la catégorisation (persistance, potentiel de bioaccumulation et toxicité intrinsèque pour les organismes autres que les êtres humains) et on croit qu'elle est commercialisée au Canada.

L'évaluation des risques que présente la substance D&C Red No. 21 pour la santé humaine n'a pas été jugée hautement prioritaire à la lumière des résultats fournis par des outils simples de détermination du risque d'exposition et du risque pour la santé mis au point par Santé Canada aux fins de la catégorisation des substances figurant sur la *Liste intérieure*. Pour ces raisons, la présente évaluation est axée sur l'information pertinente pour l'évaluation des risques pour l'environnement.

Au Canada, la substance organique D&C Red No. 21 est surtout utilisée comme colorant dans les cosmétiques et n'est pas produite naturellement dans l'environnement. Selon les données

published under section 71 of CEPA 1999 for the 2000 calendar year indicated that for D&C Red No. 21, one company reported potential import of the substance; however, the quantities were unknown. In response to the voluntary call for new information under the Challenge, the company that reported potential import in 2000 confirmed that their importing activity was below the 100 kg threshold in 2006. In total, less than 100 kg of D&C Red No. 21 were voluntarily reported to be imported in 2006, with a few companies reporting low quantities.

Since there were no reports of import or manufacture at or above the reporting threshold of 100 kg in 2000 or 2006, releases of this substance into the Canadian environment are presumed to be very low. The substance D&C Red No. 21 will be ionized at neutral pH, and has a high solubility in water and low Log K_{ow} . It is not volatile, and would have a tendency to remain in water when released to surface water.

Based on its predicted resistance to biodegradation, D&C Red No. 21 is expected to be persistent in the environment; however, it is subject to relatively rapid primary degradation by photolysis. New experimental data relating to its partitioning between octanol and water suggest that this dye has a low potential to accumulate in the lipid tissues of organisms. The substance is thus no longer expected to meet the persistence or bioaccumulation criterion as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. In addition, new experimental toxicity data for the dye and its chemical analogues suggest that the substance has a low acute toxicity to aquatic organisms.

For this screening assessment, a generic conservative exposure scenario was developed to estimate releases into the aquatic environment from industrial operations and resulting aquatic concentration. No adverse effects were anticipated, as the predicted environmental concentration in water was below predicted no-effect concentration.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that D&C Red No. 21 does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — 9,10-Anthracenedione, 1,4-bis[(4-methylphenyl)amino]-, sulfonated, potassium salts (AMS) CAS No. 125351-99-7 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas AMS is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of a final Screening Assessment Report conducted on AMS pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

recueillies en réponse à un avis publié conformément à l'article 71 de la LCPE (1999) pour l'année civile 2000, une entreprise a déclaré l'importation possible de D&C Red No. 21 sans en préciser les quantités. En réponse à la demande de déclaration volontaire de nouveaux renseignements dans le cadre du Défi, l'entreprise qui avait déclaré l'importation possible de cette substance en 2000 a confirmé que les quantités importées en 2006 étaient inférieures au seuil de 100 kg. Au total, moins de 100 kg de D&C Red No. 21 ont été déclarés volontairement, y compris les faibles quantités déclarées par un petit nombre d'entreprises.

Étant donné l'absence de rapports sur l'importation ou la fabrication de quantités supérieures ou égales au seuil de déclaration de 100 kg en 2000 ou en 2006, on suppose que les rejets de cette substance dans l'environnement canadien sont très faibles. Le D&C Red No. 21, ionisé à un pH neutre, a une grande solubilité dans l'eau et un faible log K_{oe} . Il n'est pas volatil et s'il était rejeté dans les eaux de surface, il devrait avoir tendance à y rester.

Compte tenu de sa résistance prévue à la biodégradation, le D&C Red No. 21 devrait être persistant dans l'environnement; toutefois, il est sujet à une dégradation primaire relativement rapide par photolyse. De nouvelles données expérimentales sur son partage entre l'octanol et l'eau semblent indiquer que ce colorant a un faible potentiel d'accumulation dans les tissus lipidiques des organismes. Ainsi, on ne croit plus que cette substance satisfasse aux critères de la persistance ou de la bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. De plus, de nouvelles données expérimentales sur la toxicité de ce colorant et de ses analogues chimiques tendent à indiquer que cette substance a une faible valeur de toxicité aiguë pour les organismes aquatiques.

Dans la présente évaluation préalable, un scénario d'exposition simple et générique a été élaboré en vue d'estimer les rejets dans l'environnement aquatique des exploitations industrielles et de la concentration aquatique qui en découle. On n'attendait aucun effet nocif, les concentrations environnementales estimées dans l'eau se chiffrant sous le seuil des concentrations estimées sans effet.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, le cas échéant, appuyer la vérification des hypothèses utilisées au cours de l'évaluation préalable.

Conclusion

D'après les renseignements disponibles, le D&C Red No. 21 ne remplit aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance est disponible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le 1,4-Bis(p-toluidino)anthraquinone sulfonée, sels de potassium (AMS), numéro de CAS 125351-99-7 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que l'AMS est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable de l'AMS réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Whereas AMS does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to take no further action on AMS at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment

LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of 9,10-Anthracenedione, 1,4-bis[(4-methylphenyl)amino]-, sulfonated, potassium salts

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on 9,10-Anthracenedione, 1,4-bis[(4-methylphenyl)amino]-, sulfonated, potassium salts (AMS), Chemical Abstracts Service Registry No. 125351-99-7. This substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it was originally found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and is believed to be in commerce in Canada.

The substance AMS was not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health, based upon application of the simple exposure and hazard tools developed by Health Canada for categorization of substances on the *Domestic Substances List*. Therefore, this assessment focuses on information relevant to the evaluation of ecological risks.

AMS is an organic “unknown or variable composition, complex reaction products, and biologicals” substance that may be used in Canada and elsewhere as a blue colorant dye in textiles, printing inks, rubber, plastic products, paints, lacquers and varnishes. The substance is not naturally produced in the environment. Between 100 and 1 000 kg/year of AMS were imported into Canada in 2005 and 2006, for use mainly in the colorants and plastics industry. The quantity of AMS imported into Canada, along with the uses reported for this substance, indicate that it could potentially be released into the Canadian environment.

Based on certain assumptions and reported use patterns, most of the substance is expected to end up in waste disposal sites, but a relatively large fraction may also be released to water. It is not expected to be significantly present in other media.

Based on its physical and chemical properties, AMS does not have the potential to accumulate in aquatic organisms, and an empirical acute aquatic toxicity value suggests that the substance is not hazardous to aquatic organisms. When considered together with the low volume of AMS imported into Canada, as well as information on its uses, it is unlikely that AMS is causing ecological harm in Canada. However, AMS does not degrade quickly in the environment. It is expected to be persistent in water, soil and sediments. Therefore, the substance has been determined to meet the persistence criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

Attendu que l'AMS ne satisfait à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de l'AMS en vertu de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE

La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du 1,4-Bis(*p*-toluidino)anthraquinone sulfonée, sels de potassium

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de la Santé et de l'Environnement ont effectué une évaluation préalable du 1,4-Bis(*p*-toluidino)anthraquinone sulfonée, sels de potassium (AMS), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 125351-99-7. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi lancé par les ministres, car elle répond aux critères environnementaux de la catégorisation (persistance, potentiel de bioaccumulation et toxicité intrinsèque pour les organismes non humains) et l'on croit qu'elle est commercialisée au Canada.

L'évaluation des risques que présente l'AMS pour la santé humaine n'a pas été jugée d'une priorité élevée à la lumière des résultats fournis par les outils simples de détermination du risque d'exposition et du risque pour la santé mis au point par Santé Canada aux fins de la catégorisation des substances figurant sur la *Liste intérieure*. Par conséquent, la présente évaluation est axée sur les renseignements pertinents pour l'évaluation des risques pour l'environnement.

L'AMS est une substance organique, de composition inconnue ou variable, produit de réactions complexes ou matières biologiques qui peut être utilisée au Canada et dans d'autres pays comme colorant bleu dans les textiles, les encres d'imprimerie, le caoutchouc, les produits en plastique, les peintures, les laques et les vernis. La substance n'est pas produite naturellement dans l'environnement. En 2005 et 2006, on a importé au Canada entre 100 et 1 000 kg/an d'AMS, principalement pour les besoins de l'industrie des colorants et de l'industrie du plastique. La quantité importée au Canada ainsi que les utilisations déclarées indiquent que la substance pourrait être rejetée dans l'environnement canadien.

Selon certaines hypothèses et les profils d'utilisation déclarés, la plus grande partie de l'AMS devrait aboutir dans des décharges, mais une part relativement importante de la substance pourrait aussi être rejetée dans l'eau. L'AMS ne devrait pas être présent en quantités importantes dans d'autres milieux.

Étant donné ses propriétés physiques et chimiques, l'AMS ne peut pas s'accumuler dans les organismes aquatiques, et une valeur empirique de la toxicité aquatique aiguë indique qu'il n'est pas dangereux pour les organismes aquatiques. Quand l'affirmation précédente est considérée avec les faibles volumes d'AMS importés au Canada, ainsi que les renseignements sur les utilisations de la substance, il est peu probable que la substance puisse causer du tort à l'environnement au Canada. Toutefois, la substance ne se dégrade pas rapidement dans l'environnement. Elle devrait être persistante dans l'eau, le sol et les sédiments. Par conséquent, la substance répond aux critères de la persistance énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that AMS does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of two substances — Benzenesulfonic acid, [(9,10-dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)bis(imino-4,1-phenyleneoxy)]bis-, disodium salt (Acid Green 40:1), CAS No. 70161-19-2 and Benzenesulfonic acid, 2,2'-[(9,10-dihydro-5,8-dihydroxy-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)diimino]bis[5-(1,1-dimethylethyl)-, disodium salt (ADIBSS), CAS No. 83006-67-1 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas Acid Green 40:1 and ADIBSS are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of a final Screening Assessment Report conducted on Acid Green 40:1 and ADIBSS pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

Whereas the Ministers of the Environment and of Health have identified no manufacture or importation activity for Acid Green 40:1 and ADIBSS above 100 kg per calendar year;

Whereas Acid Green 40:1 and ADIBSS do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act; and

Whereas the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List*, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that subsection 81(3) thereof applies with respect to the above substances,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on Acid Green 40:1 and ADIBSS at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE

Minister of the Environment

LEONA AGLUKKAQ

Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Benzenesulfonic acid, [(9,10-dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)bis(imino-4,1-phenyleneoxy)]bis-, disodium salt (Acid Green 40:1) and Benzenesulfonic acid, 2,2'-[(9,10-dihydro-5,8-dihydroxy-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)diimino]bis[5-(1,1-dimethylethyl)-, disodium salt (ADIBSS)

CAS RN*
70161-19-2

Name on the *Domestic Substance List*
Benzenesulfonic acid, [(9,10-dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)bis(imino-4,1-phenyleneoxy)]bis-, disodium salt

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, le cas échéant, appuyer la vérification des hypothèses utilisées au cours de l'évaluation préalable.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, l'AMS ne satisfait à aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance est disponible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable de deux substances — le [(9,10-Dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthrylène)bis(imino-4, 1-phénylénoxy)]bis (benzènesulfonate) de disodium (Acid Green 40:1), numéro de CAS 70161-19-2 et le 2,2'-[(9,10-Dihydro-5,8-dihydroxy-9,10-dioxo-1,4-anthrylène)diimino]bis[5-tert-butylbenzènesulfonate] de disodium (ADIBSS), numéro de CAS 83006-67-1 — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que l'Acid Green 40:1 et l'ADIBSS sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable de l'Acid Green 40:1 et de l'ADIBSS réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que les ministres de l'Environnement et de la Santé n'ont identifié aucune activité de fabrication ou d'importation pour l'Acid Green 40:1 et l'ADIBSS au-delà de 100 kg par année civile;

Attendu que l'Acid Green 40:1 et l'ADIBSS ne remplissent aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi;

Attendu que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure*, en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi, de manière à indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique aux substances susmentionnées,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de l'Acid Green 40:1 et de l'ADIBSS en vertu de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement

JIM PRENTICE

La ministre de la Santé

LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du [(9,10-Dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthrylène)bis(imino-4, 1-phénylénoxy)]bis(benzènesulfonate) de disodium (Acid Green 40:1) et du 2,2'-[(9,10-Dihydro-5,8-dihydroxy-9,10-dioxo-1, 4-anthrylène)diimino]bis[5-tert-butylbenzènesulfonate] de disodium (ADIBSS)

Numéro CAS*
70161-19-2

Nom sur la *Liste intérieure*
[(9,10-Dihydro-9,10-dioxo-1,4-anthrylène)bis(imino-4, 1-phénylénoxy)]bis(benzènesulfonate) de disodium

| CAS RN* | Name on the <i>Domestic Substance List</i> | Numéro CAS* | Nom sur la <i>Liste intérieure</i> |
|------------|---|-------------|---|
| 83006-67-1 | Benzenesulfonic acid, 2,2'-[(9,10-dihydro-5,8-dihydroxy-9,10-dioxo-1,4-anthracenediyl)diimino]bis[5-(1,1-dimethylethyl)-, disodium salt | 83006-67-1 | 2,2'-[(9,10-Dihydro-5,8-dihydroxy-9,10-dioxo-1,4-anthrylène)diimino]bis[5-tert-butylbenzènesulfonate] de disodium |

*CAS RN = Chemical Abstracts Service Registry Number

*Numéro CAS = Numéro de registre du Chemical Abstracts Service

The above two substances on the *Domestic Substances List* were identified as high priorities for screening assessment, to be part of the Ministerial Challenge, because they met the ecological categorization criteria for persistence (P) and bioaccumulation (B) and inherent toxicity to non-human organisms (iT), under paragraph 73(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), and were believed to be in commerce in Canada. The substances were not considered to be a high priority for assessment of potential risks to human health.

Pursuant to paragraph 74(a) of CEPA 1999, the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on the two substances, which have persistence, bioaccumulation and inherent toxicity properties to non-human organisms.

Results from notices issued under paragraph 71(1)(b) of CEPA 1999 in March 2006 and May 2007 revealed no reports of industrial activity (import or manufacture) with respect to these substances in Canada, above the reporting threshold of 100 kg, for the specified reporting years of 2005 and 2006. These results suggest that these substances are currently not in use above the specified reporting threshold, and therefore the likelihood of exposure to these substances in Canada resulting from commercial activity is low.

Results from the above notices issued under paragraph 71(1)(b) of CEPA 1999 and the accompanying questionnaire of May 2007 also revealed no new information relevant to the PBTi properties of these two substances. Given the lack of any significant commercial activity for these substances, no additional efforts have been made to collect or analyze information relevant to the persistence, bioaccumulation and ecological effects of these two substances beyond what was done for categorization. Therefore, the decisions on PBTi properties made during categorization remain unchanged. The substances are considered to be inherently toxic to non-human organisms. They also meet the criteria for both persistence and bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

Conclusion

Based on available information, and until new information is received indicating that either of the substances is entering, or may enter the environment, it is proposed that Acid Green 40:1 and ADIBSS are currently not entering, nor are they likely to enter, the environment as a result of commercial activity in Canada. Therefore, Acid Green 40:1 and ADIBSS do not meet the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

As substances listed on the *Domestic Substances List*, import and manufacture of these two substances in Canada are not subject to notification under subsection 81(1). Given their hazardous PBTi properties, there is concern that new activities for the above two substances which have not been identified or assessed under CEPA 1999 could lead to the substances meeting the criteria set out in section 64 of the Act. Therefore it is recommended that the above two substances be subject to the Significant New Activity provisions specified under subsection 81(3) of the Act, to ensure that any new manufacture, import or use of these substances in

Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable des deux substances susmentionnées de la *Liste intérieure*, qui ont été incluses dans le Défi lancé par les ministres parce qu'elles répondent aux critères environnementaux de la catégorisation, soit la persistance (P), le potentiel de bioaccumulation (B) et la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains (Ti) en vertu de l'alinéa 73(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] et qu'elles semblent commercialisées au Canada. Par contre, une priorité élevée n'a pas été accordée à l'évaluation de leurs risques potentiels pour la santé humaine.

Conformément à l'article 74 de la LCPE (1999), les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de ces deux substances indiquant des propriétés de persistance, de bioaccumulation et de toxicité intrinsèque pour les organismes non humains.

À la suite des avis publiés en mars 2006 et en mai 2007 conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la LCPE (1999) dans le cadre du Défi, aucune activité industrielle de fabrication ou d'importation de ces substances au Canada en une quantité égale ou supérieure au seuil de déclaration de 100 kg au cours des années civiles prescrites (2005 et 2006) n'a été déclarée non plus. Ces résultats indiquent qu'actuellement ces substances ne sont pas utilisées en une quantité supérieure au seuil de déclaration fixé. Par conséquent, la probabilité d'exposition à ces substances au Canada en raison d'une activité commerciale est faible.

Les réponses aux avis susmentionnés conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la LCPE (1999) et au questionnaire joint à l'avis de mai 2007 n'ont apporté aucune nouvelle information au sujet des propriétés PBTi de ces deux substances. Étant donné que ces substances ne sont utilisées pour aucune activité commerciale importante, on n'a pas tenté, une fois la catégorisation terminée, de collecter ou d'analyser d'autres renseignements sur leur persistance, leur potentiel de bioaccumulation et leurs effets sur l'environnement. En conséquence, les décisions relatives à la persistance, à la bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque qui ont été prises au cours de la catégorisation demeurent inchangées. Les substances sont considérées comme intrinsèquement toxiques pour les organismes non humains et elles répondent aux critères de la persistance et de la bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Conclusion

Selon les informations disponibles et jusqu'à la collecte de nouvelles informations indiquant que l'une ou l'autre de ces substances pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement, l'Acid Green 40:1 et l'ADIBSS ne pénètrent pas, ou probablement pas, dans l'environnement à la suite d'une activité commerciale au Canada. Pour ces motifs, l'Acid Green 40:1 et l'ADIBSS ne remplissent aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Ces deux substances étant inscrites sur la *Liste intérieure*, leur importation et leur fabrication au Canada ne sont pas visées par les exigences de déclaration prévues au paragraphe 81(1). Compte tenu des propriétés dangereuses PBTi de ces substances, on craint que les nouvelles activités qui entraîneraient leur utilisation et qui n'ont pas été relevées ni évaluées en vertu de la LCPE (1999) pourraient faire en sorte que les substances répondent aux critères énoncés à l'article 64 de la Loi. En conséquence, il est recommandé que les deux substances susmentionnées soient assujetties aux dispositions de nouvelle activité du paragraphe 81(3) de la

quantities greater than 100 kg/year is notified and will undergo ecological and human health risk assessments as specified in section 83 of the Act, prior to the substance being introduced into Canada.

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Octamethylcyclotetrasiloxane (D4), CAS No. 556-67-2 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas D4 is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on D4 pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas D4 meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that D4 be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment

LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Octamethylcyclotetrasiloxane

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on

Loi de sorte que toute nouvelle activité de fabrication, d'importation ou d'utilisation en une quantité supérieure à 100 kg par année doit être déclarée et que, avant leur entrée au Canada, les risques qu'elles présentent pour la santé humaine et l'environnement doivent être évalués conformément à l'article 83 de la Loi.

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le Octaméthylcyclotétrasiloxane (D4), numéro de CAS 556-67-2 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le D4 est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport d'évaluation final du D4 réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le D4 remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que le D4 soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE

La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du Octaméthylcyclotétrasiloxane

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation

Octamethylcyclotétrasiloxane (D4), Chemical Abstracts Service Registry No. 556-67-2. During the categorization process, this substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it had been considered to pose an intermediate potential for exposure to individuals in Canada and has been classified by another agency on the basis of reproductive toxicity. Further, it had initially been found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and it is known to be in commerce in Canada.

Octamethylcyclotétrasiloxane, or D4, is an industrial chemical which was not manufactured by any company in Canada in 2006 in a quantity above the reporting threshold of 100 kg, but which was imported into the country in 2006 at a total quantity between 1 000 000 and 10 000 000 kg as an essentially pure substance, in mixtures with other cyclic siloxanes, as a residual in silicone polymers, and in finished consumer products.

The principal sources of release of D4 to the environment are industrial processes in which it is reacted to form silicone polymers, from blending, formulation and packaging operations. It is also released from the use and disposal of personal care products. Air, wastewater and agricultural soil are the principal receiving environmental media for D4 based on its physical-chemical properties and its use patterns.

In air, D4 is persistent with calculated atmospheric half-lives of more than five days. D4 has the potential to be transported over long distances in the atmosphere. However, it has a low potential to be deposited in water or soil in remote regions. The hydrolysis half-lives for D4 under Canadian water conditions (pH 6–9, temperature 5°–25°C) are estimated to range from hours to 45 days, indicating the substance is not persistent in water. The final hydrolysis product dimethylsilanediol is expected to biodegrade quite slowly. D4 degradation in sediment appears to be much slower with half-lives of 49 to 588 days estimated under realistic Canadian sediment conditions (temperature of 5°–25°C), indicating the substance may be persistent in sediment. D4 is not considered persistent in soil, based on evidence of clay-catalyzed degradation, with dimethylsilanediol being the stable hydrolysis product. Therefore, D4 has been determined to meet the persistence criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

The empirical bioconcentration factor and modelled bioaccumulation factor are both above 5 000, indicating D4 may have a high potential to accumulate in aquatic organisms. However, data from a biomagnification study in fish and a biota-sediment accumulation study in invertebrates suggest that the bioaccumulation potential of D4 may be lower, possibly due to reduced bioavailability. Therefore, while D4 has the potential to accumulate in biota, it is not possible to conclude at this time that D4 meets the criteria for bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* based on consideration of the conflicting evidence from laboratory studies and predictive models.

Adverse effects from exposure to D4 in sediment-dwelling organisms were observed at concentrations above 44 mg/kg. The experimental toxicity data show that the substance can also cause long-term toxicity to sensitive pelagic aquatic organisms at relatively low concentrations (below its water solubility limit of 0.056 mg/L). Risk quotients derived from exposure scenarios

préalable de l'Octaméthylcyclotétrasiloxane (D4), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 556-67-2. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi lancé par les ministres, car elle présente un risque d'exposition intermédiaire pour les individus au Canada et a été prise en compte par un autre organisme sur la base de sa toxicité pour la reproduction. Il a été déterminé qu'elle répondait initialement aux critères de catégorisation écologique relatifs à la persistance, au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains et qu'elle est commercialisée au Canada.

L'Octaméthylcyclotétrasiloxane, ou D4, est un produit chimique industriel qui n'était fabriqué par aucune société au Canada en 2006 en quantité supérieure au seuil de déclaration de 100 kg, mais qui a été importé (quantité totale comprise entre 1 000 000 et 10 000 000 kg) surtout à l'état pur, dans des mélanges avec d'autres siloxanes cycliques et comme substance résiduelle dans les polymères de silicone et dans des produits de consommation finis.

Les principaux rejets de D4 dans l'environnement sont liés aux procédés industriels qui l'utilisent comme réactif avec d'autres substances pour former des copolymères de silicone au cours d'opérations de mélange, de formulation et de conditionnement. Il peut également être rejeté à la suite de l'utilisation et de l'élimination de produits d'hygiène. L'air, les eaux usées et les terres agricoles constituent les milieux naturels cibles du D4 à cause de ses propriétés chimico-physiques et de ses profils d'utilisation.

Le D4 est persistant dans l'air avec des demi-vies atmosphériques calculées de plus de cinq jours. Le D4 pourrait être transporté sur de grandes distances dans l'atmosphère. Toutefois, il risque peu de se déposer dans l'eau ou dans le sol en régions éloignées. Les demi-vies d'hydrolyse du D4 dans les eaux canadiennes (pH 6-9, température 5°-25 °C) sont estimées entre quelques heures et 45 jours, ce qui indique que la substance n'est pas persistante dans l'eau. La biodégradation du produit final de l'hydrolyse, le diméthylsilanediol, devrait cependant être relativement lente. La dégradation du D4 dans les sédiments semble beaucoup plus lente, avec des demi-vies estimées de 49 à 588 jours dans des conditions sédimentaires canadiennes réelles (température comprise entre 5 ° et 25 °C), ce qui indique une persistance probable en milieu sédimentaire. Le D4 ne semble pas être persistant dans le sol selon la dégradation catalysée par l'argile, le diméthylsilanediol correspondant au produit stable de l'hydrolyse. Le D4 satisfait donc aux critères de persistance tels qu'ils sont définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

La valeur empirique du facteur de bioconcentration et la valeur modélisée du facteur de bioaccumulation se situent tous les deux au-dessus de 5 000, indiquant ainsi que le D4 peut présenter un fort potentiel d'accumulation dans les organismes aquatiques. Toutefois, des données d'analyses d'une étude de la bioamplification chez les poissons et l'analyse de l'accumulation dans le biote et les sédiments chez les invertébrés suggèrent que la bioaccumulation du D4 est faible, et ce, probablement en raison d'une biodisponibilité réduite. Bien que le D4 ait un potentiel de bioaccumulation dans le biote, nous ne pouvons pas conclure qu'il satisfait aux critères de bioaccumulation tels qu'ils sont définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* compte tenu des preuves contradictoires issues des diverses analyses en laboratoire et des modèles prédictifs.

Des effets nocifs attribuables à l'exposition au D4 chez les organismes se trouvant dans les sédiments ont été observés à des concentrations supérieures à 44 mg/kg. Les données expérimentales en matière de toxicité montrent que la substance peut être toxique à long terme pour les organismes aquatiques pélagiques sensibles à des concentrations relativement faibles (sous la limite

involving discharges of D4 from both consumer use and industrial operations show a total of 249 sites (approximately 23.4%) evaluated across Canada have predicted environmental concentrations in water higher than predicted no-effect concentrations for aquatic organisms. Considering D4's potential to bioaccumulate in biota and its high toxicity to sensitive aquatic organisms, long-term environmental exposure to D4 may cause adverse effects to aquatic organisms in certain Canadian environments. Based on this evidence, it is concluded that D4 has the potential to cause ecological harm.

Based principally on the weight-of-evidence-based assessments of the European Commission and the Danish Environmental Protection Agency, an important effect of D4 exposure is impaired fertility. However, the Danish Environmental Protection Agency also identified the liver as a target organ for D4 exposures. The critical effect level for repeated-dose toxicity via inhalation was based not only on increased liver weights, but also on effects observed in other organs (adrenals, thymus, lungs) in a three-month rat inhalation study. Comparison of the critical effect level for repeated-dose effects via inhalation and the conservative upper-bounding exposure estimate via inhalation for D4 results in an adequate margin of exposure. The critical effect level for repeated-dose toxicity via the oral route was based on decreased serum estradiol in seven-day mouse studies and decreased body-weights and relative liver weights in fetuses in eight-day rat studies (D4 administered to pregnant females). Comparison of the critical effect level for repeated-dose effects via the oral route and the upper-bounding estimate of daily intake of D4 by the general population in Canada results in an adequate margin of exposure.

Based on an independent review of a refined exposure assessment for personal care products, an adequate margin of exposure was derived by comparison of the critical effect level for repeated-dose effects via the oral route and a conservative upper-bounding estimate of daily intake of D4 via use of personal care products.

Based on the available information on its potential to cause ecological harm, it is concluded that D4 is entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity.

Based on the available information on its potential to cause harm to human health, it is concluded that D4 is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that D4 meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

de solubilité dans l'eau de 0,056 mg/L). Les quotients de risque déterminés d'après différents scénarios d'exposition concernant des rejets de D4 issus des utilisations des consommateurs et industrielles montrent qu'un total de 249 sites (environ 23,4 %) étudiés au Canada présentent dans l'eau des concentrations environnementales prévues supérieures aux concentrations sans effet prévues sur les organismes aquatiques. Étant donné le potentiel de bioaccumulation du D4 dans le biote et sa haute toxicité pour les organismes aquatiques sensibles, une exposition environnementale à long terme au D4 peut engendrer des effets nocifs sur les organismes aquatiques dans certains environnements canadiens. Ces indications permettent de conclure que le D4 présente un potentiel d'effets nocifs sur l'environnement.

L'altération de la fertilité a été identifiée comme un effet important de l'exposition au D4, principalement sur la base des évaluations fondées sur des données de la Commission européenne et de l'Agence de protection de l'environnement du Danemark. Cependant, cette dernière a également établi que le foie était un organe cible pour les expositions au D4. La concentration à effet critique concernant la toxicité des doses répétées par inhalation n'était pas uniquement basée sur une augmentation du poids du foie, mais également sur les effets observés sur d'autres organes (surrénales, thymus, poumons) dans le cadre d'une étude de trois mois sur l'inhalation chez les rats. D'après une comparaison entre la concentration à effet critique concernant les effets des doses répétées par inhalation et la limite supérieure prudente estimée de l'exposition par inhalation pour le D4, on obtient une marge d'exposition suffisante. La concentration à effet critique pour la toxicité des doses répétées par voie orale était basée sur une diminution de l'œstradiol sérique au cours d'une étude de sept jours chez les souris et sur une diminution du poids corporel et du poids relatif du foie chez les fœtus au cours d'une étude de huit jours chez les rats (D4 administré à des femelles gravides). La comparaison entre la concentration à effet critique concernant les effets des doses répétées par voie orale et la limite supérieure prudente estimée pour l'absorption quotidienne de D4 par la population canadienne donne une marge d'exposition suffisante.

Selon une étude indépendante d'une évaluation approfondie de l'exposition attribuable aux produits d'hygiène, une marge d'exposition appropriée a pu être déterminée en comparant la concentration à effet critique concernant les effets des doses répétées par voie orale et la limite supérieure prudente estimée pour l'absorption quotidienne de D4 au moyen des produits d'hygiène.

D'après les informations disponibles sur sa capacité à causer des effets nocifs sur l'environnement, on peut conclure que le D4 pénètre dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique.

Selon les informations disponibles sur son potentiel d'effets nocifs sur la santé humaine, on peut conclure que le D4 ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, le D4 satisfait à un ou à plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Decamethylcyclopentasiloxane (D5) CAS No. 541-02-6 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas D5 is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on D5 pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas D5 meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health intend to recommend to Her Excellency the Governor in Council that D5 be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health have released a proposed risk management approach document, for a public comment period of 60 days, to continue discussions with stakeholders regarding the risk management actions for this substance.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Existing Substances Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), or by email to Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of
Decamethylcyclopentasiloxane

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le Décaméthylcyclopentasiloxane (D5), numéro de CAS 541-02-6 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le D5 est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable du D5 réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le D5 remplit un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil que le D5 soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont rendu disponible le document sur l'approche de gestion des risques proposée, pour une période de commentaires du public de 60 jours, afin de poursuivre les discussions avec les intervenants au sujet de l'élaboration de cette approche.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication du document sur l'approche de gestion des risques proposée, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit au ministre de l'Environnement ses observations à ce sujet. Des précisions sur l'approche de gestion des risques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), Existing.Substances.Existantes@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du
Décaméthylcyclopentasiloxane

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres

and of Health have conducted a screening assessment on Decamethylcyclopentasiloxane (D5), Chemical Abstracts Service Registry No. 541-02-6. During the categorization process, this substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it had been initially found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and it is known to be in commerce in Canada.

Although the categorization exercise did not determine D5 to be a priority for assessment of potential risks to human health, a human health assessment of D5 was also conducted due to its structure and use pattern similarity to D4, Octamethylcyclotetrasiloxane (also known as D4), a high priority for assessment for both human health and ecological risks under CEPA 1999.

D5 is an industrial chemical which was not manufactured in Canada in 2006 in a quantity above the reporting threshold of 100 kg, but which is imported into the country as an essentially pure substance, in mixtures with other cyclic siloxanes, as a residual in silicone polymers, and in finished consumer products. From responses to a notice published under section 71 of CEPA 1999, it was determined that between 1 000 000 and 10 000 000 kg of D5 were imported into Canada in 2006.

D5 may be released to the environment from industrial processes such as blending, formulation and packaging operations, and from its use as an industrial defoamer and degreaser. It is also released from the use and disposal of personal care products. Air, wastewater, and agriculture soil are the principal receiving environmental media for D5 based on its physical-chemical properties and its use patterns.

In air, D5 is persistent with calculated atmospheric half-lives of more than three days. D5 has the potential to be transported over long-distances in the atmosphere. However, it has a low potential to be deposited in water or soil in remote regions. The hydrolysis half-lives for D5 under Canadian water conditions ranged from 1 to 733 days, indicating the substance is persistent under certain Canadian water conditions, especially in cooler and neutral water (5°–10°C). D5 is also judged to be persistent in sediment, with half-lives of 49 to 588 days estimated under realistic Canadian sediment conditions (temperature of 5°–25°C) based on information to structurally similar analogue D4, indicating the substance may be persistent in sediment. D5 is not considered persistent in soil, based on evidence of clay-catalyzed degradation, with dimethylsilanediol being the stable hydrolysis product. Therefore, D5 has been determined to meet the persistence criterion as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

The empirical bioconcentration factor and modelled bioaccumulation factor are both above 5 000, indicating D5 may have a high potential to accumulate in aquatic organisms. However, data from a biomagnification study in fish and a biota-sediment accumulation study in invertebrates suggest that the bioaccumulation potential of D5 may be lower, possibly due to reduced bioavailability. Therefore, while D5 has the potential to accumulate in biota, it is not possible to conclude at this time that D5 meets the criterion for bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* based on consideration of the conflicting evidence from laboratory studies and predictive models.

de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du Décaméthylcyclopentasiloxane (D5), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 541-02-6. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi lancé par les ministres, car il a été prouvé qu'elle répondait initialement aux critères de la catégorisation écologique relatifs à la persistance, au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains et on sait qu'elle est commercialisée au Canada.

Bien que le processus de catégorisation n'ait pas déterminé que l'évaluation des risques du D5 pour la santé humaine devait être prioritaire, une évaluation de cette substance en fonction de la santé humaine a été effectuée en raison de la similarité de sa structure et de son profil d'utilisation par rapport à ceux du D4, qui est également connu sous le nom d'Octaméthylcyclotetrasiloxane, une substance dont l'évaluation fait l'objet d'une priorité élevée à cause des risques qu'elle présente tant pour la santé humaine que pour l'environnement conformément à la LCPE (1999).

Le D5 est un produit chimique industriel qui n'était pas fabriqué au Canada en 2006 en quantité supérieure au seuil de déclaration de 100 kg, mais qui y est importé surtout à l'état pur, dans des mélanges avec d'autres siloxanes cycliques et comme substance résiduelle dans les polymères de silicone et dans des produits de consommation finis. À partir des réponses reçues à la suite d'un avis publié en vertu de l'article 71 de la LCPE (1999), on a établi qu'entre 1 000 000 et 10 000 000 kg de D5 avaient été importés au Canada en 2006.

Le D5 peut être rejeté dans l'environnement lors de processus industriels utilisés dans le cadre d'opérations de mélange, de formulation et de conditionnement, et lors d'opérations de prévention de la mousse et de dégraissage. Il peut également être rejeté à la suite de l'utilisation et de l'élimination de produits d'hygiène. L'air, les eaux usées et les terres agricoles constituent les milieux naturels cibles du D5 à cause de ses propriétés chimico-physiques et de ses profils d'utilisation.

Le D5 est persistant dans l'air avec des demi-vies atmosphériques calculées de plus de trois jours. Le D5 pourrait être transporté sur de grandes distances dans l'atmosphère. Toutefois, il risque peu de se déposer dans l'eau ou dans le sol en régions éloignées. La demi-vie d'hydrolyse du D5 dans les eaux canadiennes varie entre 1 et 733 jours, ce qui indique que la substance est persistante dans certaines conditions dans les eaux canadiennes, notamment dans les eaux froides et neutres (5° à 10 °C). D'après la substance analogue de composition similaire D4 qui indique une persistance probable en milieu sédimentaire, il apparaît que le D5 est également persistant dans les sédiments, avec une demi-vie allant de 49 à 588 jours estimée dans des conditions sédimentaires canadiennes réelles (température comprise entre 5° et 25 °C). Le D5 ne semble pas être persistant dans le sol selon la dégradation catalysée par l'argile, le diméthylsilanediol correspondant au produit stable de l'hydrolyse. Le D5 satisfait donc au critère de persistance tel qu'il est défini dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

La valeur empirique du facteur de bioconcentration et la valeur modélisée du facteur de bioaccumulation se situent tous les deux au-dessus de 5 000, indiquant ainsi que le D5 peut présenter un fort potentiel d'accumulation dans les organismes aquatiques. Toutefois, d'après les données d'une étude de la bioamplification dans les poissons et une étude de l'accumulation dans le biote et les sédiments chez les invertébrés, il est suggéré que le potentiel de bioaccumulation du D5 peut être plus faible, et ce, probablement en raison d'une biodisponibilité réduite. Ainsi, bien que le D5 ait un potentiel de bioaccumulation dans le biote, il n'est pas possible de conclure à ce moment que le D5 remplit le critère de bioaccumulation tel qu'il est défini dans le *Règlement sur la persistance*

Adverse effects from exposure to D5 in sediment-dwelling organisms were observed at a concentration of 160 mg/kg. The experimental toxicity data showed no adverse effects to pelagic aquatic organisms at concentrations up to 0.015 mg/L, its approximate water solubility limit. However, it is possible that toxicity may manifest at the solubility limit if sufficient exposure and sensitive species were present. Risk quotients derived from exposure scenarios involving discharges of D5 from both consumer use and industrial operations show that a total of 65 sites (approximately 6.8%) evaluated across Canada have predicted environmental concentrations in water higher than the 0.015 mg/L predicted no-effect concentration, without the use of an application factor, for aquatic organisms. Considering the persistence of D5 under colder Canadian water conditions and its potential to bioaccumulate in biota, long-term environmental exposure to D5 may potentially cause adverse effects to aquatic organisms in certain Canadian environments.

Based principally on the weight-of-evidence-based assessment of the Danish EPA, a potential effect for repeated-dose toxicity is carcinogenicity, as observed in a two-year rat study. It is noted that the uterine tumours in this study were observed at higher levels than the effects identified for the lung and liver in several other toxicity studies. The lung was identified as a target organ for inhalation exposures of D5 whereas the liver was identified as a target organ for oral and inhalation exposures. The critical effect level for repeated dose toxicity via the inhalation route was based on a significant increased incidence of pulmonary vascular mineralization as observed in a rat reproduction study. Comparison of the critical effect level for repeated dose effects via inhalation and the conservative upper-bounding exposure estimate via inhalation for Decamethylcyclotetrasiloxane, results in adequate margins of exposure. The critical effect level for repeated-dose toxicity was based on increased liver weight in a 90-day rat study and using, as support, the determinations of oral critical effect levels for the similar compounds Octamethylcyclotetrasiloxane and Dodecamethylcyclohexasiloxane. Based on an independent review of a refined exposure assessment for personal care products, an adequate margin of exposure was derived by comparison of the critical effect level for repeated dose effects via the oral route and a conservative upper-bounding estimate of daily intake of D5 via use of personal care products.

Based on the available information on its potential to cause ecological harm, it is concluded that D5 is entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity.

Based on the available information on its potential to cause harm to human health, it is concluded that D5 is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

et la bioaccumulation, compte tenu des preuves contradictoires issues des diverses analyses en laboratoire et des modèles prédictifs.

Des effets nocifs dus à l'exposition au D5 chez les organismes se trouvant dans les sédiments ont été observés à une concentration de 160 mg/kg. Les données expérimentales en matière de toxicité n'ont montré aucun effet nocif sur les organismes aquatiques pélagiques à des concentrations allant jusqu'à 0,015 mg/L, ce qui correspond à peu près à sa limite de solubilité dans l'eau. Toutefois, il est possible que la toxicité puisse se manifester à une limite de solubilité si l'exposition est suffisante et si des espèces sensibles sont présentés. Les quotients de risque déterminés d'après différents scénarios d'exposition concernant des rejets de D5 issus des utilisations des consommateurs et industrielles montrent qu'un total de 65 sites (environ 6,8 %) étudiés au Canada présentent dans l'eau des concentrations environnementales prévues supérieures à 0,015 mg/L (concentration prévue sans effet sur les organismes aquatiques). Étant donné la persistance du D5 dans les eaux froides canadiennes et sa capacité de bioaccumulation dans le biote, une exposition environnementale à long terme au D5 peut engendrer des effets nocifs sur les organismes aquatiques dans certaines régions du Canada.

Principalement sur la base de l'évaluation fondée sur des preuves et réalisée par l'Agence de protection de l'environnement du Danemark, on a pu déterminer que l'un de ses effets potentiels, en ce qui a trait à la toxicité des doses répétées, était la cancérogénicité, selon une étude de deux ans chez les rats. Dans le cadre de cette étude, des tumeurs utérines ont été observées à des concentrations d'exposition supérieures à celles correspondant à des effets établis pour les poumons et le foie selon plusieurs autres études de toxicité. On a pu observer que les poumons étaient un organe cible pour l'exposition au D5 par inhalation, et que le foie était un organe cible pour l'exposition par voie orale et par inhalation. La concentration à effet critique concernant la toxicité des doses répétées par inhalation a été estimée selon une augmentation significative de l'incidence de la minéralisation vasculaire pulmonaire lors d'une étude sur la reproduction chez les rats. D'après une comparaison entre la concentration à effet critique pour les effets des doses répétées par inhalation et la limite supérieure prudente estimée de l'exposition par inhalation pour le Décaméthylcyclopentasiloxane, on obtient une marge d'exposition suffisante. La concentration à effet critique concernant la toxicité des doses répétées a été déterminée selon l'étude de l'augmentation du poids du foie chez les rats pendant 90 jours et selon la détermination des concentrations à effets critiques par voie orale pour des composés similaires, tels que l'Octaméthylcyclotétrasiloxane et le Dodécaméthylcyclohexasiloxane. Selon une étude indépendante sur l'évaluation précise de l'exposition concernant les produits d'hygiène, une marge d'exposition appropriée a pu être déterminée en comparant la concentration à effet critique des effets des doses répétées par voie orale et une estimation haute de l'absorption quotidienne de D5 par l'utilisation de produits d'hygiène.

D'après les informations disponibles sur sa capacité à causer des effets nocifs sur l'environnement, on peut conclure que le D5 pénètre dans l'environnement en une quantité ou une concentration, ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique.

Selon les informations disponibles sur son potentiel d'effets nocifs sur la santé humaine, on peut conclure que le D5 ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that D5 meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report as well as the proposed risk management approach document for this substance are available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

Publication of final decision on the screening assessment of a substance — Dodecamethylcyclohexasiloxane (D6), CAS No. 540-97-6 — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas D6 is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the final Screening Assessment Report conducted on D6 pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas D6 does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to take no further action on D6 at this time under section 77 of the Act.

JIM PRENTICE

Minister of the Environment

LEONA AGLUKKAQ

Minister of Health

ANNEX

Summary of the Screening Assessment Report of Dodecamethylcyclohexasiloxane

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment on Dodecamethylcyclohexasiloxane (D6), Chemical Abstracts Service Registry No. 540-97-6. During the categorization process, this substance was identified as a high priority for screening assessment and included in the Ministerial Challenge because it had been initially found to meet the ecological categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms and it is known to be in commerce in Canada.

Although the categorization exercise did not determine D6 to be a priority for assessment of potential risks to human health, a human health assessment of D6 was also conducted due to its structure and use pattern similarity to Octamethylcyclotetrasiloxane (also known as D4), a high priority for assessment for both human health and ecological risks under CEPA 1999.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, le D5 remplit un ou plusieurs critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance ainsi que le document sur l'approche de gestion des risques proposée sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

Publication de la décision finale après évaluation préalable d'une substance — le Dodécaméthylcyclohexasiloxane (D6), numéro de CAS 540-97-6 — inscrite sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le D6 est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé du rapport final d'évaluation préalable du D6 réalisé en vertu de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que le D6 ne remplit aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard du D6 en vertu de l'article 77 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement

JIM PRENTICE

La ministre de la Santé

LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Résumé de l'évaluation préalable du Dodécaméthylcyclohexasiloxane

Conformément à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable du Dodécaméthylcyclohexasiloxane (D6), dont le numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 540-97-6. Une priorité élevée a été accordée à l'évaluation préalable de cette substance inscrite au Défi lancé par les ministres, car il a été prouvé qu'elle répondait aux critères de la catégorisation écologique relatifs à la persistance, au potentiel de bioaccumulation et à la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains et on sait qu'elle est commercialisée au Canada.

Bien que le processus de catégorisation n'ait pas déterminé que l'évaluation des risques du D6 pour la santé humaine devait être prioritaire, une évaluation de cette substance en fonction de la santé humaine a été effectuée en raison de la similarité de sa structure et de son profil d'utilisation par rapport à ceux de l'Octaméthylcyclotetrasiloxane, qui est également connu sous le nom de D4, une substance dont l'évaluation fait l'objet d'une priorité

D6 is an industrial chemical which was not manufactured in Canada in 2006 in a quantity above the reporting threshold of 100 kg, but which is imported into the country in mixtures with other cyclic siloxanes, as a residual in silicone polymers, and in finished consumer products. From responses to a notice published under section 71 of CEPA 1999, it was determined that between 100 000 and 1 000 000 kg of D6 were imported into Canada in 2006.

D6 may be released to the environment from industrial processes such as blending, formulation and packaging and from its use as an industrial defoamer and degreaser. It is also released from the use and disposal of personal care products. Air, wastewater, and agricultural soil are the principal receiving environmental media for D6 based on its physical-chemical properties and its use patterns.

In air, D6 is persistent with calculated atmospheric half-lives of more than two days. D6 has the potential to be transported over long distances in the atmosphere. However, it has a low potential to be deposited in water or soil in remote regions. The hydrolysis half-life for D6 is expected to be longer than that of its structurally similar analogues, D4 and D5. A half-life of approximately 401 days was extrapolated for D6 based on the experimental hydrolysis half-lives of D4 and D5 at neutral pH and ambient temperature. D6 is therefore considered persistent under typical Canadian water conditions. In sediment, D6 is expected to have a half-life longer than 49 to 588 days under realistic Canadian sediment conditions (temperature of 5°–25°C), indicating that D6 may be persistent in sediment. D6 is not considered persistent in soil, based on evidence of clay-catalyzed degradation, with dimethylsilanediol being the stable hydrolysis product. It is therefore concluded that D6 meets the persistence criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

The empirical bioconcentration factor is less than 2 000, consistent with decreased bioavailability of the substance due to its high log K_{ow} value. The read-across laboratory biomagnification factor values from D4 and D5 indicate that D6 does not biomagnify in the test fish from dietary uptake. Although a modelled bioaccumulation factor over 5 000 suggested that the bioaccumulation potential of D6 is high, the predicted bioaccumulation factor alone is not considered to provide sufficient weight to conclude that D6 has a high bioaccumulation potential due to a high degree of uncertainty in this prediction. Thus, while D6 may have some bioaccumulation potential in biota, it is concluded, based on empirical bioconcentration factor data and read-across evidence, that D6 does not meet the bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

Information on the toxicity of D6 to sediment-dwelling organisms is not available; a conservative read-across from D5 was applied and it is concluded that the no-effect concentration for D6 to the benthic community is above 69 mg/kg. The experimental toxicity data showed no adverse effects to pelagic aquatic organisms at concentrations up to 0.0046 mg/L, its approximate water solubility limit. However, reduced bioavailability compared to its close analogues, D4 and D5, suggests that no toxic threshold for adverse effect is expected for D6 at its water solubility limit.

élevée à cause des risques qu'elle présente tant pour la santé humaine que pour l'environnement conformément à la LCPE (1999).

Le D6 est un produit chimique industriel qui n'était fabriqué par aucune société au Canada en 2006 en quantité supérieure au seuil de déclaration de 100 kg, mais qui y est importé dans des mélanges avec d'autres siloxanes cycliques, comme substance résiduelle dans les polymères de silicone et dans des produits de consommation finis. Les réponses reçues à un avis publié en application de l'article 71 de la LCPE (1999) ont permis de déterminer qu'entre 100 000 et 1 000 000 kg de D6 avaient été importés au Canada en 2006.

Le D6 est susceptible d'être rejeté dans l'environnement lors de processus industriels utilisés dans le cadre d'opérations de mélange, de formulation et de conditionnement, et lors d'opérations de prévention de la mousse et de dégraissage. Il peut également être rejeté à la suite de l'utilisation et de l'élimination de produits d'hygiène. L'air, les eaux usées et les terres agricoles constituent les milieux naturels cibles du D6 à cause de ses propriétés physiques et chimiques et de ses profils d'utilisation.

Le D6 est persistant dans l'air avec des demi-vies atmosphériques calculées de plus de deux jours. Le D6 pourrait être transporté sur de grandes distances dans l'atmosphère. Toutefois, il risque peu de se déposer dans l'eau ou dans le sol en régions éloignées. On suppose que la demi-vie d'hydrolyse du D6 est supérieure à celle du D4 et du D5, dont la structure est similaire. Une demi-vie d'environ 401 jours a été déterminée par extrapolation pour le D6 en fonction des demi-vies d'hydrolyse (valeurs expérimentales) du D4 et du D5 à pH neutre et température ambiante. On considère que le D6 est persistant dans les conditions typiques des eaux canadiennes. Dans les sédiments, on suppose que la demi-vie du D6 va au-delà de 49 à 588 jours dans des conditions sédimentaires canadiennes réalistes (température comprise entre 5° et 25 °C), ce qui indique que le D6 peut être persistant dans les sédiments. Le D6 ne semble pas être persistant dans le sol selon la dégradation catalysée par l'argile, le diméthylsilanediol correspondant au produit stable de l'hydrolyse. On arrive donc à la conclusion que le D6 répond aux critères de persistance tels qu'ils sont définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

La valeur empirique du facteur de bioconcentration est inférieure à 2 000, ce qui concorde avec la biodisponibilité réduite de la substance attribuable à sa valeur de log K_{oc} élevée. Les valeurs croisées du facteur de bioamplification du D4 et du D5 déterminées en laboratoire indiquent qu'il n'y a pas de phénomène de bioamplification du D6 dans les poissons d'essai par absorption alimentaire. Bien que le facteur de bioaccumulation modélisé supérieur à 5 000 suggère un potentiel de bioaccumulation élevé, le facteur de bioaccumulation prévu ne peut pas à lui seul suffire à conclure que le potentiel de bioaccumulation du D6 est élevé en raison du haut degré d'incertitude entourant cette prévision. Ainsi, bien qu'on ait établi que le D6 présente un potentiel de bioaccumulation dans le biote, on peut conclure, des données empiriques sur le facteur de bioconcentration et des données sur le D4 et le D5, que le D6 ne répond pas aux critères de bioaccumulation tels qu'ils sont définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Des renseignements sur la toxicité du D6 ne sont pas disponibles pour les organismes vivant dans les sédiments; des données de type « référence croisée » conservatrices du D5 ont été utilisées et il est conclu que la concentration sans effet de D6 sur la communauté benthique est supérieure à 69 mg/kg. Les données de toxicité expérimentale n'ont montré aucun effet nocif chez les organismes aquatiques pélagiques à des concentrations allant jusqu'à 0,0046 mg/L (limite de solubilité approximative dans l'eau). Toutefois, la biodisponibilité réduite du D6 en comparaison

Given the low bioavailability and low potential for effects, it is concluded that D6 has low potential to cause ecological harm.

With respect to human health, the liver was identified as a target organ for oral exposures and potentially inhalation exposures of D6. The critical effect level for repeated-dose toxicity was based on increased liver weight, periportal lipidosis and thyroid follicular cell hypertrophy in a four-week rat study. Comparison of the critical effect level for repeated-dose effects via the oral route and the upper-bounding estimates of daily intake of D6 by the general population in Canada results in an adequate margin of exposure. Based on an independent review of a refined exposure assessment for personal care products, an adequate margin of exposure was derived by comparison of the critical effect level for repeated-dose effects via the oral route and the conservative upper-bounding estimate of daily intake of D6 via personal care products.

Based on the available information on its potential to cause ecological harm, it is concluded that D6 is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity, or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Based on the available information on its potential to cause harm to human health, it is concluded that D6 is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

This substance will be included in the upcoming *Domestic Substances List* inventory update initiative. In addition and where relevant, research and monitoring will support verification of assumptions used during the screening assessment and, where appropriate, the performance of potential control measures identified during the risk management phase.

Conclusion

Based on the information available, it is concluded that D6 does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The final Screening Assessment Report for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

de celle de ses analogues étroitement apparentés (le D4 et le D5) tend à indiquer que le D6 ne devrait présenter aucun seuil de toxicité à sa limite de solubilité dans l'eau, et ce, en ce qui concerne les effets nocifs. Compte tenu de la faible biodisponibilité du D6 et de sa faible capacité à causer des effets, on conclut que le D6 présente un faible potentiel d'effets nocifs sur l'environnement.

En ce qui concerne la santé humaine, le foie a été identifié comme organe cible des expositions par voie orale et par inhalation au D6. La concentration à effet critique pour la toxicité des doses répétées est fondée sur une augmentation du poids du foie, des cas de lipidose périportale et des cas d'hypertrophie des cellules folliculaires de la thyroïde au cours d'une étude de quatre semaines chez les rats. La comparaison entre la concentration à effet critique des effets des doses répétées par voie orale et la limite supérieure estimée pour l'absorption quotidienne de D6 par la population canadienne donne une marge d'exposition suffisante. Selon une étude indépendante sur l'évaluation précise de l'exposition concernant les produits d'hygiène, on a pu déterminer une marge d'exposition appropriée en comparant la concentration à effet critique des effets des doses répétées par voie orale et la limite supérieure prudente estimée pour l'absorption quotidienne de D6 attribuable à l'utilisation de produits d'hygiène.

D'après les informations disponibles sur sa capacité à causer des effets nocifs sur l'environnement, on peut conclure que le D6 ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration, ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Selon les informations disponibles sur son potentiel d'effets nocifs sur la santé humaine, on peut conclure que le D6 ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada.

Cette substance s'inscrira dans la prochaine mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure*. De plus, des activités de recherche et de surveillance viendront, s'il y a lieu, appuyer la vérification des hypothèses formulées au cours de l'évaluation préalable et, le cas échéant, l'efficacité des mesures de contrôle possibles définies à l'étape de la gestion des risques.

Conclusion

Compte tenu des renseignements disponibles, le D6 ne remplit aucun des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport final d'évaluation préalable de cette substance est disponible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5